

# LOS SITIOS



DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Domingo, 11 de agosto de 1974 - Número 9.513

## SOLÁ, óptico

Está **ABIERTO** hasta el día 14, inclusive. Los encargos urgentes pueden retirarse hasta el citado día.

En la segunda quincena de este mes, cerramos por vacaciones.

## Contra la destrucción de nuestra fruta en el vecino país

«Crea una imagen deplorable de Francia e incita a las represalias», dice M. Richardot, Prefecto del Gard

(PAGINA 2)



Con estos signos de victoria se despidió definitivamente de la Casa Blanca, de sus colaboradores y del público que le aplaudía, Richard M. Nixon, al iniciar su viaje hacia California. Al pie del helicóptero, despidieron a Nixon y a su esposa Pat, el ahora Presidente, Gerald Ford, y su esposa.

## Annette y Jeannie, en la mina



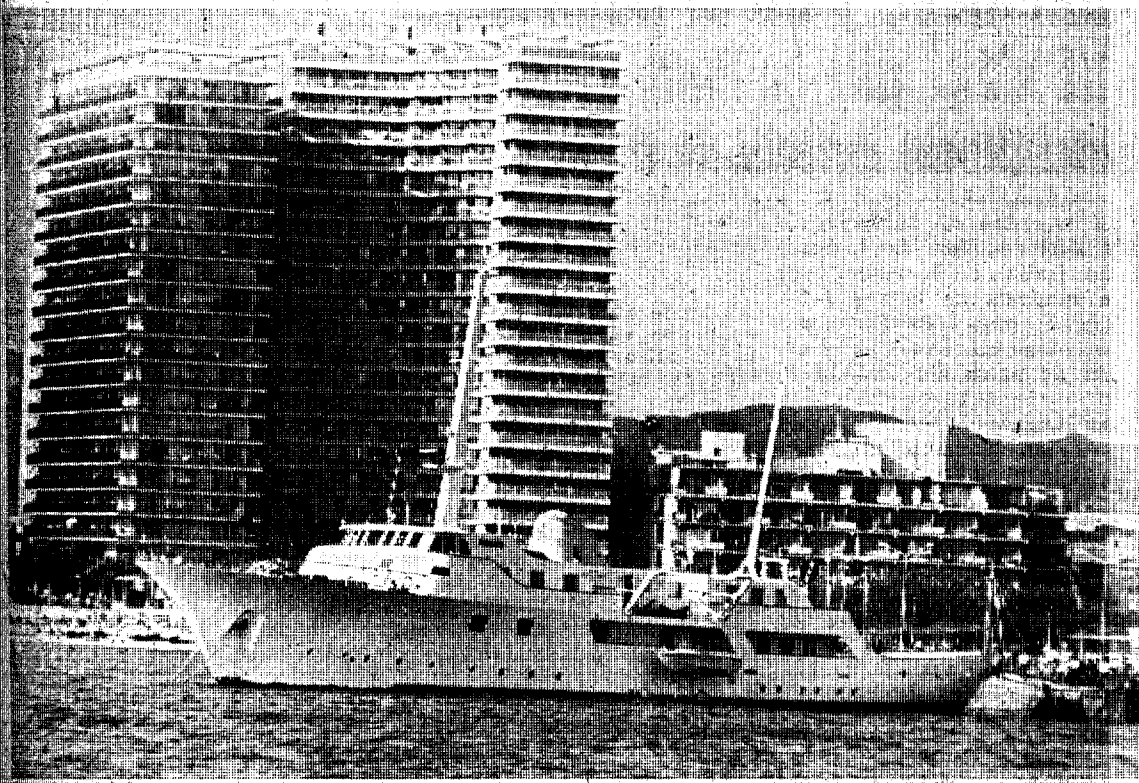
Son mineras. No sabe uno si, como en la españolísima canción, tienen el corazón templado con el pico y la barrena. Sí se sabe que, pese a la dureza de la profesión elegida, Annette Brantley, de veinticuatro años, y Jeannie Boeman, de veintiséis, que prestan sus servicios en las minas de Illinois, son tan hermosas como buenas profesionales. Ganan 44,75 dólares al día. Por si cunde el ejemplo.

## La dependencia de la Lealtad

En el reciente acto de inauguración de las nuevas instalaciones de la Prensa del Movimiento en Málaga, el Ministro Secretario General del Movimiento

(Pasa a la página 18)

## UN TEJANO EN LA COSTA BRAVA: EL «NEFERTITI», EN PALAMOS



A la estampa moderna del Palamos de los «rascacielos», hay que añadir ahora otro signo americano de grandiosidad. La llegada del lujoso yate «Nefertiti», propiedad de un magnate del petróleo tejano, de la misma categoría que el «Cristina», de Onassis, que también estuvo en este puerto de la Costa Brava. (Foto CROSA).

## «Washington Post», implacable De 30 a 60 años de cárcel y multa de 57 mil dólares, para Nixon

Si fuera declarado culpable de los delitos de que se le acusa

(PAGINA 2)

Eteki, Secretario General de la O. U. A., en Madrid «Africa no siente animosidad contra España y deseamos mantener con ella buenas relaciones»

(PAGINA 2)

## Este sí que es un bello concurso

Margaret Trudeau, sería competencia para los fotógrafos



La esposa del primer ministro de Canadá, Margaret Trudeau, se presentó con los fotógrafos de Prensa en casa del gobernador de Ottawa. La primera dama tiene en las mientes la idea de ser una gran profesional de la información gráfica.

Por un vuelo, no se igualó el récord absoluto del Gerona-Costa Brava 191, el viernes, con 15.788 viajeros

(PAGINA 18)



La pequeña Katie Goodwin, de cuatro años, que ha sido elegida recientemente en Londres «Miss Pears 1974», sostiene sobre su cabeza con un gracioso gesto, la corona que la acredita como «reina» de la belleza infantil inglesa.



# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C/. Barcelona, 29

### TELEFONOS:

Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82  
Depósito Legal GE - 2 - 1953

### Editor:

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Director: Gonzalo Garrido

Año XXXII

Precio del ejemplar: 7 pesetas



## Contra la destrucción de nuestra fruta en el vecino país «Crea una imagen deplorable de Francia e incita a las represalias», dice M. Richardot, Prefecto del Gard

Nimes, 10. — El prefecto del Departamento del Gard, M. Richardot, en una declaración hecha a la Prensa, dijo que la destrucción de frutas y legumbres cometida por los agricultores en el curso de las últimas manifestaciones registradas en Francia, supone un grave perjuicio para los agricultores frutícolas, para los exportadores y para los transportistas.

Hace observar M. Richardot que el Decreto de 22 de mayo de 1937, en su artículo 116 y siguientes, hace responsables a los Municipios de los perjuicios causados en el curso de las manifestaciones que tengan lugar en sus respectivas circunscripciones, y son las haciendas municipales las que se han de hacer cargo finalmente de la satisfacción de los daños.

Hace alusión a que Francia es el segundo país exportador de productos agrícolas en el mundo, y que la destrucción en su territorio de productos enviados por los agricultores extranjeros

crea una imagen deplorable de la propia Francia e incita a los hombres del campo de los países vecinos a tomar represalias con las exportaciones francesas.

### EXIGE DAÑOS Y PERJUICIOS

Nimes (Francia), 10. — (Efe): Un comerciante de frutas y hortalizas de la ciudad de Nimes, Georges Sagnard, que además es presidente de la Cámara Sindical de dicho Ramo en el Departamento del Gard, estima que no tiene por qué sufrir las consecuencias de los desmanes de los agricultores «contestatarios».

Con este criterio, se ha dirigido al alcalde de Nimes, pidiéndole que el Ayuntamiento le reembolse el valor de cuatro toneladas de peras, procedentes de España, que el 29 de julio pasado resultaron inutilizables como consecuencia de la agresión cometida por un grupo de activistas de la protesta rural.

«Los comerciantes de frutas y hortalizas —ha dicho Georges Sagnard— trabajamos mucho y pagamos nuestros impuestos. Por eso, tenemos derecho a pedir que las leyes de este país se apliquen a todos».

## Ford se ha reunido con 57 embajadores extranjeros Ha enviado un cordial mensaje a la O. T. A. N. y ha recibido una significativa felicitación de Breznev Primera reunión del nuevo Presidente U.S.A. con su Gabinete y con el Consejo Nacional de Seguridad

Nueva York, 10. (Del correspondiente de Pyresa, Félix Ortega). — La primera aparición pública, después de jurar el cargo, del Presidente Gerald Ford ha sido en pijama —azul— para recoger el periódico a la puerta de su modesta casa en Alexandria, (Virginia), a las afueras de Washington. Luego, como un ciudadano más, se ha ido a trabajar a la ciudad. Simplicidad, honradez y dignidad son los elementos básicos que componen una Administración cuyo Presidente es consciente de que no ha sido elegido por el pueblo, pero que quiere ser elegido en consenso popular por su ejecutoria en los dos años y pico que tiene por delante.

A su llegada a Washington, Ford se reunió con el Gabinete. El general Alexander Haig, jefe de Personal de la Casa Blanca de la Administración Nixon, se sentó a la reunión por petición especial de Ford. Más tarde, Kissinger y el Presidente se reunían con el Consejo Nacional de Seguridad.

Mientras enfoca los problemas internos, Ford no quiere abandonar el ímpetu adquirido por la política exterior de la pasada Administración. La prueba de ello es la reunión del viernes con 54 embajadores extranjeros y el mensaje enviado el sábado a la OTAN, recordando a la Organización que va a ser el centro óptico de la ejecución exterior de la nueva Administración, al igual que lo ha sido para Ford durante toda su pasada vida política. Y para desmentir a todos los que tenían la posibilidad de una maniobra de sondeo soviética para probar al nuevo Presidente, Breznev le ha enviado una nota que es una reafirmación notarial de la distensión ruso-norteamericana.

La transición se desarrolla normalmente dentro de una atmósfera amistosa y sencilla. El estilo de la nueva Administración es tranquilo y relajado. La América de la clase media ha ocupado la Casa Blanca con un equipo provisional «de provincias», amistoso, sin engalamientos ni sospechas del mundo exterior.

Las fauces del monstruo son la inflación: Los precios al por mayor en julio, según reveló el Departamento de Trabajo, subieron un 3,7 por ciento que, reajustado con los factores de temporada, adquiere un escalofriante 44 por ciento a nivel anual, en la peor explosión de los precios desde agosto de 1973.

La nueva Administración es consciente, por otra parte, de que los mercados financieros internacionales han reaccionado sin emoción ante su aparición, reforzándose ligeramente el dólar en anticipación al traspaso de poderes, pero perdiendo algún terreno después en una reacción técnica: Porque la verdad es que se sabe muy poco de la política económica del Presidente Ford: Hay un compás de espera y de observación hasta ver qué hace el Congreso con la Ley de Comercio Exterior pendiente desde hace más de seis meses.

Y se espera con temor que Gerald Ford haga énfasis en su actuación en los problemas económicos internos hasta el punto de perturbar las relaciones económicas con otros países.

### MENSAJE DE FORD A LA O.N.U.

Naciones Unidas, 10. — (Efe). — La O.N.U. hizo público hoy el mensaje enviado por Gerald Ford como «uno de mis primeros actos oficiales al asumir la Presidencia», al Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim.

El mensaje fue enviado el viernes a Aldheim, dos horas después de que Gerald Ford jurara su cargo como Presidente número 38 de los Estados Unidos, tras la renuncia de Richard Nixon.

El mensaje presidencial no fue dado a conocer públicamente hasta hoy, debido a que Waldheim se encuentra actualmente en Ginebra, donde viene manteniendo conversaciones con los Ministros de Asuntos Exteriores de Turquía, Reino Unido y Grecia, quienes están llevando a cabo la segunda fase de las negociaciones tripartitas sobre la crisis chipriota.

El Presidente Ford dice en su mensaje a Waldheim que Estados Unidos «continuará su apoyo a los esfuerzos de las Naciones Unidas por el mantenimiento de la paz en el mundo».

«En esta tarea política, así como en otras de carácter internacional, contaré con el apoyo del Secretario de Estado, Henry Kissinger, en el que tengo puesta mi mayor confianza», añade Ford.

«Permitame reafirmarle la convicción que expresé en el almuerzo de la Asociación de Naciones Unidas en Nueva York el pasado junio, en el sentido

1, Dublín; 2, Bruselas; 3, Tirana; 4, Varsovia; y 5, Madrid.

de que el mundo sería un lugar de mucho más temor y espanto sin el papel de las Naciones Unidas y que la ONU no solamente es deseable, sino necesaria, agrega el mensaje. Y concluye: «Durante los recientes meses, me ha impresionado el papel que ha tenido las Naciones Unidas en lograr un alto el fuego y separación de fuerzas en Oriente Medio, y la importante contribución llevada a cabo por las Fuerzas de las Naciones Unidas en Chipre en proteger vidas y restaurar la estabilidad en la isla».

Asimismo, se hizo público, hoy, el telegrama enviado desde Ginebra por Waldheim al Presidente Ford, agradeciéndole su apoyo a las Naciones Unidas y su interés en mantener una estrecha cooperación entre el Gobierno de los Estados Unidos y la Organización Mundial.

«La cooperación y apoyo del Gobierno de los Estados Unidos es de gran importancia para las Naciones Unidas. Espero trabajar con usted y con el secretario de Estado, Kissinger, y tener la ocasión de discutir personalmente con usted de los muchos temas que son de preocupación común para ambos», añade Waldheim.

«Al asumir la enorme responsabilidad de la Presidencia de los Estados Unidos, le deseo a usted, señor Presidente, todos los éxitos posibles para el futuro».

«Este publicó su libro «Seis crisis». Lógicamente, debería ser también ahora, con la séptima y definitiva.

La historia comenzó ya el mes pasado. Woods contactó a diferentes agentes literarios para sondear la posibilidad de publicación de las Memorias del Presidente. El sondeo se centró luego en un hombre, Scott Meredith. Y se habló de la cifra de dos millones de dólares. Una cantidad discreta solamente para el bombazo que representa el manuscrito. Pero fuera de Meredith, el mundo literario es reacio a subir la oferta «debido fundamentalmente al temor a que Nixon no cuente toda la verdad sobre Watergate. El escepticismo se deriva del

hecho de que el expresidente no podría decir todo sin disponer antes de inmunidad congressional. Y los editores quieren garantías, imposibles hoy por hoy.

Es triste pero continúa vigente aquello de las pasadas elecciones, el «poster» de Nixon con cara de conejo con la pregunta debajo: «¿Compraría usted un coche usado a este hombre?». Los editores quieren ver y tocar antes de comprar. Quiere ver un manuscrito parcial que resume el libro antes de ofrecer un contrato en firme, lo que da las limitaciones impuestas a Nixon, en su situación legal actual de conspirador no acusado todavía es imposable.

### CESARA LA PROTECCION A LA FAMILIA DE NIXON

Washington, 10. (Efe-Upi). — El Servicio Secreto norteamericano indicó hoy que dejará de prestar protección a las hijas del ex presidente Nixon, Tricia Cox y Julie Eisenhower.

Tricia y su esposo, Edward F. Cox, viven en Nueva York. Julie y su esposo, David Eisenhower, residen en un apartamento cercano a la Casa Blanca.

Un portavoz manifestó que la protección, que se extiende a los miembros de la familia del Presidente, se encuentra «en un proceso de cese y quedará totalmente interrumpida dentro de un breve período de tiempo».

Nixon recibirá protección del Servicio Secreto por el resto de su vida.

FORD ALABA A NIXON WASHINGTON, 10. (Efe). — El presidente Ford alabó a Richard Nixon en un mensaje distribuido por escrito a todos los miembros del personal de la Casa Blanca.

En el mensaje, que ha sido dado a conocer a la prensa hoy, Ford dice: «Debéis sentir pena, como yo, por la marcha de Richard Nixon. Pero también debéis sentir orgullo. Tenéis que estar orgullosos del Presidente al que habéis servido y de vuestros esfuerzos por él y por el país».

«El Presidente Nixon luchó durante largo tiempo y con todo su poder para servir al pueblo americano bien, terminando su presidencia con un acto de coraje y sacrificio», dijo Ford.

El nuevo Presidente señaló que algunos miembros del personal «querrán marcharse y seguir por otros caminos», pero pidió a cada uno de ellos que permanecieran en sus puestos «el tiempo necesario para lograr una transición sin problemas».

## «Washington Post», implacable De 30 a 60 años de cárcel y multa de 57 mil dólares para Nixon Si fuera declarado culpable de los delitos de que se le acusa

El Toro (USA). — (Efe). — Más de tres mil personas se congregaron en este aeropuerto del sur de California para recibir con lágrimas, gritos de histeria y banderas nacionales al ex-presidente norteamericano Richard Nixon y a su familia.

Nixon, que presentó su dimisión cuando volaba en el «Jet» presidencial camino de California, agradeció a la multitud que hubiera salido a esperarle y prometió que continuaría «trabajando en pro de la paz del mundo durante los años venideros».

Luego, Richard Nixon recordó que los Estados Unidos de América fueron fundados para dar un ejemplo al mundo de Justicia y Libertad, por lo que todos «debían sentirse orgullosos de ser norteamericanos».

El corto e improvisado mensaje en el aeropuerto de El Toro fue marcado por sollozos, aplausos, chillidos y el ondear de las banderas.

Nixon, su esposa Pat, su hija Tricia, y el marido de ésta, Edward Cox, montaron «después en un helicóptero de la Marina, que les trasladó a la llamada «Casa Pacífica» de San Clemente, la residencia californiana de los Nixon».

El ex-presidente no ha revelado sus planes inmediatos para el futuro. Pero se cree que residirá en San Clemente hasta que se aclare su situación con respecto al Congreso, donde ha quedado interrumpido su proceso constitucional de «impeachment».

Por otra parte, Nixon puede ser llevado ante los tribunales ordi-

narios si no recibe un decreto de inmunidad. El periódico «Washington Post» dijo hoy que Nixon podría ser condenado de 30 a 60 años de cárcel y multado con 57 mil dólares si fuera declarado culpable de los cargos de obstrucción de la Justicia y otros crímenes relacionados en los artículos de «impeachment».

### POSIBLES VICEPRESIDENTES GOLDWATER, PROMOCIONADO

Washington. — (Efe). — El líder republicano en el Senado, Hugh Scott, apoyó hoy oficialmente la candidatura del ex-gobernador de Nueva York Nelson Rockefeller para el puesto de Vicepresidente norteamericano en la Administración Ford.

Sin embargo, un fuerte grupo de congresistas conservadores celebró una reunión secreta para presentar a Ford un candidato más conservador que Rockefeller, cuya liberalidad no goza de muchas simpatías en Capitol Hill, sede del Congreso.

Varios nombres se barajaron en la reunión, según reveló una fuente, pero el consenso «por aplastante mayoría» fue recomendar para el puesto al senador republicano por Arizona, Barry Goldwater, quien en 1964 fue candidato republicano a la Presidencia.

Ahora que Ford ha asumido la Presidencia, Washington vive de las especulaciones sobre quién será el nuevo Vicepresidente.

«Se espera que el Presidente Ford tarde «unos diez días» en elegir a su Vicepresidente, según confesó el mismo al senador Hugh Scott en privado, nada más salir su cargo en la Casa Blanca».

## Las Memorias de Nixon, un tema delicado

### Un primer precio sería dos millones de dólares, pero el ex presidente no puede escribir «todo», sin inmunidad

Nueva York, 10. (Del correspondiente de Pyresa, Félix Ortega). — Nixon quiere escribir sus memorias. Unas memorias que valen por lo menos dos millones de dólares. Lo malo es que con su actual situación legal, tal vez debería dejárselas escribir a Clifford Irving, para poder negar después el contenido del libro.

La nación se acaba de enterar de un hecho curioso. La agente literaria del expresidente es su secretaria, Rose Marie Woods. Si, la misma de las cintas interrumpidas «accidentalmente». La gente lo ha olvidado, pero la señorita Woods ya fue agente literario de Nixon cuando

### Importante reunión del Ministro señor Cabanillas con los representantes de las zonas turísticas y de la hostelería

#### Les informó sobre las nuevas disposiciones interministeriales aprobadas en el último Consejo

Madrid, 10. — (Cifra). — El Ministro de Información y Turismo, don Pío Cabanillas Gallas, se ha reunido en la mañana de hoy con los representantes de las zonas turísticas y de la hostelería en el salón de actos del Ministerio, informan fuentes sindicales.

Los hosteleros fueron acompañados en su visita al Ministerio por el presidente del Sindicato Nacional de Hostelería y Turismo, don José Ramón Alonso, procuradores en Cortes y otros dirigentes del Sindicato.

En el curso de la audiencia, el Ministro dio amplia cuenta de los decretos aprobados en la última reunión del Consejo de Ministros que afectan fundamentalmente al mundo de la Hostelería. Se trata de seis disposiciones relacionadas con los Ministerios de la Presidencia, Hacienda, Información y Turismo y Trabajo, que por primera vez se proyectan en una acción de conjunto sobre la Hostelería española.

En líneas generales, los decretos se refieren a medidas para la ordenación de la oferta turística; financiación de las inversiones relacionadas con el fomento de la exportación turística, créditos para la financiación de capital circulante de empresas turísticas exportadoras; ordenación de Centros de Iniciativa Turística y I Plan Nacional de Modernización Turística.

Se trata, subrayó el Ministro, de ofrecer una nueva imagen del turismo aplicando el tratamiento adecuado para hacer más positivo, serio, moderno y rentable el turismo de nuestros días.

En nombre de los hosteleros españoles, especialmente de las zonas turísticas, el presidente del Sindicato Nacional de Hostelería y Turismo agradeció al Ministro su preocupación por los intereses del Sector y la nueva política de comprensión y apertura hacia todos y cada uno de sus problemas.

## Eteki, Secretario General de la O. U. A., en Madrid «Africa no siente animosidad contra España y deseamos mantener con ella buena relaciones»

Madrid, 10. (Pyresa). — «Africa no siente animosidad ninguna contra España y deseamos mantener con ella buenas relaciones, así como una cooperación sobre las bases de la igualdad en todos los terrenos. El objetivo general de la organización para la Unidad Africana, es la liberación de África y el desarrollo económico independiente de los países africanos», ha declarado a su llegada al aeropuerto de Barajas, esta mañana, el secretario general de la Organización para la Unidad Africana, William Eteki Mboumova.

Al preguntarle los periodistas acerca de los acontecimientos que se desarrollan actualmente en las colonias portuguesas en África, el señor Eteki dijo: «El Gobierno portugués ha declarado que está dispuesto a reconocer la independencia a sus territorios. Consideramos que ésta es una situación positiva en relación con la existente anteriormente».

«La O. U. A. se propone la liberación de África. Deseamos que Guinea, Bissau, Mozambique y Angola alcancen la completa liberación y se conviertan en países independientes. Si una vez conseguida la independencia, esos países desean mantener alguna relación con Portugal, eso ya es un problema suyo».

El secretario general de la O. U. A. dijo asimismo que «es deseable que Portugal discuta directamente con representantes cualificados de esos países. La O. U. A. y las Naciones Unidas pueden ayudar en las negociaciones, pero sólo pueden jugar un papel secundario».

El secretario de la O. U. A. llegó esta mañana a Madrid procedente de París, y permanecerá unas horas en la capital de España; para emprender nuevamente vuelo, a primera hora de esta tarde, con destino a Monrovia, capital de Liberia.

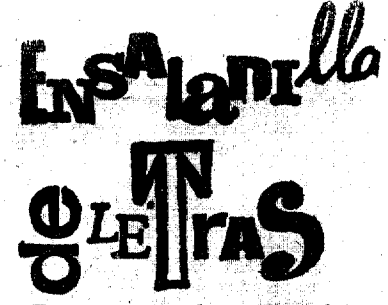
La visita del señor Eteki Mboumova es de carácter estrictamente privado, dado que sólo ejercerá sus funciones como secretario general de la Organización para la Unidad Africana a partir del primero de septiembre. Fue nombrado para este importante cargo en la última reunión de la Organización celebrada en Addis Abeba, en el mes de junio. Con anterioridad a su nombramiento como secretario general de la O. U. A., William Eteki Mboumova ha sido durante dos años presidente de la UNESCO, y también ministro de Educación y consejero especial del Presidente de su país, la República del Camerún.

Acudió a recibirle al aeropuerto, el encargado de Negocios del Camerún, Benoit Okach. La ausencia de representantes de los países africanos en España se debe, sin duda, al hecho de que el señor Eteki no será considerado de manera oficial secretario general de la O. U. A. hasta el mes de septiembre.

Ponga en orden estas letras y obtendrá los nombres de cinco PESCADOS

- 1. G U S E B O
- 2. D R A N I A S
- 3. R E N O C A
- 4. T A R O S
- 5. N E D O T

Solución a la Ensaladilla anterior: 1, Dublín; 2, Bruselas; 3, Tirana; 4, Varsovia; y 5, Madrid.



## Sanción a «Sol de España»

Málaga, 10. — (Cifra). — El diario «Sol de España» ha sido sancionado con la suspensión de su publicación durante quince días y con multa de 50.000 pesetas a su director, por acuerdo del Consejo de Ministros celebrado ayer.

En el número de hoy, en primera página, el diario publica un suelto en el que, entre otras cosas avisa que, oportunamente, anunciará la fecha del comienzo de suspensión;

JUVENTUDES DE ESPAÑA

Anúnciese en «LOS SITIOS»



# AUTOPISTA

Hay una canción popular infantil de la que, a falta de la música, les ofrecemos la letra que, en principio, dice más o menos así: «El nombre de María, que cinco letras tiene: la M, la A, la R, la I, la A...»

Bueno. Pues con la AUTOPISTA, lo mismo. Sólo que son nueve letras. Veamos.

La primera A es de ASOMBRO. ¡Ay si nuestros abuelos levantan la cabeza! Asombro por el trazado, por los saltos enormes sobre ples monumentales de cemento...

La U es de UTILIDAD. La autopista es útil, acerca a los pueblos y a las gentes, gana tiempo al tiempo...

## AL. mi nar

La T es de TURISMO. Es algo más que ofrecer. Es, además, dentro de las autopistas y en los parkings interiores, lugar de reposo y ahorro de habitaciones.

La O es de OPCION. Naturalmente. Uno puede ir por la autopista o por la carretera general.

La P es de PEAJE. Que por cierto ha subido para no sustraerse al acelerón de los precios hacia arriba. Y que ya veremos como para.

La I es de INTENSIDAD. A días y horas puntas ni la autopista se puede escapar de la lentitud circulatoria. No por su culpa, sino por eso que los técnicos llaman cuellos de botella. De nada.

La S es de SOLUCIONES. La autopista las brinda, y muchas. Soluciona el fin de semana, la entrevista rápida. El desayunar, trabajar y volver a comer...

La T es de TRANQUILIDAD. Si vas por tu derecha naturalmente. Si uno no se duerme. Si no se pisa demasiado el acelerador...

La A es de ACERCAMIENTO. La autopista acerca, une. Unos, tienen prisa por llegar y cumplir con los plazos previstos. Otros, andan a trancas y barrancas. De este lado se llegará antes que del otro.

Y es lo que yo digo. Eso, como todo en la vida, sólo sirve cuando lleva a algún sitio...

BOUSO MARES

# GERONA CAPITAL

## El Centro de Vilamallá ha de impulsarse Su puesta en marcha paliará en gran manera los problemas que acontecen en Francia con nuestros productos

### «Gerona está mucho más sensibilizada que otras provincias», dice don Ignacio de Ribot, presidente de la C.O.S.A.

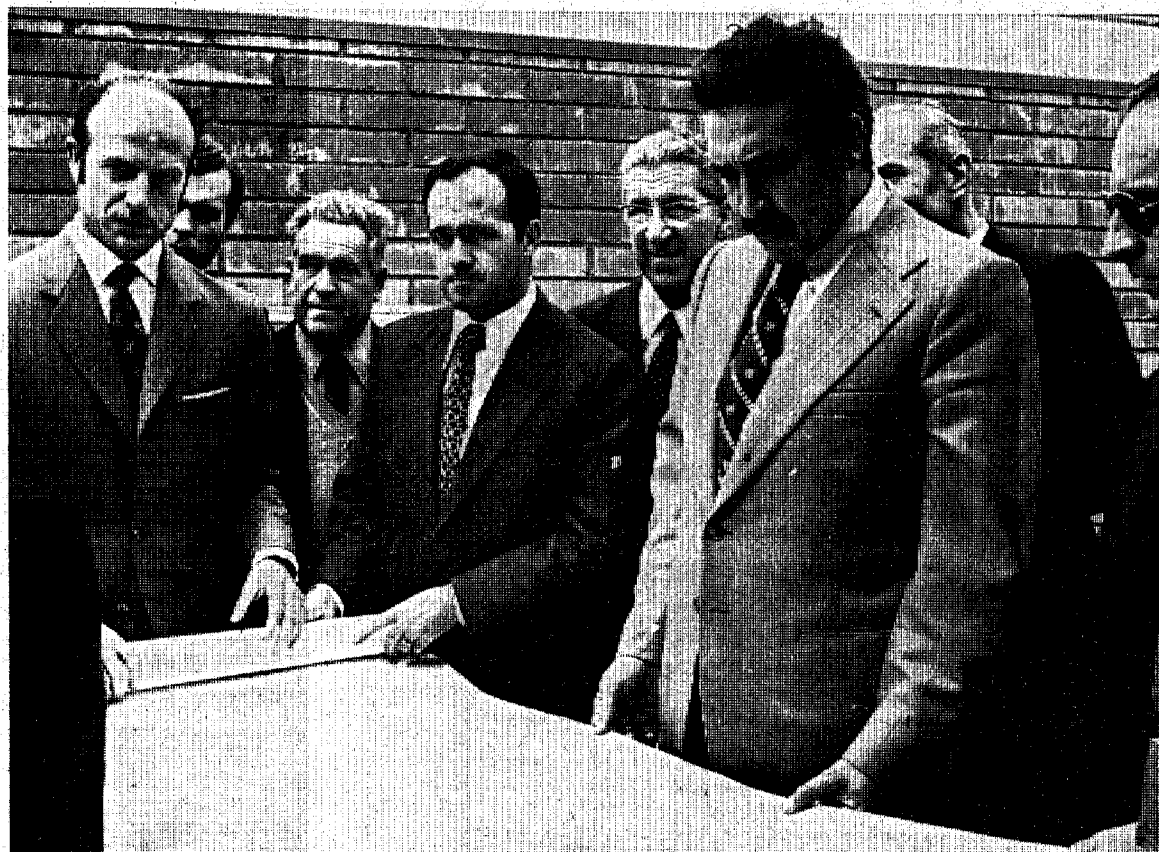
La reiterada actitud de los agricultores franceses y su violencia están dando al traste con

las entradas. Ante tal situación, don Ignacio de Ribot, presidente de la Cámara Oficial Sindical

cos, sino continuos y tampoco son de ahora, sino que vienen aflorando desde hace años. Es preocupante pensar en el principio físico de que cada acción da lugar a una reacción, que no deseamos; estamos convencidos de que el Gobierno adoptará aquellas medidas para que no se produzcan más estos hechos. Pero lo peor de todo y lo que me parece más inadmisibles es que no se cumplan las más mínimas reglas del juego y que destruyan también otros frutos y productos, muchos de los cuales no han de quedar en Francia, sino que están en tránsito.

A nuestros agricultores se les escapa el por qué esas personas del país vecino que también trabajan la tierra como ellos y saben lo que cuesta sacar adelante una cosecha, y que de sus ganancias al venderla es de lo que viven, destruyan todo producto español que pasa por sus carreteras.

Emilio María LOPEZ



La reciente visita del Director General de Industrias y Mercados en Origen de Productos Agrarios, don Juan Bautista Serra Padrosa, al Centro de Vilamallá.

esa ilusión que los agricultores españoles ponen en la exportación de sus mejores productos que desgraciadamente tienen que pasar la frontera del vecino país, en donde son destruidos sistemáticamente, sin que el Gobierno francés haga nada positivo para evitarlo. Así están los hechos, que como tales son har-

Agraria, nos dice: —Creo que poco puedo añadir a lo ya acordado por el Comité Ejecutivo de la Cámara Oficial Sindical Agraria, en reunión de 19 de julio del año en curso, actitud que ha sido ulteriormente secundada por otras Cámaras españolas.

Digamos que en aquella reunión se planteó una posible actitud de dureza para con esos camiones cargados de leche que diariamente cruzan nuestras fronteras procedentes de Francia; actitud —continuaría la Cámara— que podría llegar a la prohibición de importar un solo litro de leche.

—¿Cuál ha sido la actitud de los agricultores gerundenses ante estos sucesos? —Posiblemente, Gerona esté mucho más sensibilizada que otras provincias especialmente porque contempla las constantes importaciones de productos agrícolas, forestales y ganaderos procedentes de Francia, y no es fácil para nuestros agricultores comprender, en momentos en que se hunden sus productos, la motivación de aque-

las relaciones comerciales entre estados no caben compensaciones. —¿Existen algún modo de paliar estas pérdidas?

—La Cámara entiende que el Centro de Vilamallá ha de impulsarse y que entren todas sus instalaciones en funcionamiento lo más pronto posible, permitiendo con esto hacer el transbordo por ferrocarril en aquella población, con lo que disminuirían los riesgos y las agresiones.

—Sabemos que estos atentados vienen produciéndose con mucha frecuencia; pero ¿desde cuándo?

—Naturalmente, no son esporádicos.

## TVE PROGRAMAS

**ERGIOND** OPERACION CAMBIO TV  
**PAGAMOS HASTA 10.000 PTS.**  
 Francisco Ciurana, 17 Tel. 201923

- HOY, DOMINGO**
- 9.45 Matinal: Carta de ajuste. "Romanzas de Zazucleras".
  - 10.00 Apertura y presentación.
  - 10.01 Concierto. "Poma del éxtasis", Scriabin".
  - 11.00 El día del Señor. Santa Misa.
  - 12.00 Unidad móvil. "Tenis: Gran Premio del Norte".
  - Sobremesa: 14.00 Su mundo de Ud. "Islandia, la isla orgullosa".
  - 15.00 Noticias del domingo.
  - 15.15 La ley del revolver. "Nitroglicerina" (II).
  - 16.15 Todo es posible en domingo. El Magazin del domingo en directo y cara al público.
  - Noche: 22.00 Noticias del domingo.
  - 22.15 Estrenos TV. Hoy: "Cool Million". "Buscando a una mujer".
  - 23.45 Últimas noticias.
  - 23.55 Un momento, por favor. Espacio religioso.
  - 24.00 Despedida y cierre.
  - UHF
  - 18.30 Carta de ajuste.
  - 18.30 Carta de ajuste. "Cmo ayer" Francisco Heredero.
  - 19.00 Presentación y avances.
  - 19.01 El profesor Kitzel (Dibujos). "Carlomagno".
  - 19.15 Ivanhoe. "Un chico valiente".
  - 19.45 Festival.
  - 20.45 Meridiano cero. "Los Parques Zoológicos".
  - 21.20 Informativo 2.
  - 22.00 Noticias del domingo.
  - 22.15 Sombras recobradas. "El nacimiento de una nación" (II)
  - 23.30 Ultima imagen.

16'00, La música a 33 r.p.p.m.; 17'30, Tarde festiva; 19'10, Santo rosario; 19'35, Bailables; 21'00, Pentagrama; 22'00, Diario hablado de RNE; 22'35, Nocturno; 24'02, Sumario y cierre.

## La ciudad, hoy

**Religiosas**

**SANTOS DE HOY:** San Tiburcio y Santa Clara.

**SANTOS DE MAÑANA:** San Herculano y Santa Hilaria.

**FARMACIAS DE TURNO**

**Domingo, día 11**

FARMACIA ROCA  
 Plaza Aceite, 2

FARMACIA SURRIBAS  
 Francisco Ciurana, 18

FARMACIA SAVALL  
 Figueroa, 56

**Lunes, día 12**

FARMACIA RIBAS  
 Plaza Castañas, 9

FARMACIA FOLCH  
 Aveda Jaime I, 61

**Cupón Ciegos 322**

**SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL**

**Días laborables:** De 5 tarde a 9 mañana siguiente.

**Domingos y festivos:** De 9 mañana a 9 mañana del día siguiente.

**Avisos:** C/ Santa Clara, 23. Tel. 20 00 12

**TELEFONOS PARA CASOS URGENTES**

Policia	20 14 44
Policia Municipal	20 45 26
Guardia C. de Tráfico	20 13 81
Bomberos	20 14 56
Jefatura P. Sanidad	20 00 54
Guardia Civil	20 86 50
Cruz Roja	20 04 15
Telégrafos	20 18 40

Rogad a Dios en caridad

**Doña ETELVINA IRIMIA TABOADA**

Viuda de Ramos, fallecida en Figueras, el día 10 de agosto de 1974, a la edad de 91 años, habiendo recibido los S.S. y B.A.

E. P. D.

Sus hijos: Joaquín y Consuelo, hijos políticos, nietos, sobrinos y toda la familia, le participan a sus amistades y los invitan a la misa funeral que se celebrará en la Parroquia de la Sagrada Familia de Figueras, el lunes, día doce a las 17,30 horas, por cuyo acto les quedamos sumamente agradecidos.

Figueras, 10 de agosto de 1974

Rogad a Dios en caridad

**Doña ETELVINA IRIMIA TABOADA**

Viuda de Ramos, Auxiliar Jubilada de Telégrafos, fallecida el día 10 de agosto de 1974.

E. P. D.

Los Funcionarios de Telecomunicación del Centro Provincial de Gerona, al participar a sus amistades tan sensible pérdida les invitan a la misa funeral que se celebrará en la Parroquia de la Sagrada Familia de Figueras; el lunes, día doce a las cinco y media de la tarde, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Figueras, 10 de agosto de 1974

## CINES

- TEATRO ULTONIA**
- BUBU DE MONTPARNASSE**  
 Massimo Ranieri - Ottavia Piccolo.
- Horario: 4,35 - 7,50 - 11,20
- LA VENGANZA ESPERO DIEZ AÑOS**  
 Leonard Mann - Ivan Rassimow.
- Horario: 3 - 6,15 - 9,45
- Mayores de 18 años
- ★ —
- SALON GRAN VIA**
- ZORBA EL GRIEGO**  
 Alan Bates y Anthony Quinn.
- LA ISLA DE LA MUERTE**  
 Cameron Mitchell y Kai Fischer.
- Mayores 18 años
- ★ —
- COLISEO IMPERIAL**
- EL RESENTIDO**  
 Lee J. Cob y Charles Bronson.
- LA DAMA ROSA MATA SIETE VECES**  
 María Pía Gancaro, Mariano Mase.
- Mayores 18 años

**EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL**

**HOY es extremo**

**ICONA**

## LOTERIA NACIONAL

### Cinco millones de pesetas al número 39.678, primer premio del sorteo de ayer

Madrid, 10. — (Cifra). — Re-lación de números y premios en el sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy en Madrid:

- Premio de cinco millones de pesetas al número: 39.678.
- Aproximaciones de doscientas mil pesetas cada una a los números 39.677 y 39.679, anterior y posterior, respectivamente.
- Centenas de veinte mil pesetas a los números comprendidos entre el 39.601 y el 39.700, ambos inclusive, excepto el número 39.678, primer premio.
- Premios de diez mil pesetas a los números terminados en 78.
- Reintegros de mil peseta a los números terminados en 8.
- Premio de tres millones de pesetas al número: 53.709.
- Aproximaciones de ciento veinte mil pesetas cada una a los números 53.708 y 53.710, anterior y posterior, respectivamente.
- Centenas de quince mil pesetas a los números comprendidos entre el 53.701 y el 53.800, ambos inclusive, excepto el 53.709, segundo premio.
- Premio de un millón de pesetas al número: 46.275.
- Aproximaciones de cincuenta y ocho mil pesetas cada una a los números 46.274 y 46.276, anterior y posterior, respectivamente.
- Centenas de diez mil pesetas a los números comprendidos entre el 46.201 y el 46.300, ambos inclusive, excepto el 46.275, tercer premio.
- Premio de trescientas mil pe-

setas a cada uno de los números siguientes: 43.354, 77.113, 58.976, 08.389, 07.594 y 54.303.

- Premio de cien mil pesetas a los números terminados en: 7.725 y 9.165.
- Premio de diez mil pesetas a los números terminados en: 004 074 200 283 293 334 387 434 435 440 441 453 552 575 577 589 628 644 695 713 733 889 921 949 952 957 984 993

**INSTITUTO CAPITALIZADOR ESPAÑOL S. A. (I N C E S A)**

Rosellón, 235-pral.  
 Teléfonos: 2181746 y 2279152 de 8 a 15 horas.

En el sorteo público celebrado en Madrid el día 10 de agosto de 1973, ante el notario D. Ramón Fernández Purón, han resultado amortizados los títulos que entre sus símbolos lleven el Núm. 6.418.

**Dr. MAXIMILIANO RSO**

**NEUROCIURUGIA**

Enfermedades del sistema nervioso. VISITA DIARIA.

C. Gral. Mendoza, 3 (Edificio Cataluña y Ediger)  
 Teléfono 20 86 65 — GERONA

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

## Angela Fusellas i Planas

Viuda de Joaquim Oliveras i Pujolar

qui morí a Girona, el dia 10 d'agost del 1974, a l'edat de 86 anys, havent rebut els S.S. S.S. y B.A.

— A. C. S. —

Els seus fills, Narcís i Josep; filles polítiques, Narcisa Llorens i Maria Roca; néts i besnets, germans, Climent i Pilar; germans polítics, Dolors Boada; nebots, cosins i família tota, participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La Misa Exequial en sufragi de la seva ànima, se celebrará, avui, diumenge, dia 11, a les 10 del matí, a l'Església Parroquial del Carme.

Domicili mortuori: Pirineu, n.º 20. Girona, 11 d'agost del 1974.

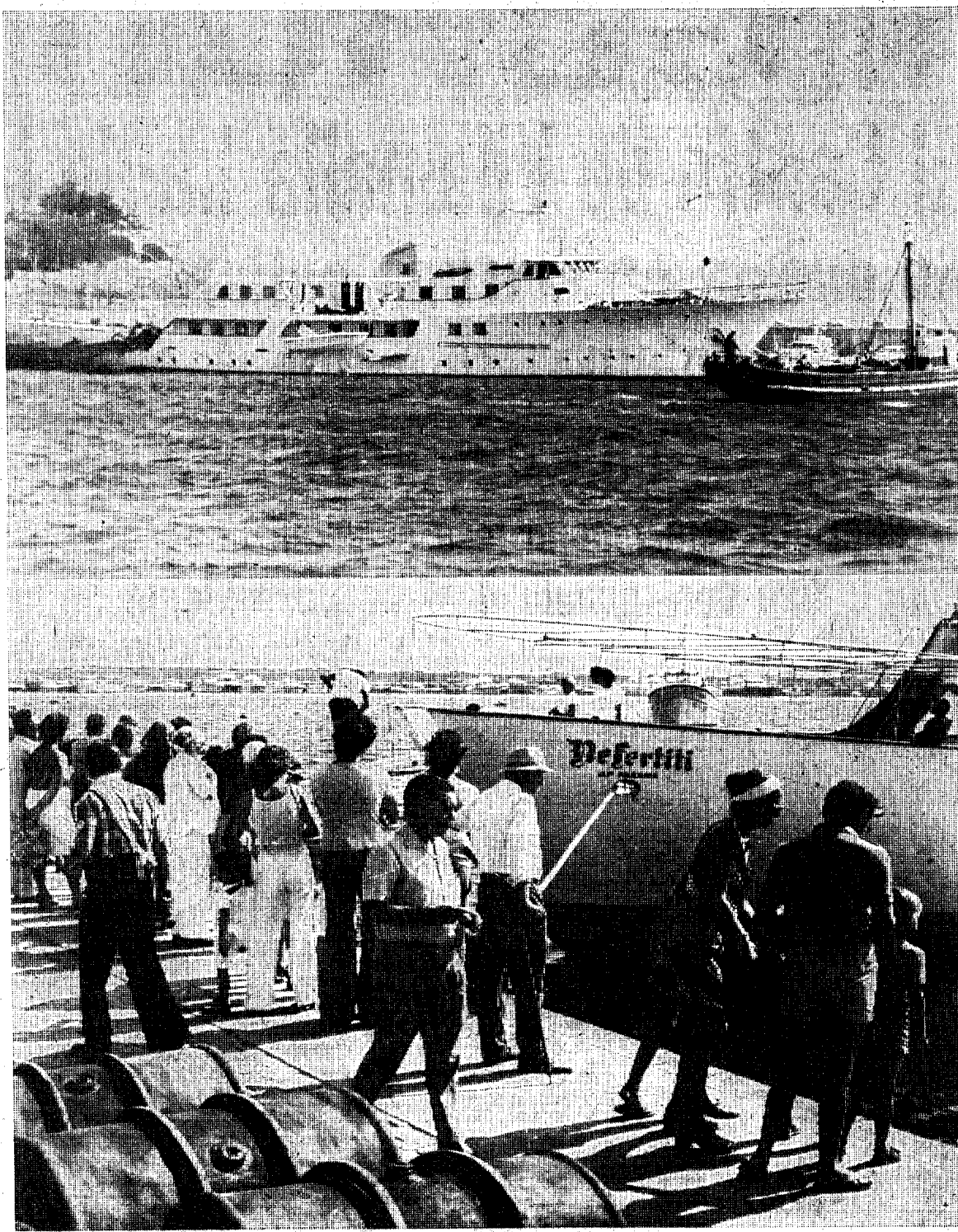


COMISION PROVINCIAL DELEGADA DE PRECIOS

Con objeto de tener debidamente informado a los consumidores sobre las tendencias del mercado en aquellos productos alimenticios perecederos de consumo más frecuente...

Table with columns: PRODUCTO - VARIETADES, CALIDAD, PRECIO DE VENTA AL PUBLICO. Lists various food items like potatoes, tomatoes, and oils with their respective prices.

El «Nefertiti», yate «de cine», en Palamós



En el reportaje gráfico de Crosa, el «Nefertiti», visto por la parte de estribor y el testimonio de que los curiosos (nacionales y extranjeros) estuvieron «en cantidad» en el muelle para admirar de cerca el lujoso yate.

Este lujoso yate de 300 toneladas y 73 metros de eslora es la segunda vez que escala en Palamós...

El «Nefertiti» es propiedad de un multimillonario tejano del petróleo y de la marina mercante, cuya fortuna está considerada tres veces mayor que la del armador griego Onasis.

Otra cosa que ha variado en el barco es la bandera; de liberiana que era en 1973 está matriculado ahora en Panamá...

El «Nefertiti» en su segundo viaje al Mediterráneo, con escala en Palamós, también procede de Saint Tropez donde ha estado todo el mes de julio.

bordo del «Nefertiti», habida cuenta que la prensa de Barcelona hablaba que estaba por estas aguas...

«Kalizma», estos días, permanece en el puerto de Barcelona, en su viaje por el Mediterráneo.

Antonio CROSA

GACETILLAS - Terminal - Mercado - Pequeñeces

«Els arbres no deixen veure el bosc», se decía antes. Y algunas cosas de las de antes tienen vigencia hoy.

Y sin dejar de prestar atención a unos, hay que mirar asimismo a los otros. Y entre ellos, este viejo problema de tanta importancia para la circulación en nuestra ciudad...

La última fue bajo el tren elevado y precisamente junto a la estación de la RENFE.

Porque ocurre a veces, que con motivo de una inauguración, una comida o una fiesta, se suelta una posibilidad. Pero, después no se realizan los trámites necesarios.

MERCADO El mercado de Gerona, especialmente en su temporada de verano, va en aumento, como lo demuestran el número de paradas nuevas que han obligado a su alargamiento...

Ahora, el mercado es como un gran centro comercial. En el que hay de todo, y mucho. Se puede elegir, que es lo que interesa al comprador...

Pequeñeces Se nos decía ayer que era inminente la doble circulación por la carretera de Barcelona...

Aunque, a la vez, se nos recordaba que estábamos en pleno verano. Que es esta época en la que lo inminente empieza en septiembre...

Mientras se sigue la vieja ruta para entrar a la ciudad aquellos que proceden de la carretera de Barcelona...

O la nueva ruta, ya que la vieja era torciendo por donde ahora están los nuevos jardines en el

Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona

Al poner la Cámara en conocimiento de los electores de la misma que en el Boletín Oficial del Estado del día 7 del corriente mes...

CALDAS Actos en honor de la Virgen de Lourdes

Actos a celebrar en acción de gracias por la Peregrinación Diocesana a Lourdes, los días 3 al 8 de julio de 1974.

Actos a celebrar en acción de gracias por la Peregrinación Diocesana a Lourdes, los días 3 al 8 de julio de 1974.

OBSERVACIONES: 1.ª - A excepción de los precios de los huevos, pollo fresco, plátanos, aceite, pan azúcar, pescado congelado y leche fresca higienizada...

Diario LOS SITIOS Boletín de Suscripción. Includes subscription rates (Trimestral 546 Ptas, Mensual 182 Ptas) and contact information for the publisher.

Advertisement for 'Semillas PRATENSES Y FORRAJERAS' by 'agrar, s/a'. Features a logo and lists various agricultural products like alfalfa and clover.

Advertisement for 'GIRONA EN FESTES' and 'La Voz de Gerona'. Includes details about a radio broadcast and a technical team.



# EN GERONA *mar* (especial COSTA BRAVA) *montaña*

Cuando Lloret es noticia...

## La plenitud de los 90 días "calientes"

El año pasado se realizaron cambios de moneda extranjera por valor de 3 millones de pesetas

El movimiento de moneda nacional y en efectivo de las entidades bancarias es de 40 millones diarios

Leíamos hace unos días la solidaridad de un grupo de concejales lloretenses con su alcalde. Ello respondía a una actitud por parte de otros que señalaron unos fallos en determinados servicios municipales. No es que seamos unos expertos en cuestiones de administración local, pero nos parece que la fórmula más adecuada de presentar estos alegatos es a través del apartado de ruegos y preguntas de las sesiones plenarias. Precisamente animados por tal convencimiento, acudimos el viernes a última hora de la tarde a Lloret para asistir al Pleno, en el que suponíamos que los citados concejales iban a exponer públicamente, es decir, para que constara en acta, su posición y cuál no sería nuestra sorpresa al comprobar que transcurría la sesión dentro del orden del día anunciado previamente, y al llegar al capítulo de ruegos y preguntas, sencillamente, nadie intervino. Así como suena. Nada de nada. Se levantó la sesión, y con nosotros más de una docena de espectadores, que habían acudido a la misma, posiblemente interesados por las cuestiones que se esperaba se plantearan, se quedaron con las ganas.

Nos interesamos después, si es que, conforme la ley de Régimen Local, tales cuestiones se habían planteado previamente y la Alcaldía las estaba considerando para su respuesta en una próxima sesión. Pero, no, no se había presentado ninguna moción, ningún ruego ni pregunta, tanto a los concejales como a la presidencia. Es decir, que todo se había reducido, por lo visto, a unas informaciones dadas fuera del Ayuntamiento y de las sesiones correspondientes, sin que luego tuvieran adecuado refrendo de un acta que quedaría para siempre en la historia de Lloret.

Pero, no obstante, dejamos las cosas como estaban y aunque hubiésemos deseado y podido tener contactos personales con ambas partes interesadas, decidimos que la información debía ser aséptica en su totalidad. Es decir, que solicitamos información pública, como simples ciudadanos, en cuanto a las obras que están en distintas fases de ejecución, y procurármola respecto a otras cuestiones, que creemos merecen la pena saberse, para que el lector tenga una información que insistimos debe

ser lo más neutral posible para que se disponga de estos elementos que son los que en definitiva han de servirle para tener una amplia visión del conjunto de realidades lloretenses.

**90 DIAS DE LLORET**  
¿Qué diría usted si Arabia Saudita decidiese cortar las exportaciones de petróleo?, nos decía un comerciante de Lloret. Evidentemente, sería una incesante, pues el petróleo es la única fuente de ingresos de este país. Pues bien, en Lloret nuestros ingresos básicos proceden del turismo. Si se corta el

turismo habrá graves problemas en Lloret. Y nuestro petróleo sólo mana en abundancia durante 90 días. Son los días básicos de nuestra economía.

Ciertamente, el comerciante tenía razón. Evidentemente también, no estamos en condiciones de juzgar si este montaje económico es ideal, o podría ser mejorado. Per-



sonalmente, creemos que todos los monocultivos son un peligro para cualquier economía. Nuestro monocultivo es el turismo, y más concretamente, para este Lloret, ahora totalmente lleno, y como supimos en la oficina de Turismo, en aquella jornada del jueves solamente, se habían recibido 300 consultas en demanda de plazas hoteleras que no pudieron ser atendidas.

Hay detalles que muy indirectamente, nos dan una idea de lo que es Lloret en el mundo del turismo de la Costa Brava. Pensar que en estos días, estos 90 básicos, se sacan de Lloret 100 toneladas diarias de basuras que corresponden a una ciudad de cien mil habitantes, es decir, los que en estos momentos tiene Lloret. Podríamos seguir con los millones de metros cúbicos de agua que ha facturado, el servicio correspondiente en doce meses, o en los camiones que Correos saca cada día solamente con destino al extranjero.

Esta es la realidad de Lloret.

**LA REALIDAD ECONOMICA**  
Detrás de estas cifras indirectas, están las directas, las básicas. Lo que significa para la economía nacional. Así tenemos que durante 1973, Lloret aportó al Estado español tres mil millones de pesetas en moneda extranjera que se cambió en sus oficinas de este servicio. Y sabemos, aunque no con el detalle que desearíamos, que el movimiento diario de los bancos y entidades de ahorro de Lloret, siempre en estos noventa días, y sólo en metálico, es del orden de los 40 millones por jornada.

Naturalmente, este engranaje económico se mueve alrededor de unas realidades que son el impacto de su hostelería, de su flujo constructor, ahora encaminado a las urbanizaciones, a base de viviendas individuales, es decir, el trabajo de una serie de personas, de centenares de ellas, que han encontrado en Lloret su pan y su trabajo gracias a la realidad dinámica de esta población. Precisamente el mismo día de nuestra visita, por la pequeña pantalla se pasó una cinta centrada en la realidad lloretense de hace unos años, «La piel quemada», que podría ser un verdadero ejemplo de lo que ha significado Lloret para tantos y tantos que han formado su nuevo hogar, un nuevo despertar gracias a las posibilidades ofreciendo, para quienes tienen ganas laborales que ofrecía y sigue nas sinceras de trabajar.

**EL FUTURO DE LLORET**  
Nuestra capacidad de adivinos es nula. Por tanto, sería ilusorio que pretendiéramos desde aquí trazar un pronóstico para Lloret. Se suele decir y con razón, que las ciudades son: para bien o para mal, el reflejo de sus habitantes y creemos que Lloret así lo ha hecho. Por tanto, es en definitiva en sus manos en las que hay que depositar

sea como voto de confianza o como petición de responsabilidad que habida cuenta de lo que se ha conseguido, sepan seguir en una línea que creemos que puede ser modulada por otras muchas localidades.

No pretendemos, cansar al lector con cifras y datos que por otra parte se referirían a obras ya ejecutadas, desde el Paseo Marítimo a la terminal de autobuses, o los accesos a la población. Estas obras ya se disfrutan por los lloretenses.

Por ello, hemos preferido acompañar estas líneas de una pequeña lista con las obras ciertamente importantes que hay en estos momentos en ejecución, en sus diversos grados. Es lo que va a perfilar el Lloret de un futuro inmediato. El Lloret que se va a dejar como testimonio de lo que en una villa marinera produjo uno de los impactos más tremendos en la sociedad española de esta segunda mitad del siglo XX: El turismo.

## Obras en marcha en Lloret

— Complejo Polideportivo, en acción conjunta con la Delegación Nacional de Deportes. Presupuesto, 15 millones.

— Canalización de la Riera de Lloret (Segunda fase-Tramo primero), comprende un kilómetro. Presupuesto, 44 millones de pesetas. (El 75 por ciento a fondo perdido por el Estado).

— Grupo escolar de 16 aulas. La subasta se convocará este mes. Presupuesto, 31 millones de pesetas. (El 90 por ciento a fondo perdido) además el Ayuntamiento corre con los gastos de recimentación necesarios.

— Paso elevado en el cruce de las Carreteras de Blanes y de Vidreres, por sistema de enlace reducido (trébol). Se procede actualmente a la expropiación de los terrenos necesarios y a la reforma del presupuesto tras quedar desierto la primera convocatoria.

— Obras de reforma y prolongación de la carretera de Lloret a Tossa, hasta Canyelles. Presupuesto: 22 millones, quedó desierto en primera convocatoria. Se está reformando el presupuesto, al que el Ayuntamiento aporta el 20 por ciento.

— Emisario submarino de aguas residuales, de 1.666 metros de longitud mar adentro y a 40 metros de profundidad. Presupuesto: 60 millones. Está aprobado el proyecto por la Confederación del P. O. Tiene 80 cms. de diámetro. El 70 por ciento del presupuesto a cargo del Ayuntamiento. Este proyecto no excluye la estación depuradora.

— Nueva traida de aguas para extenderla a la parte alta del término municipal (Lloret Blau). Presupuesto, 87 millones. Proyecto ya aprobado, el Ayuntamiento aporta el 70 por ciento del presupuesto.

— Plan de ordenación de la playa de Fanals. Superado el periodo de exposición pública está, en estos momentos, entregado a la Jefatura de Costas de Cataluña.

— Adquisición de vehículos, uno para riego y otro para el servicio de aguas.

— Presupuesto, más de un millón de pesetas. Ambos están en servicio.

— Nuevo pozo y equipo de 5 bombas para el suministro de agua potable.

— Se está construyendo el nuevo cuartel de la Guardia Civil, que se espera quede terminado este mismo año.

— El Estado ha adquirido la Comisaría de Policía que construyó el Ayuntamiento. Tiene una capacidad para 32 policías solteros, y todas las dependencias necesarias para la expedición de pasaportes, carnets de identidad, etc.

— Se construye (ya está en la fase final) el asilo de ancianos, con lo que se logra un acuerdo financiero con la Junta que lo administra que permite la adquisición de terrenos para construir el Club de Golf de Lloret.

— Se han adquirido terrenos suficientes para prever el vertido de basuras durante los próximos cinco años.

— Acuerdo con Fecsa para el traslado de una serie de líneas eléctricas que impedirían una serie de construcciones antes citadas y que ha supuesto un desembolso municipal de dos millones y medio de pesetas.

## Rascacielos, no, y revisión del Plan General con siete años de antelación



En Lloret no hay más rascacielos que este que reproducimos. Es fácil fotografiar «el rascacielos de Lloret», precisamente porque existe un solo ejemplar, a diferencia de otras playas que no es necesario mentar porque están en el pensamiento de todos y en las que a partir de primeras horas de la tarde, ya no se puede tomar el sol precisamente porque la sombra de estos altos edificios cubre la arena. Bien, pero no se trata aquí de entrar en comparaciones innecesarias. Creemos que lo importante para la estructura urbana de Lloret es que no se han dejado construir altos edificios y el municipio está dispuesto a seguir en esta línea; de esto estamos seguros, pues nos gustaría saber si hay quien quiera alterar el conjunto urbano tan armónico como el actual.

Además, en estos momentos se está procediendo a la revisión del Plan General de Lloret actualmente en vigor, con siete años de anticipación sobre el plazo legal, precisamente con el fin de proceder a determinar con exactitud todos aquellos extremos que han quedado solamente apalabrados, en cuanto a alturas de edificios y edificaciones, con el fin de que todos los propietarios ajusten sus obras a la ordenación actualizada con el fin de que por la Alcaldía no se tenga que proceder a acciones contundentes y que siempre significan malestar aún para quienes saben que no disponen para ciertas edificaciones, de los permisos adecuados. Esperemos que Lloret sepa seguir velando en el futuro por la integridad de su paisaje, sobre el que ciertamente amenazas no faltan.

### PLAYA DE ARO APARTAMENTOS EN VENTA

LLAVES EN MANO

Grandes facilidades hasta 10 años.

Comedor-estar con chimenea. Cocina y cuarto de baño serigrafado hasta el techo. Amplias terrazas. Garaje individual. Acabados de calidad.

INFORMES: Trepal - Fonalleras, - Tel. 208639 y 314888  
Calle Cruz, 52-3.º-2.º.  
Gerona.

### "ZUMOS DE FRUTAS"

Se necesita distribuidor en exclusiva para GERONA y provincia, con organización de ventas y reparto.

Interesados escribir con amplitud de datos comerciales al Apartado, número 427, de Murcia.



## LAS VEGAS

Night Club - discotheque  
Sala de Fiestas  
Atracciones internacionales

SANT FELIU DE GUIXOLS

---

**HOY, domingo, 11 agosto**

TARDE y NOCHE

Actuación del gran cantante

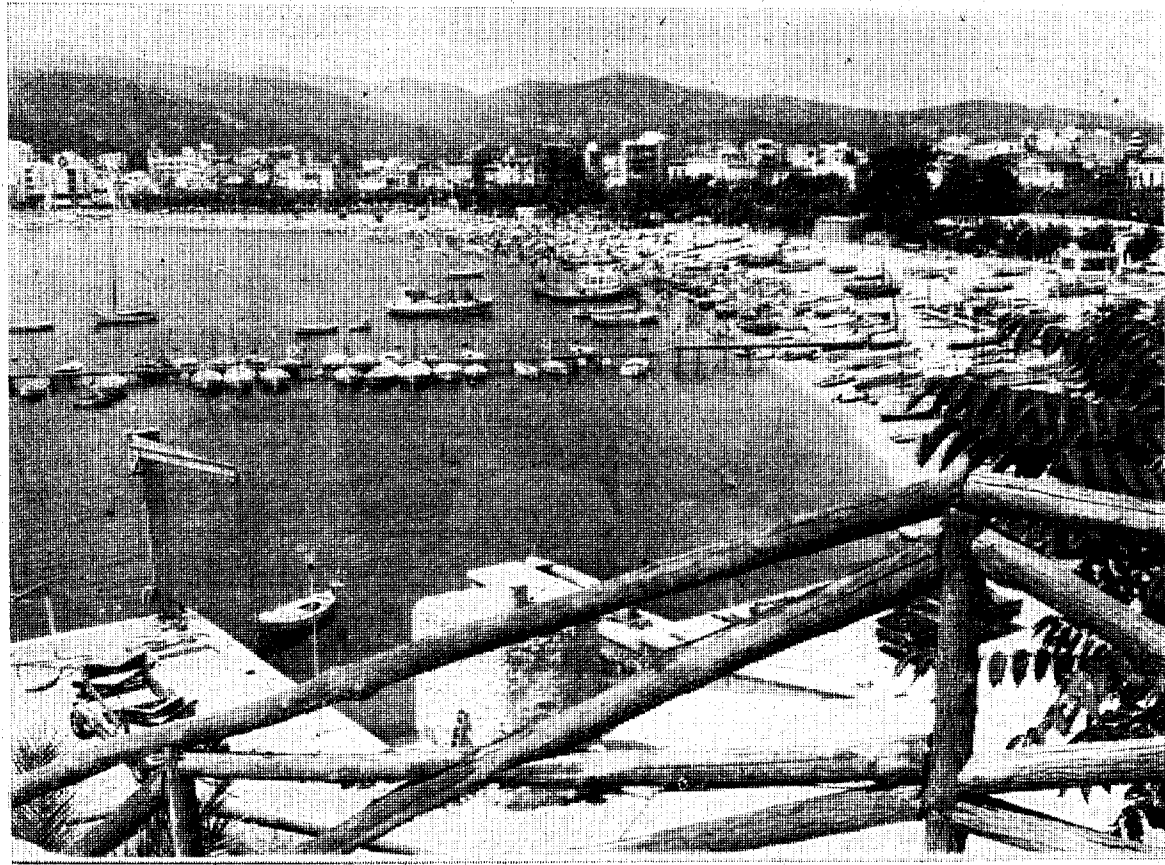
# JAIME MOREY





# El ambulatorio de San Feliu de Guíxols es una obra regional más que local

## La ubicación es perfecta y se espera que la construcción comience en breve plazo



El pasado 22 de julio se efectuó ante notario, la cesión de terrenos para la ubicación del próximo ambulatorio de la Seguridad Social, en San Feliu de Guíxols.

Don Pedro Alberti, alcalde de la costera localidad, nos informa de los pormenores:

—El último censo realizado arroja una cifra de 14.000 habitantes, que en la actualidad ronda los

18.000. La necesidad de poseer un ambulatorio era cada vez más apremiante. El pleno del Ayuntamiento decidió ofrecer un solar al Instituto Nacional de Previsión, con la autorización del Ministerio, conseguida en el mes de noviembre. El lugar donde será construido es un solar entre las calles de Luchana, Gravina y Comercio, y según los técnicos que han examinado el terreno, la ubicación es perfecta.

Se espera que las obras den comienzo, en un corto plazo de tiempo y estén terminadas para finales del año 1976 o comienzos de 1977. Habrá un servicio de urgencia, secciones de pediatría, cirugía, etcétera, incluyendo 12 camas, para los enfermos que necesiten permanecer, internados en el centro.

Con este proyecto, San Feliu de Guíxols se propone tener una cierta independencia en cuanto a asistencia sanitaria se refiere, ya que pretende realizar una obra no sólo de tipo local, sino comarcal e incluso regional.

Otros de los proyectos que tiene en cartera el Ayuntamiento —nos sigue informando el señor Alberti—, es la construcción de un polideportivo, en la zona de la Corchera Catalana. El anteproyecto ya ha sido aprobado por el pleno, y este año comenzarán las obras, esperando que queden finalizadas el próximo. En él se podrá practicar toda clase de deportes y se estudia la posibilidad de construir una piscina cubierta y una zona de "parking".

En la parte frontal de la Corchera, también en estudio, podría construirse un auditorium, donde se desarrollarían festivales de verano.

Se piensa en la reforma del Paseo Marítimo, con lo que la fisonomía del pueblo, por los proyectos en estudio, quedaría un tanto variada, con diversos problemas resueltos.

**ESTUDIANTE:** estás protegido por el Seguro Escolar si teniendo menos de 28 años de edad, estás cursando estudios en Facultades Universitarias, Escuelas Técnicas de Grado Superior y Medio, Grado Profesional de las Escuelas de Comercio, Escuelas Oficiales de Náutica y Máquinas, Escuelas Superiores de Bellas Artes, Escuelas del Magisterio, Escuela Oficial de Cinematografía, Escuela Oficial de Periodismo, Curso de Orientación Universitaria, Escuelas de Ayudantes Técnicos Sanitarios, Grado Superior de los Conservatorios de Música, Escuelas Sociales del Ministerio de Trabajo, Radiotelegrafistas de 2.ª de la Escuela de Telecomunicación, Bachillerato General y Técnico (Grado Superior), Escuelas de Formación Profesional, Escuela Superior de Arte Dramático de Barcelona e Instituto de Informática, a partir de los estudios de Codificación de datos y operador.

# En recuerdo y memoria de un gran amigo

Era el miércoles, día 31 de julio, cuando poco después de haber llegado a Palafrugell, a las 7.30 de la tarde, nos asaltó la terrible noticia de que Juan Gich había muerto, víctima de un accidente en la carretera, en el fatídico cruce de Vidreras. Acusado el terrible impacto del noticio que ya se hacia público, nos resistíamos a creer en el rumor ciudadano, porque aquel mismo día, a las 8.45 de la mañana, habíamos oído por la radio que en aquel punto negro de Vidreras habíanse iniciado las obras convenientes para zanjar estos lamentables accidentes, demasiado numerosos en aquel fatídico lugar. Pero desgraciadamente el rumor se confirmó. La consternación popular fue unánime, y no se hablaba de otra cosa. Juan Gich había muerto, no se sabía a ciencia cierta si víctima de un accidente, o de un fallo del corazón. Lo cierto era que su coche se despistó y su cuerpo quedó exánime en la carretera.

Todos, en la medida que sea, llegamos a admitir que la muerte puede presentarse de pronto. Sabemos que ronda por los sitios más insospechados, que puede andarnos secretamente por el cuerpo, al volver de una esquina, en las horas inverosímiles del sueño. Estas muertes nos parecen naturales, sin que podamos explicarnos por qué, pero nos parecen naturales. Si nos falla el corazón, o si salimos por no resulta difícil encajar la idea de milagro de un infarto de miocardio, la muerte.

La muerte siempre nos acechó, pero la que podría llamarse muerte antigua era una muerte muy clara, contra la que parecía absurdo revolverse y protestar. No era lógico revelarse contra lo natural, y todos, más o menos, dábamos por supuesto la intempestiva llegada de la muerte. Ahora, en cambio, nos acechan unas muertes que no parecen tener mucho sentido, unas muertes contra las que parece obligado revolverse airadamente. Ahora podemos morir de una manera que sólo de pensarlo nos crispas: la muerte en la carretera al volver de unas vacaciones, al dirigirse al trabajo, al regreso de una reunión, de una cena, del cine... Esta muerte, que puede ser el símbolo de las muertes de nuestro tiempo, es una muerte que carece de sentido. Es una muerte absurda.

La noticia de la muerte de Juan Gich Girbau llegó a Palafrugell con este sello de tragedia, como un azote de este viento que troncha y derrumba una existencia muy querida. Muerte, se decía, de esas llamadas tágicas, y no lo son cuando el caído estuvo siempre dispuesto para ese momento, de tal suerte que no deja la misma sensación biese sido un fallecimiento de los de esperanza luminosa que si hubiese también —por costumbre no siempre justificada— el alma más tranquilo y a veces placido. La muerte que solemos llamar «violenta» no lo es para quien ha conducido su vida en disposición de morir, casi con una especie de prisa para llegar a su verdadero destino. Por cierto que el dolor se agudiza para los que quedan, con el golpe sorprendente de lo inesperado, pero aquellos que conocieron la constante esperanza, siempre alerta y progresiva, de un hombre como

Juan Gich no sólo piensan en rezar por él, sino también rezarle a él.

Escribir sobre un amigo a raíz de su muerte, encierra un peligro que conviene esquivar: el expresar en público los sentimientos que la intimidad, el afecto y la devoción empujan a ser dichos entre los que

ro Gich tenía «sus cosas», como decían sus íntimos amigos, cuando iba a la suya ante cualquier problema o cuestión que solía zanjar de inmediato. Así fue que la preciada condecoración se guardó siempre en su estuche, porque era un hombre sencillo, llano, enemigo de cualquiera ostentación personal.

Por esto murió arropado por el sentimiento del pueblo sin distinción de clases. Era el mejor tributo de Palafrugell, el más sincero, el último homenaje a su honradez y a su hombría de bien.

Que el Señor que no cesó de consolar y servir con incansable constancia, le tenga en su santa gloria.

F. TAPIOLA



le conocieron y estimaron, y acaso hasta guardarles para uno mismo, en una secreta y dolorida reflexión que nos ayude a ser mejores con la meditación de nuestra caducidad. El tiempo va arrancando las ramas que crecieron junto a nosotros, y es necesario detenerse a pensar qué día, más o menos próximo, caerá nuestra propia rama desgajada por un viento último y definitivo.

Se ha dicho más de una vez que el comportamiento en la vida corriente de un individuo no tiene nada que ver con su obra. Pero más seguro y ejemplar es el caso en que un hombre sabe hacer corresponder su actitud vital, su ejemplaridad completa en lo que vive, en el quehacer diario. Y este es el caso de Juan Gich, que era un hombre bueno, un amatísimo esposo, un ejemplar padre de familia y un honrado ciudadano.

Entregado por completo a la familia y al trabajo, compartió estos dos amores con la administración local, ostentando el cargo de Alcalde del Ayuntamiento de Palafrugell, por espacio de doce años, de cuyo mandato quedan importantes obras y mejoras para la población que recordarán su paso por la alcaldía. En su haber está por ejemplo, la Casa Consistorial, la Avenida del Mar, la Casa de Cultura «Josep Pla», el Instituto Nacional de Enseñanza Media, el Grupo Escolar «Barceló i Matas», el Estadio Municipal de Deportes, la importantes reformas en el Hospital Municipal, la traida de aguas a Palafrugell y playas, con la creación de un Consorcio con los Ayuntamientos de Pals, Regencós y Bagur, el saneamiento de las playas de Callella, Llafranc y Tamarit, etc., entre otras muchas más.

Juan Gich, era además un artista. Un artista forjador como pocos, cuyos hierros se hallan diseminados en la Costa Brava y también más allá de nuestras fronteras, y un admirador del románico, que prefería a cualquier otro estilo arquitectónico.

A pesar de que este recordatorio quisiera esquivar, como hemos dicho, la expresión de los sentimientos personales, no podemos prescindir, empero, de manifestar nuestra absoluta convicción de la bondad, la serena alegría la incommovible fe de este hombre cabal en todos los aspectos de la vida. De trato afable, abierto y comunicativo, rendía un culto a la amistad y tradicional hospitalidad característica de la gente del Ampurdán, por lo cual gozaba de un gran número de amistades y relaciones. Apasionado por el mar, en sus horas de ocio le gustaba dedicarse a la pesca, a navegar en su embarcación a la vela, y organizar un arroz o un «suquet» de pescado entre sus amigos e invitados, en Aigua Xelida o en cualquier rincón de la costa que él tanto conocía, quedando siempre que se ponía ante los fogones, como un consumado CORDON BLEU. El Gobierno le había concedido la Cruz de Alfonso X el Sabio, pe-

## PALAMOS

### En la iglesia de Santa María del Mar, esta noche, Gran concierto de música catalana, a cargo de «La Principal de La Bisbal»

Con el patrocinio del Ayuntamiento y organizado por la Asociación «La Salle», tendrá lugar el domingo 11 a las once de la noche en el incomparable marco de la iglesia de Santa María del Mar, un extraordinario concierto de Música Catalana, a cargo de la prestigiosa orquesta «La Principal de La Bisbal».

Este concierto se suma al programa presentado por la Asociación «La Salle» para el presente verano y que dio inicio con la actuación del «Orfeo Català».

El ambiente popular en estos conciertos estivales de Palamos, cada vez es más entusiasta y pro-

grama para el domingo un lleno total.

**PROGRAMA**

I Parte

Sardanas: «Una mirada», de Pep Ventura; «A en Pau Casals», de Juli Garreta; «El Moreno i el Rosset», de Pau Marons (Fiscorn); Josep Puig i Tible; Joan Parés; «Sant Martí del Canigó», de Pau Casals; Ballet d'Algemsi, de Moixaranga, de Joaquim Serra.

II Parte

Sardanas: «El bac de les Gineses», de Eduard Toldrà; «Gai tardor», de Emili Saló; «Extasi», de Vicens Bou; «Solomnitat», de Conrad Saló; Poema: «Puigolliu», de Joaquim Serra.

Enric FIGUERAS

## El hombre de los pájaros, polo de atracción de los niños



En plena calle Mayor de Palamos, todo el día, «l'home dels ocells» siempre está rodeado de niños, a los que vende la ilusión de poder trinar como ellos. Soplando a través de la caña, el pájaro de juguete canta igual que un jilguero y sólo cuesta 25 pesetas. ¿Qué mamá se niega al capricho del pequeño?

(Foto CROSA)

**EMPLEADO DE HOGAR:** La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar son las mismas que otorga el Régimen General de la Seguridad Social. No olvide estar en alta y al corriente en el pago de cuotas a la Mutualidad.

## Arbucias

### La fisonomía urbano va cambiando

En pocos años la fisonomía urbana de Arbucias ha cambiado sustancialmente. Calles malfrechas han pasado a ser auténticas avenidas. Tal es el caso de la transformación del paseo Mossén Antón Serras, merced a los trabajos de urbanización consistentes en saneamiento, alumbrado, acerado y ampliación de la calzada. Ahora le toca el turno al último sector de la villa carente de una adecuada pavimentación. La calle Castillo y adyacentes, están siendo objeto de intensas obras para que la zona quede en consonancia con el resto de vías urbanas dignas de administración.

de las calles Bern, San Jaime y Hermana Asumpta, y que fueron entregadas durante la pasada enuclidad, existe la intención con todos los trámites en marcha de erigir otro bloque de pisos cuya demanda asegura de antemano su completa adquisición.

Sin embargo, la Cooperativa Local de la Vivienda se encuentra ante la grave dificultad de que ninguna empresa de construcción se atreva a hacerse cargo de la obra con presupuesto anticipado. Naturalmente la infracción que experimentan los materiales de edificación constituye el primordial obstáculo para poder tasar anticipadamente el coste de las viviendas, sin cuyo requisito nadie se arriesga a la compra de un piso que, a la larga no sabe a ciencia cierta cuanto le va a representar, pues debemos tener en cuenta también, que la erección de otro bloque de viviendas constituye una obra de dilatada duración. Es sin duda un problema al que no se vislumbra solución y que perjudica notablemente a quienes habitan en lugares anacrónicos con deseos de pasara a casa nueva y de su entera propiedad.

Enrique CASALS  
(Fotos PLANA)



## Horari de Misses Festives a la Ciutat de Girona

ESTIU 1974  
del 9 de Juny al 8 de setembre

Catedral	ANTICIPADES		MATUTINES				VESPERTINES			
	18	7	11	12:30						
Carme	20		8:30	11	12		21:30			
Sant Feliu	19:30		7:30	9	10:30	11:30	20			
Mercadal	20:30		8	9:30	11	12	13	20		
Sant Josep	19	20:30	8	10		12	13	19		
Vista Alegre	-Alfonça- 20		7:30 - Al-	9 - Al-		11 - Institut-		-Institut- 21		
Sant Salvador	19:30			9		12		19:30		
Sant Narcís	-Domingues- 20:30			9		11:30 - Domingues-	13	20:30		
Santa Eugènia	20			8	10	12				
Sagrat Cor	17:30	18:30	20:15	8:30	9:30	11:30	12:30	18:30	20:15	
Cor. de Maria		21		8:30		10:30	11:30	12:30	21	
Hospital		19	20:30	6:30	9	10	11	12	13	19
Dolors									19	

Las misas en castellano figuran recuadradas



# ECHOS DEL DEPORTE PROVINCIAL

## EDITORIAL

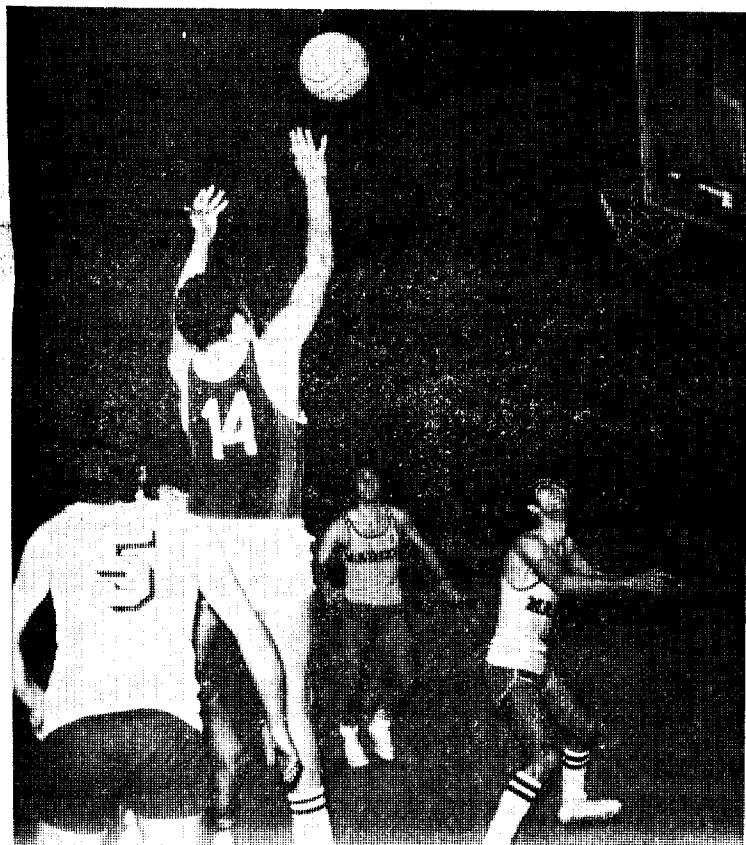
### Blanes - 74

Blanes-74; la cuarta edición de la Semana del Deporte Gerundense se está preparando con todo lujo de detalles. Aunque nos hallamos en época de vacaciones, quienes forman parte del Comité Organizador de este acontecimiento deportivo siguen elaborando en favor del mismo, siguen trabajando y con progresiva actividad, al igual que ocurre con el deporte gerundense el cual, y pese a encontrarnos en época estival continúa con su brillante singladura disputándose continuamente competiciones de auténtica importancia.

El pasado lunes, tuvo lugar en la población blandense otra de las jornadas de trabajo que llevan a cabo conjuntamente el Comité Organizador de la Junta Provincial de E. y Deportes y el local. Dicha reunión fue presidida por el delegado provincial de Deportes y el alcalde de Blanes los cuales, bien secundados por un entusiasta grupo de colaboradores, están preparando los pormenores de esta «Semana del Deporte Gerundense» que quiere ser el fiel exponente de la vitalidad deportiva provincial y de forma especial, del empuje experimentado en múltiples especialidades en la costa y deportiva Blanes, población que viene empujando fuerte en varios deportes que cuentan con una reconocida valía a escala nacional e incluso internacional.

No ha habido, como hemos indicado anteriormente, descanso para el Comité Organizador de la «Semana» que sigue gestionando, solventando y preparando cuestiones todas ellas derivadas de la puesta en marcha de este acontecimiento deportivo que reunirá por espacio de siete días en Blanes a cualificados personalidades, federativos, directivos, técnicos y practicantes de múltiples especialidades como son el ajedrez tenis, vela, pesca deportiva, baloncesto, fútbol, natación, atletismo, gimnasia, judo, hockey, patinaje y halterofilia. Serán estos los deportes que estén presentes en la «Semana» la cual, como ya hemos venido apuntando en repetidas ocasiones, ofrecerá múltiples alicientes que han sido preparados merced al esfuerzo continuado de quienes cuidan de la puesta en marcha de la «IV Semana del Deporte Gerundense», Blanes-74» señalada para siete días a designar entre el 2 y el 14 del próximo mes de diciembre.

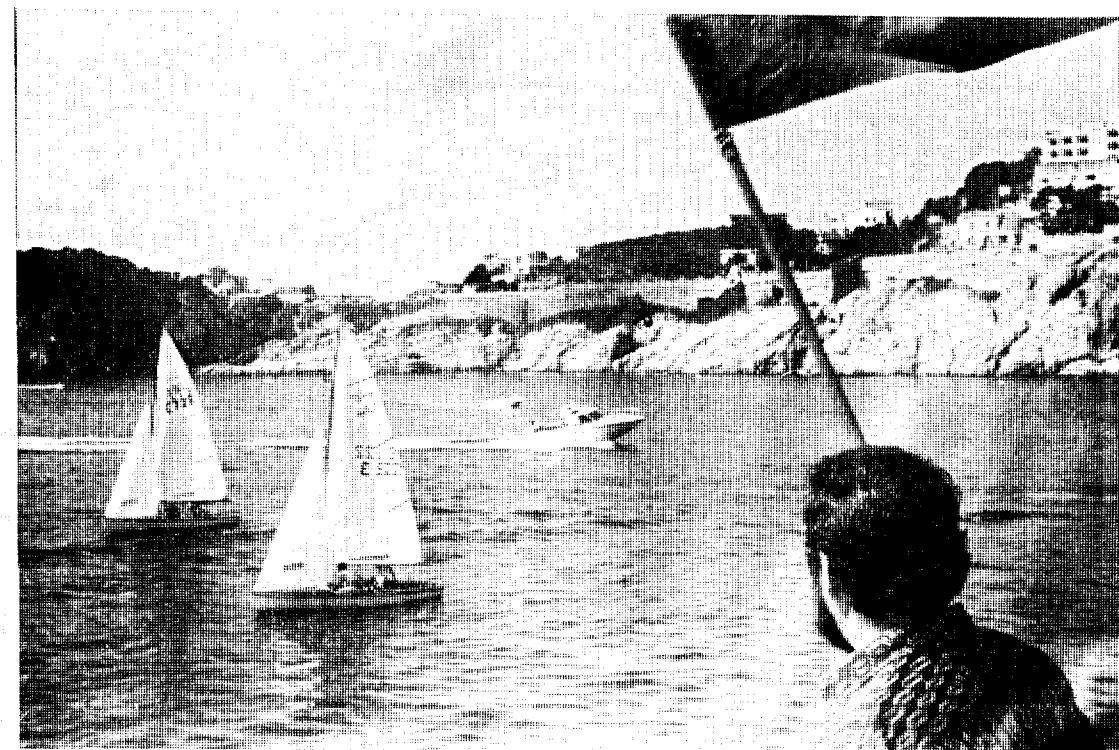
## Baloncesto: Preparativos



Efectivamente, preparativos con vistas a la inminente temporada en el transcurso de la cual tendrán lugar un buen número de competiciones de todas las categorías. Los equipos ya van ultimando su puesta a punto. La temporada, como quien dice, está a la vuelta de la esquina. (Foto Sans).

Suscribase a LOS SITIOS

## Continúa la actividad en el litoral costabravense



Seguimos ofreciéndoles en esta dominical página, aspectos de la creciente actividad que se desarrolla en el litoral costabravense. Las competiciones son continuas, tanto de motonáutica como de vela.

## flash semanal deportivo

### FUTBOL

Se disputó en el Campo Municipal de Deportes de Banyoles la sexta edición del Torneo de l'Estany, en la que se impuso el Olot, que derrotó en la final al Figueras por 3-1. El tercer puesto fue para el Gerona, que en el encuentro para la consecución de dicho lugar batió por 2-0 al C.D. Banyoles. En semifinales, el Olot superó al Gerona por 3-2 y el Figueras al Banyoles por 1-0. Presidieron la jornada de clausura el alcalde de Banyoles, señor Turró; delegado provincial de Fútbol, señor Lloret así como los presidentes de los clubs contendientes.

### TENIS

Mañana dará comienzo en las instalaciones del Hotel Santa Marta de Lloret de Mar una nueva edición del torneo tenístico «Santa Marta», en el que tomarán parte el C.T. Gerona, C.T. Banyoles, C.T. Safa de Blanes y el C.T. Santa Marta. La final está señalada para el próximo día 14. En otro orden de cosas, dejemos constancia de que el expelente jugador del C.T. Gerona Jaime Campistol encabeza el Gran Premio provincial individual para el que puntúan las más importantes competiciones que tienen lugar a lo largo de la temporada en nuestra provincia.

### NOMBRAMIENTO

Tomó recientemente posesión de su cargo el nuevo delegado provincial de fútbol, don Manuel Lloret Sureda, designado por la Federación Catalana de este deporte. El señor Lloret sustituye en dicho cometido a don José Viñets Pujós (en paz descanse).

El acto de toma de posesión se celebró en la Casa del Deporte, asistiendo al mismo el delegado provincial de Deportes, don Francisco Gutiérrez Cambras, a quien acompañaba el secretario de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, don Fernando Méndez Villamil.

### ATLETISMO

Excelente la actuación de las féminas juniors gerundenses en los recientemente disputados campeonatos de España que tuvieron lugar en Anoeta. Se consiguieron una medalla de oro y dos de plata. María Angeles Ribas se impuso en longitud con un salto de 5'44 metros y fue segunda en 100 metros lisos. Por su parte, Nuri Tio consiguió la segunda plaza en los cien metros vallas. La buena actuación provincial se completó con el cuarto puesto de Juliol en 100 metros vallas y la quinta plaza de María Carbó en 1.500 metros lisos. Dejaremos asimismo constancia de que José María Masferrer en el transcurso de unas pruebas de control organizadas por la F.C.A. en Barcelona batió el récord provincial de los 800 metros que ostentaba José Balsalobré. De 1.56.4 se ha pasado a 1.54.1.

### SALVAMENTO Y SOCORRISMO

La decimosegunda edición de los Campeonatos Nacionales de Salvamento y Socorrismo van a tener lugar los próximos días 2 y 3 de septiembre en Gerona y Banyoles acudiendo a los mismos los mejores especialistas nacionales que buscarán su mejor puesta a punto con vistas a los «mundiales» que tendrán lugar en Barcelona una vez concluidos los «nacionales» en el lago de Banyoles y en la pis-

### CINEMA OLIMPICA DEL GE Y EG.

La Comisión Organizadora presidida por don Ernesto Carreras Cebriá ya viene moviéndose para presentar una competición a la altura de lo que se merecen unos Campeonatos de España.

### MOTOCICLISMO

Tuvo lugar en Camprodón la tercera edición del Motocross Vila de Camprodón, puntuable para el Campeonato de Cataluña y organizado por el Motor Club Gerona. La victoria en seniors correspondió a Domingo Illa de Sabadell seguido de José María Casanovas de Barcelona. En juniors, la victoria sonrió a José María Pibernat Carreras de la Escudería Gerona, seguido de Antonio Rodríguez. Amadeo Bernadas y Alberto Ribó.

Dejemos constancia de que se prepara para el próximo día 15 la segunda edición del «Trial Costa Brava» organizado por la Peña Motorista 3 P.H. de San Feliu de Guixols. La actividad, como pueden observar, es continua.

### BALONMANO

La Federación Provincial de Balonmano está preparando las verdaderas competiciones. Por el momento ha fijado la fecha del 20 de los corrientes como cierre de inscripciones para los campeonatos provinciales de primera y juveniles. Asimismo se ha dado a conocer la lista de recompensas de la temporada 1973-74, habiendo correspondido las mismas al Montserrat como mejor club; José María Pinsach Capell y José Amat como mejores directivos; Juan Pujol Riba como mejor delegado; Emilio Rodríguez, mejor entrenador; Joaquín Freixas, mejor árbitro; Juan Planella, Agustín Pérez, Ramón Clotas y José María Rivera, mejores jugadores en las diferentes categorías.

### NATACION

Es realmente intensa la actividad que viene teniendo lugar en la provincia por lo que a esta especialidad deportiva hace referencia. Sigue disputándose con gran éxito la Copa Pirineos, grupo B y la «Challenge David Mone». Asimismo debemos dejar constancia de que hoy tendrá lugar en Olot la XXII Travesía Tus-

sols - Basil, que cada año pone en marcha el club olotense, cuyo nadador, Pedro Balcells, se ha proclamado recientemente campeón de España de los 100 y 200 metros braza, en los campeonatos disputados en Valencia.

### GE Y EG

El pasado viernes por la noche tuvo lugar la asamblea extraordinaria de socios del GE y EG cuyo único punto se refería a la elección de nuevo presidente de la entidad grupista. Fue elegido don Pedro Franch Frigolé, conocida personalidad dentro del deporte provincial y que hace ya unos cuantos años se proclamó campeón de España de remo. El señor Franch Frigolé tomará posesión de su cargo en un acto previsto para el próximo martes. El nuevo mandatario grupista ocupa la vacante dejada por el señor Caula.

### LUCHA OLIMPICA

Con motivo de la Fiesta Mayor de Salt, se celebró una interesante competición de lucha grecorromana y lucha libre olímpica, aunque ésta en plan de exhibición. En grecorromana la clasificación registrada en los diferentes pesos fue: Pluma, vencedor Manuel Moranos y segundo, José Colón; ligero, vencedor, Alfonso Vázquez y segundo, Enrique Gómez; medio, vencedor, José María Teixidor y segundo, José Donaire. Los luchadores que intervinieron en la competición pusieron todos ellos de manifiesto los progresos alcanzados últimamente.

### ESQUI

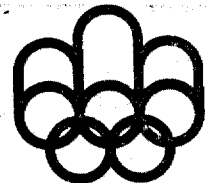
Recientemente tuvo lugar una importante toma de contacto entre el delegado provincial de Deportes, don Francisco Gutiérrez Cambras y el delegado provincial de Esquí, don Ernesto Carreras Cebriá, a fin de tratar acerca del momento actual de este deporte en la provincia, así como la proyección futura de clubs e instalaciones. La reunión de trabajo fue altamente positiva, circunscribiéndose a que repercutirá favorablemente en el desarrollo del esquí en la provincia de Gerona. Una de las mejor dotadas de España en materia de instalaciones para la práctica de esta especialidad deportiva.

## ¿A dónde iremos hoy?

**FUTBOL**  
A las 8 de la tarde, en el campo de la Avenida de Sarriá de Barcelona, semifinal del «I Torneo Nostra Catalunya» entre el C. D. San Andrés y el Gerona C. de F.

A las 6.30 horas, de la tarde, en el Campo Municipal de Deportes de Palafrugell, confrontación amistosa que enfrentará al C. F. Lloret y al conjunto local.

**NATACION**  
En Olot, XXII Travesía Tusols-Basil de 800 metros y organizada por el Club Natación Olot bajo el siguiente horario: A las 11.30 horas, solarán los veteranos, a las 11.45 horas, las féminas, a las 12 horas, los menores, a las 12.30 horas, los infantiles y cadetes y finalmente a las 12.45 horas, los juveniles y juniors.



### noticiario olímpico

MONTREAL '76

Seguimos informándoos acerca de las instalaciones que acogerán a los participantes en los Juegos Olímpicos de Montreal '76. Hoy, vamos a referirnos al Estadio Olímpico: Visibilidad perfecta, comunicaciones internas resueltas y fáciles, sencilla forma de desalojamiento, proximidad del público a los atletas en la medida de lo posible... En el interior de la pista hay, naturalmente, espacio suficiente para el campo de fútbol, o de béisbol, o de rugby americano, etcétera. Las secciones de asientos son corredoras, y se desplazan sobre cojines de aire, a voluntad, siendo todos los asientos cubiertos permanentemente. Incluso el terreno de juego puede ser cubierto, si así se quiere, por medio de una membrana impermeable y ligera, que puede extenderse en diez o quince minutos. En épocas invernales, esta membrana puede permanecer permanentemente colocada, garantizando así la práctica de cualquier deporte en cualquier tiempo. Más de doscientos mil metros cuadrados están reservados a la circulación interior de los espectadores. Por si fuese poco, existen sin ocupar, por el momento, 220.000 metros cuadrados (la equivalencia de un edificio de setenta pisos a 3.000 metros cuadrados por piso), que serán preparados como salas de diversos deportes, oficinas y departamento de juegos para el público de toda edad y condición. Existe la intención de constituir, tras los Juegos Olímpicos, un museo del deporte, restaurantes, centro de correos y teléfonos, biblioteca, etcétera. En resumen: un formidable conjunto de edificios, cuya construcción ha comenzado y la cual se prevé finalizada para 1976, en los primeros meses del año.

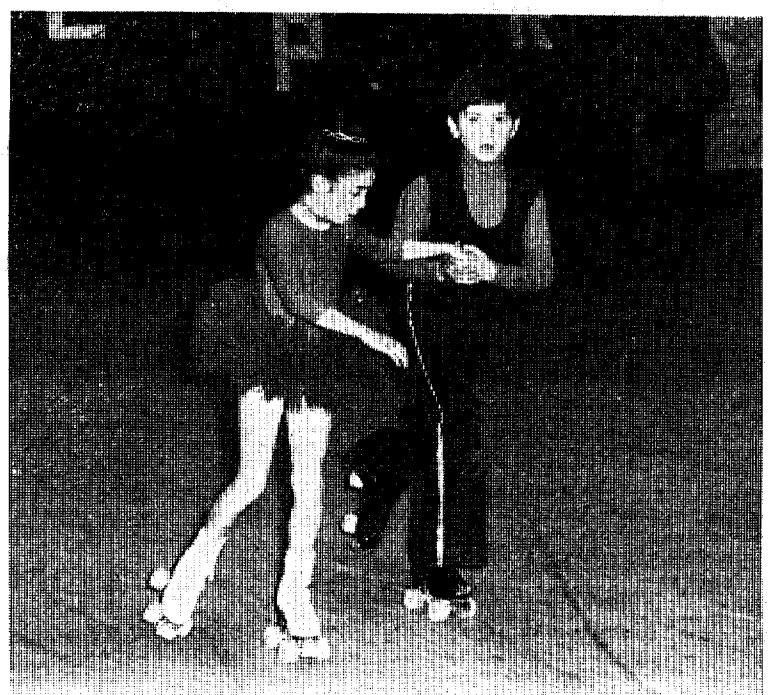
### Su futuro o su expansión

#### En el Gran Centro Comercial de Salt

A 100 METROS DEL AYUNTAMIENTO

Infórmese en:  
Calle Angel Guimerá, 49.

## Patinaje artístico



Siguen celebrándose ininterrumpidamente exhibiciones de patinaje artístico en diferentes localidades de la provincia. La afición por esta especialidad deportiva es mucha, circunstancia que se evidencia con el notorio incremento de licencias experimentado en los últimos tiempos.

## ¿sabia que...?

Vamos a ofrecerles la lista completa de los entrenadores de los clubs de Primera y Segunda División de fútbol, así como las temporadas que llevan al frente de los destinos técnicos de los conjuntos que a continuación reseñaremos:

PRIMERA DIVISION		
EQUIPO	ENTRENADOR	TEMPORADA
Real Madrid	Miljanic	Primera
Atlético de Madrid	Juan Carlos Lorenzo	Segunda
Granada	Joseito	Segunda
Español	Santamaría	Tercera
Barcelona	Michels	Cuarta
Real Sociedad	Elizondo	Primera
Athletic de Bilbao	Iriondo	Primera
Elche	Rossi	Primera
Murcia	Mesones	Tercera
Hércules	Arsenio	Segunda
Gijón	Pasieguito	Segunda
Salamanca	García Traid	Tercera
Betis	Szuzsa	Cuarta
Málaga	Domingo	Tercera
Valencia	Circ	Primera
Zaragoza	Carriega	Segunda
Celta	Mariano Moreno	Primera
Las Palmas	Sinibaldi	Tercera

SEGUNDA DIVISION		
EQUIPO	ENTRENADOR	TEMPORADA
Sevilla	Olsen	Primera
Córdoba	Vavá	Primera
Cádiz	Barinaga	Primera
San Andrés	Balmanya	Primera
Sabadell	Biosca	Primera
Gimnástico	García Verdugo	Primera
Orense	Manolin	Primera
Mallorca	César	Segunda
Tenerife	Moll	Segunda
Valladolid	Redondo	Segunda
Burgos	Naya	Primera
Alavés	Galarraga	Primera
Huelva	Alés	Segunda
Cultural	Carmelo	Segunda
Baracaldo	Ríos	Tercera
Barcelona At.	Aloy	Tercera
Rayo Vallecano	Héctor Núñez	Primera
Oviedo	Miera	Primera
Castellón	Gento	Primera
Santander	Maguregui	Tercera

## legislación deportiva

### El "doping" en el deporte (XVII)

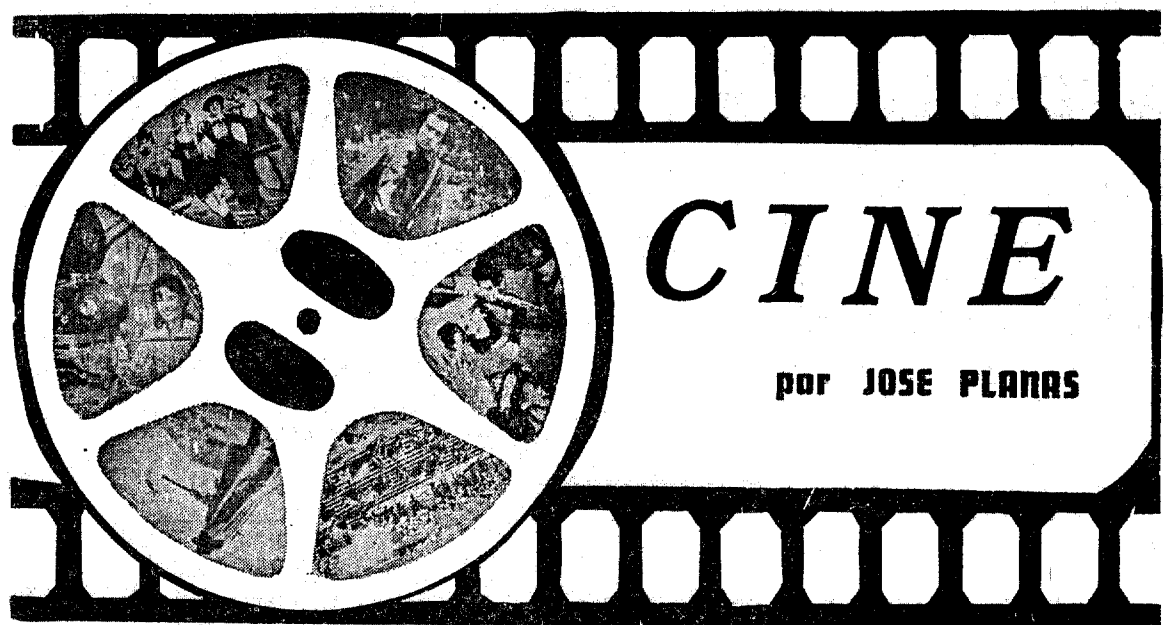
La vitamina B: (Tiamina), manteniendo la integridad de las células nerviosas, pero sobre todo es importante para el metabolismo de los glúcidos y su adecuada utilización, especialmente por el músculo estirado, el corazón y el cerebro.

En el deportista interesa también mucho porque mejora la transmisión del flujo nervioso, a la vez que disminuye el tiempo de recuperación: atenúa la fatiga y lleva a la desaparición de los calambres musculares.

Las necesidades del atleta en esta vitamina están señaladas en 200 a 300 mgrs. diarios y no debe olvidarse que precisamente muchos tipos de la alimentación del atleta en vísperas o en días de competición, están ausentes de esta vitamina. La vitamina B6 (piridoxina), interviene en el metabolismo de los glúcidos, grasas y proteínas.

(continuará)





# CINE

por JOSE PLANAS

## Crítica de los estrenos

### LOS ESTRENOS DE LA SEMANA

- \* «BUBU DE MONT-PARNASSE», de Mauro Bolognini.
- O «EL RESENTIDO», de Paul Stanley y Jerry Hopper.

### REPOSICIONES

- \*\* «ZORBA, EL GRIEGO», de Michel Cacoyannis.

### FORMA DE CALIFICACION

- \*\*\* Muy buena.
- \*\* Buena.
- \* Interesante por ciertos aspectos.
- O Intrascendente o simple comercial.

### «ZORBA EL GRIEGO»

Nuevamente en las pantallas gerundenses, la película de Michael Cacoyannis, con música de Teodorakis, y en esta ocasión con mucha oportunidad, ya que el canto airado en contra de la represión interior de un hombre y de todo un pueblo, adquiere, en estos momentos, con el derrocamiento del anterior régimen griego, unas significaciones políticas y sociales de notable interés. Zorba es el hombre ideal, ni Cacoyannis lo presenta como un ser carismático, envuelto de un halo de perfección y de un liderazgo de masas, sino todo lo contrario. Es el hombre medio, que se encuentra resentido de su ambiente y quiere superar los males de su sociedad, con su lucha personal; es el hombre primario, espontáneo, lleno de —magníficamente personificado— por Anthony Quinn— es la imagen del inconformismo, de la rebelión, de la superación de los viejos tabús y de la moral tras-

su distanciamiento del mundo real para llegar a un éxtasis, más allá de los sentidos y de los acontecimientos.

Su contraste con el personaje que le juzga constantemente, su patrón. Alan Bates, hace de la obra un documento tanto más sociológico y psicológico. Finalmente, ambos intentarán llegar a su ansiada libertad, rompiendo moldes y ostracismos, tras haber luchado desafiadamente contra todo y contra todos, con valentía y sin motivación material. Zorba ama, Zorba busca, Zorba se equivoca, pero sabe también rectificar, y expresar todo el contenido humano que aún hoy se encuentra en nuestro mundo.

Irene Papas y Lila Kedrova completan el brillante reparto. Cacoyannis, seducido por la música de Teodorakis, y por una impresionante fotografía en blanco y negro, relata algo más que la historia de este personaje: perfila el ambiente y testimonio un mundo de la Grecia de ayer, de hoy, y puede que de mañana. Testimonio más que de fondo a una historia. Zorba y Grecia, el pueblo griego son, en el fondo, iguales.

Corinne Marchand ha estado en España. Ha venido para trabajar. Corinne Marchand es una figura importante en el mundo del espectáculo francés. Actriz de cine, teatro, televisión... cantante... «estrella del music hall». Pero a Corinne Marchand se la conoce en España, fundamentalmente, por su trabajo en «Cleo de 5 a 7», la película de Agnes Varda que, hace sus buenos diez años causó cierto impacto en el público español. Corinne Marchand, en primera impresión, resulta fría, desinteresada por la conversación... En realidad no es así:

—Siempre me han encontrado fría. Yo creo que la gente lo piensa basándose exclusivamente en mi apariencia física, ¿no? Quizás, también, a veces. Desde que tengo quince años guardo una especie de reacción de autodefensa: estoy en contra de que la gente conozca mi intimidad y, además, no me entrego enseguida a los amigos, ni mucho menos, a los conocidos.

—¿Por qué la escogieron como protagonista de «Cleo»?

—Mucha gente piensa que me llamaron porque yo había trabajado, y trabajaba también como cantante. La verdadera historia es diferente. Yo estaba rodando «Lola», con Jacques Demz, y en aquel tiempo Agnes Varda y este director eran novios. Ella tenía en la cabeza una película en la que se narrara el encuentro con la belleza y la muerte. Empeza



Corinne Marchand: «Hoy, en Francia, a las actrices que no quieren desnudarse se las arrinconan».

ron a hablar entre ellos y, finalmente, acabaron, acabó Agnes, otorgando el personaje.

—¿Qué recuerda de su trabajo en el «music hall»?

—He hecho unas temporadas con Jean Ferrat, representábamos «Bubú». También intervine en «La belle époque», en París, y en «La ancienne Belgique», en Bruselas. Asimismo intervine en dos operetas modernas como son «Jamaica», de Francis López, y «Pacífico», en donde alterné con el desaparecido Bourvil y con Cugetary... En general, mis recuerdos, en este sentido, son buenos.

—A propósito, ¿qué cantante le gusta especialmente?

—La realidad es que mis dos intérpretes predilectos tienen unos estilos completamente diferentes. Me refiero a Jacques Bril y Frank Sinatra. Brel me encanta porque se entrega totalmente a un escenario... y Sinatra, sencillamente, porque tiene una voz maravillosa.

—¿Qué opina Corinne Marchand del cine que se hace actualmente en Francia?

—Es difícil referirse así, en pocas palabras y con prisas al tono general de una producción nacional. No lo voy a hacer. Pero sí quiero referirme a una circunstancia alarmante, que me asusta, que me impresiona. Es un fenómeno increíble. Hoy, en Francia,

nal del sur de Persia en el que un grupo mongol debe enfrentarse a su incorporación a la vida moderna, poniéndose de manifiesto el escepticismo de Kimiavi en el valor de la televisión como lazo del pasado y del futuro.

### «YA SOY UNA MUJER», DE SUMMERS

Manolo Summers vuelve al cine, como director. El cineasta andaluz, convertido de un tiempo a esta parte, en un solicitadísimo intérprete no abandona por ello su carrera como realizador y eso que, como intérprete, le pagan cantidades prohibitivas en estos lares: cantidades que, en este sentido le equiparan con las máximas figuras, con las «estrellas». Y es que, en el fondo, y ya no tan en el fondo, Summers es una «estrella».

Decía antes que Summers vuelve a la dirección. Está ultimando los preparativos para iniciar el rodaje de una película que, por el momento, se titula «Ya soy una mujer». Es una historia muy singular que, por lo visto, entraña ciertos riesgos ante la censura a los que, a tenor de como marchan las cosas, ha debido superar airesamente. Es una comedia difícil en torno al despertar a la pubertad de unas niñas... A mí me resulta especialmente difícil hablar de escribir de unas historias cuando no las conozco previamente y, sobre todo, cuando por su contenido, precisan un resumen mucho más amplio del que yo pudiera hacer aquí, ahora.

«Ya soy una mujer» será, sin duda, una película con capacidad de llamada para el gran público que la convertirá, indudablemente, en uno de los filmes-expectación de la temporada. Fijese si estará seguro de ello que lo escribo antes de que se ruede! La protagonista principal será Beatriz Galbó, una chica preciosa a la que Summers puede convertir a poco que se lo proponga, y a poco que la suerte ayude un poco, en un auténtico descubrimiento. La chica es hermana de Cristina Galbó, la hija de «Del rosa, al marfillo», hace ya algunos años, Cristina Galbó es una actriz cotizada en Italia, donde ha residido durante los últimos tiempos. A raíz de la muerte de su marido, el joven galán Peter Lee Lawrence, regresó a España. Cristina Galbó ha trabajado, por ejemplo en «¿Qué habéis hecho con Solange?», la rentable película de Sergio Solima.

## UN ROSTRO PARA EL VERANO



El rostro de esta semana es Nadiuska, que en cuestión de meses se ha convertido en la figura femenina más solicitada del cine español. Algo tendrá la chica. La verdad es que, el público la conoce, prácticamente, por sus innumerables y continuas apariciones en áreas lucidas de los periódicos y de las revistas. Ha hecho, en este corto plazo de tiempo, muchas películas, pero la mayoría aún están por estrenarse. Así que cuando pasen por la pantalla podremos decir si el «boom» de Nadiuska está justificado o no. Nadiuska es de origen ruso-alemán. Llegó a España a hacer turismo, hizo publicidad y se decidió a probar fortuna en el cine. Y... ¡ahí está!

IMPRESION FLEXOGRAFICA Y MANIPULACION BOLSAS DE PLASTICO

**COPER-plast**

BOLSAS DE POLIETILENO

MEDIODIA, 12 - TEL. 204191 GERONA

## Bases del VIII Certamen de Cine Amateur «Trofeu Antoni Varés»

Un año más, la Agrupación Fotográfica y Cinematográfica gerundense ha convocado el trofeo de cine amateur «Antoni Varés», que se desarrollará durante las próximas Ferias y Fiestas de la Ciudad, bajo las siguientes BASES

Finalidad: Fomento del cine independiente en las modalidades de 8, super 8 y 16 mm.

Concursantes: Pueden participar todos los cineastas amateurs sin discriminación de nacionalidad.

Temas: Libres. Inéditos en este concurso. Quedan excluidos los filmes quirúrgicos o publicitarios.

Inscripción: La inscripción de los films debe efectuarse antes del 30 de septiembre de 1974 en la Agrupación Fotográfica y Cinematográfica de Gerona y su Provincia, calle B. Carreras Peralta, 4, primero, segunda. Gerona.

Derechos: 200 pesetas por cada película, a satisfacer en el momento de la inscripción. Los residentes fuera de la capital pueden efectuarlo por giro postal. Los socios de la AFYC 100 pesetas.

Identificación: Se recomienda utilizar el boletín correspondiente adjunto a las bases. Debe hacerse constar título, metraje, banda sonora o muda, paso, duración, velocidad, marca de película utilizada, tomavistas empleados, nombre y domicilio del autor, sociedad a que pertenece y año de realización de la película.

Envíos: Deberán remitirse montadas en bobinas usuales, protegidas por cajas de plástico o metálicas, convenientemente embaldadas. Fecha tope de recepción: 10 de octubre de 1974.

premios desiertos si la poca calidad de los films lo aconsejare. Fallo: Se dará a conocer oportunamente a los participantes premiados para que puedan asistir a las proyecciones públicas y reparto de premios.

Proyecciones: Se enviará un programa con las fechas de proyec-



¡A preparar el filme para presentar al Trofeo «Antoni Varés»!

ción de las películas que el Comité Organizador considere oportuno proyectar.

Varios: Plazo máximo de inscripción: hasta 30 de septiembre de 1974. Proyección: dentro de los días de Ferias y Fiestas de San Narciso, entre el 29 de octubre y el 5 de noviembre de 1974. Entrega de premios: se anunciará en programa aparte, que recibirán todos los concursantes. Ningún concursante podrá disponer de los films presentados hasta finalizada la entrega de premios. El Comité Organizador declina toda responsabilidad ante cualquier accidente fortuito que pueda producir deterioro total o parcial del material entregado. El hecho de tomar parte en el presente concurso implica la total aceptación de las presentes bases.

Premios: Premio de Honor. Trofeo Varés de plata y 10 mil pesetas, a la mejor película presentada a concurso, sin discriminación de formato.

Primer premio: Placa de la AFYC y 5.000 pesetas.

Segundo premio: Placa de la AFYC y 2.500 pesetas.

Tercer premio: Placa de la AFYC por duplicado, es decir, para films por duplicado, se establecen en 16 mm. por un lado, y para films de 8 y/o super 8 mm., por otro. La película que haya obtenido premio de honor no puede optar a estos otros premios indicados.

Premio social: Placa de AFYC y 5.000 pesetas a la mejor película presentada por socio de la AFYC, que no haya obtenido ninguno de los premios indicados anteriormente.

Premio social a la mejor película presentada por socio debutante de la AFYC, que no haya obtenido ninguno de los premios indicados anteriormente. Además, se concederán diez premios cedidos por firmas comerciales.

## PRIMERA GRAN SEMANA de la OPERA en FIGUERAS

Patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento y promovida por don Ramón Miquel Ballart a beneficio de las instituciones benéficas de la ciudad.

TEATRO-CINE «LAS VEGAS»  
Jueves, 15 de agosto - Noche, a las 10

**MANON**  
ópera cómica en 5 actos de Jules Massenet

Sábado, 17 de agosto - Noche, a las 10

**CARMEN**  
ópera cómica en 4 actos de Georges Bizet

Intérpretes:  
Pálcido Domingo — Blanca Berini — María Fleta — Jaime Aragall — Yves Bisson — Jacques Mars, etc.

Procedentes del Gran Teatro del Liceo, Opera de París y Scala de Milán.  
Coro y Orquesta del Gran Teatro del Liceo

Reserva de localidades:  
Viajes Costa Brava, en Figueras, C. Lausaca, 3. Tels: 242742 - 241234.  
Rosas, C. San Telmo, 41. Tels: 217125 - 256938 Viajes Llos Pagés:  
En El Estartit, Plaza Nacional, 12. Tel. 320064.  
San Feliu, Rambla Vidal, 5. Tel. 320064.  
Viajes Montsol, en Lloret de Mar, Paseo Verdguer, 4. Tel. 334756.

**LA GRILLADE**  
el restaurante francés de  
PLAYA DE ARO  
C/ Pinar del Mar, s/n. — Reserva de mesas, Tel. 32.73.33  
ESPECIALIDAD EN CARNES

**VENTA RUSTICAS**  
De unas 5 vesanas = 11.000 m2., con agua abundante y luz.  
A SOLO 8 KMS. DE GERONA  
Se le atenderá domingos y festivos, de 10 a 1, junto al Km: 1 (Hay rótulo indicador) de la carretera a Montnegre, encima de Quart.  
BOSQUES CON PINOS, SIN CASA.  
Entrada: 200.000 ptas.  
Informes:  
C/ Juan Maragall, 35 — 3.º - 2.º — Telf. 208818.  
GERONA



# GIRA EL DISCO

Por José Planas



- 1.— TE ESTOY AMANDO LOCAMENTE (Las Grecas).
- 2.— AYUDADME (Camilo Sesto).
- 3.— 16 AÑOS (Julio Iglesias).
- 4.— WATERLOO (Abba).
- 5.— LA FIESTA DE BLAS (Fórmula V).
- 6.— CIAO, CARA COMO STAI? (Iva Zanicchi).
- 7.— NO SE, NO SE (Rumba 3).
- 8.— A LAS PUERTAS DEL CIELO (Cigliola Cinquetti).
- 9.— TOMAME O DEJAME (Mocedades).
- 10.— POR UN ADIOS (Emilio José).
- 11.— THE BALLROOM BLITZ (The Sweet).
- 12.— CANTA Y SE FELIZ (Peret).
- 13.— ACALORADO (Los Diablos).
- 14.— ¡AY, CARIDAD! (Manolo Escobar).
- 15.— ADIOS, AMIGO (Santabárbara).
- 16.— VOLVER (Sergio y Estibaliz).
- 17.— MI CORAZON (Juan Bau).
- 18.— ESA NIÑA QUE ME MIRA (Los Puntos).
- 19.— PAJARILLO (Trébol).
- 20.— LOVE'S THEME (The Love Unlimited Orchestra).

# ECOS DEL MUNDO DE LA CANCIÓN

## “COLLAGE” - MICRONOTICIERO



**GRILLS, GRUPO GERUNDENSE EN BUSCA DE SU GRAN OCASION**  
Grills es un dúo compuesto por Salvador y Narciso, Dieciséis y dieciocho años, respectivamente. Ambos son de Salt. Les gusta el estilo de Simon and Garfunkel —el de sus buenos tiempos—, que tratan de imitar. Hace poco más de año y medio que iniciaron su vi-

da artística, aunque sus inquietudes musicales se remontan casi a su infancia; Salvador es un experto en el contrabajo, Narciso en la guitarra. Su estilo es acústico-vocal; cantan canciones con letra y música propias, y temas de amor y protesta, al estilo de los movimientos musicales de hoy. Surgieron de las inquietudes del grupo Fonolls, componentes de folk, que debutaron hace unos años en la «Cova del Drac». Primero «Grills» estuvo formado por tres componentes, luego pasó sólo al dúo actual. Puede que pronto vuelvan a ser tres sus miembros, con la incorporación de Miguel. Han actuado en Gerona, en Sarriá de Ter, en Bañolas, Salt y Barcelona. Su lema es llegar a la gente, grabar un disco y dejar «surco» en el mundo de la canción. Entre sus favoritos, además de Simon and Garfunkel, está el grupo Jertho Thail, y entre los solistas, el cantautor Joan Manuel Serrat. La denominación del grupo —es decir: «Grills»— surgió leyendo a Machado, cuando aludía a sus celebrados «coros de grillos». «Grills», un nombre a tener en cuenta, en busca de su «gran ocasión».

Julio Iglesias ha sido galardonado con el trofeo «Aplauso», concedido por votación a los cantantes más populares, dentro de un popular programa radiofónico. El citado trofeo, le fue entregado

a Julio Iglesias por José Luis Uribarri, que puso de relieve la gran personalidad del cantante e hizo un elogio de su brillante carrera artística. Este acto, significaba igualmente, la despedida de los micrófonos de la radio, de José Luis Uribarri, que desde ahora, trabajará únicamente en Televisión. Como colofón al simpático acto, Julio Iglesias interpretó algunos de sus mayores éxitos correspondiendo así a la distinción de que era objeto por parte del público

### FESTIVAL MUNDIAL DE LA CANCIÓN

Se ha celebrado en la ciudad belga de Ostende, el Festival Mundial de la Canción de la Juventud, en su edición de 1974. Participaron ocho naciones. El equipo español estuvo formado por el cantante Sherpa y el dúo Ana y Johnny, que junto al de Inglaterra, estaba considerado como favorito. No obstante, el puesto alcanzado por nuestros cantantes en el certamen, quedando clasificados entre los cinco primeros, puede ser considerado como prueba de la calidad existente entre los componentes de nuestro equipo en relación con la del resto de los participantes.

### NUMEROS UNO EN EL MUNDO

Estados Unidos (singles). — Rock your baby (George McGrae).  
Estados Unidos (long-plays). — Caribou (Elton John).  
Inglaterra (singles). — She (de Charles Aznavour).

Inglaterra (long-plays). — The singles 1968-1973 (The Carpenters).

### VIENE A ESPAÑA FRANK ZAPPA

El músico norteamericano Frank Zappa comenzará su gira por Europa en septiembre próximo. Sus actuaciones darán comienzo en España, sobre el 4 de septiembre, desconociéndose hasta ahora cuáles serán las localidades en las que actuará. Desde aquí partirá hacia Inglaterra, donde hará una serie de conciertos, para continuar después por otras naciones de Europa.

### POSIBLE VISITA DE HERB ALPRET

En estos días, corren rumores sobre una posible visita a España de Herb Alpret, quien después de un largo silencio discográfico, ha vuelto a grabar y a actuar en directo. Si los rumores se confirman, veremos en España a Herb Alpret y a los Tijuana Brass, para el próximo mes de noviembre.

### PRESENTACION DE RICK WAKEMAN

Después de su separación de «Yes», Rick Wakeman se presentó en directo, ante el público de Londres, el pasado día 27 de julio en el Cristal Palace Garden, acompañado por la Orquesta Sinfónica de la capital inglesa, representando su personalísima concepción de «Viaje al centro de la Tierra». De memorable han calificado los críticos tal presentación.

Con el aire del verano...

## DOLORES VARGAS «La Terremoto»



En verano, las canciones comerciales, los temas más o menos pegadizos, son los que gustan a una gran masa de público. Y esto pasa, no sólo aquí en España, sino en las cinco partes del mundo. Quizá sea el calor el motivo por el que al público le agrada este tipo de canciones intrascendentes y pegadizas. Dolores Vargas, desde aquel «Achi li pú», ha tenido una puntual cita con el verano interpretando temas aflamencados, que siempre han obtenido el favor del público. Hoy, vamos a charlar con Dolores Vargas sobre este tema.

—¿Crees que eres una institución dentro de la llamada «canción del verano»?  
—No, no soy una institución, porque soy muy joven en edad y en espíritu. En verano, eso sí, armo un «zipizape» terrible. Soy de las artistas que más trabajan en los meses estivales. Y creo que con mi disco de este verano, «Macarrones», la cosa va a estar que arde.

—¿Por qué lo ha titulado «Macarrones»?  
—Es una canción muy personal. Habla de uno de mis platos preferidos, y que mejor cocino. Como digo en la canción, mis macarrones me han dado amigos a montones. Creo que estos macarrones, bien merecían una canción. Una canción, que es ritmo puro.

—¿No crees que con este plato puedes engordar?  
—¡Bah!, la línea no me preocupa. Después de cada actuación en verano pierdo de dos a tres kilos. Soy muy temperamental y tengo mucho nervio en escena, aunque en mi vida privada, soy algo más reposada.

—¿Cuál es tu secreto para que el público te acepte como una cantante cien por cien pop?  
—Creo que es porque a la juventud le agrada mi estilo. Soy artista de discoteca, lo cual es bastante difícil. Cuando se trabaja en el teatro, ya se sabe que el público va dispuesto a escuchar las canciones y a ver el baile.

—Las discotecas son otra cosa. Hay que ganarse al público y conseguirlo.

—¿Es positivo que el matrimonio viva la misma vida profesional, Dolores?  
—¡Es una suerte! Sobre todo porque en nuestro caso, no pueden existir los celos artísticos. Pepe, es una pieza fundamental en mi éxito. Compone canciones, me acompaña a la guitarra, es mi «manager», y además el chófer de la compañía.

Con su simpatía personal, Dolores Vargas nos despidió. Su con-fianza en el éxito de sus «macarrones», la hace optimista en este tiempo veraniego. Que se realicen sus ilusiones, es nuestro deseo de ganarse al público y conseguirlo.

## • DISCOTECA

### información de novedades

#### DISCOS SINGLES

**CHARLES AZNAVOUR**, el gran intérprete de origen armenio, afinado en Francia desde hace bastante tiempo, ha tenido la suerte de colocar en el primer puesto de las listas británicas, una de sus más recientes composiciones. Se trata de la canción SHE, perteneciente a una serie de televisión, de la BBC que es posible que veamos pronto aquí. Este tema, se edita en la semana presente en nuestro país, estando completado el disco, por la canción LA BARAKA. En ambas grabaciones, CHARLES AZNAVOUR, canta en inglés.

**GEORGE McCRAE**, es un cantante de color que en su país, Estados Unidos en pocas sema-

en una singular artista. Se publica en estos días un sencillo de MARIA DEL MAR, que contiene dos temas de su álbum de reciente edición, que para una mayor facilidad y acercamiento al público, muestran su forma interpretativa. Sus títulos, son: VIGILA EL MAR e INICI DE CAMPANA.

**NICOLA DI BARI**, vuelve al mundo discográfico español, con dos temas interpretados en nuestro idioma a los que el intérprete italiano les imprime su personalísimo estilo. Sus títulos son: EL LOCO DE LA ALDEA y MUCHACHITA. En ambas canciones, denota NICOLA DI BARI, que no se ha encasillado en el estilo que le consagró mundialmente, sino que per-

daron algunos meses más. En esta película, han intervenido desinteresadamente, algunas de las mejores estrellas musicales norteamericanas de color. La banda original de esta extraordinaria producción cinematográfica, se ha publicado, en estos días en nuestro país, y contiene integras las actuaciones de los artistas que intervinieron en la citada Exposición. Estos son: MARVIN GAYE; THE TEMPTATIONS; THE MAIN INGREDIENTS; THE O'JAYS; ZULMHA; CANNONBALL ADDERLEY; BILL WITHERS; CURTIS MAYFIELD; SAMMY DAVIS JR.; ROBERTA FLACK; QUINCY JONES; GLADYS NIGHT AND PIPS; JERRY BUTLER; BRENDA LEE EAGER; RAMSEY LEWIS TRIO; NANCY WILSON; THE JACKSON FIVE y JACKIE VERDELL. Un álbum, en resumen, digno de figurar en una buena discoteca, que contiene las actuaciones de los mejores intérpretes del R&B, en la actualidad.

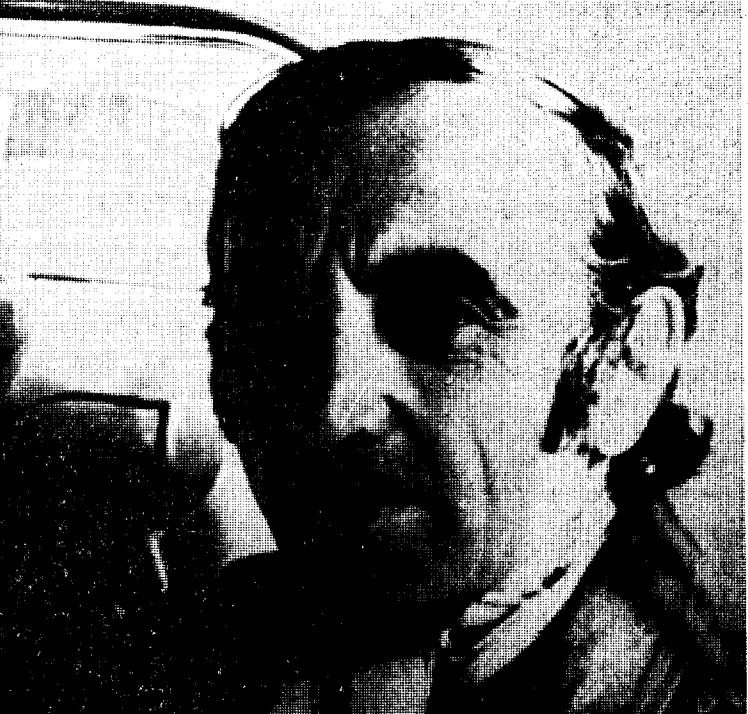
**FRANK ZAPPA**, uno de los músicos experimentales más importantes de nuestro tiempo, vuelve a la actualidad musical española, con la edición de su álbum OVERNITE SENSATION, en el que se incluyen algunas de sus nuevas interpretaciones junto a su nuevo grupo THE MOTHERS. Los títulos que integran este álbum son FIFTY-FIFTY; DIRTY LOVE; ZOMBIE WOOP; CAMARILLO BRILLO; I'M THE SLIME; MONTANA y RAT THAT QUESTION.

**SCOTT JOPLIN**, ha surgido a la actualidad, gracias a la película «El golpe», que ha sido musicada con composiciones de este autor negro, fallecido en 1917. SCOTT JOPLIN, está considerado como uno de los músicos clásicos del denominado estilo «ragtime». Esta semana, se publica en nuestro país, el álbum titulado genéricamente THE RED BACK BOOK, en el que se incluyen algunos de los «rags», más populares SCOTT JOPLIN, dentro del marco de una estricta seriedad. Así en este disco, se pueden escuchar THE CASCADES; SUN FLOWER SLOW DRAG; THE CRYSTANTHEMUM; THE ENTERTAINER; THE RAGTIME DANCE; SUGAR CANE; THE EASY WIDNERS y MAPLE LEA FRAG. Es intérprete la agrupación orquestal THE NEW ENGLAND RAGTIME ENSEMBLE, dirigida por Gunther Schuller y fue grabado el disco en Boston en febrero de 1973.

## MONICA EXPRESS... ¡urgente!



Una voz y un estilo sin parangón en la actualidad en la producción nacional. Un rock and roll de los ya famosísimos Pablo Herrero y José Luis Armenteros. Una cara «B» que cautiva el oído y donde se lucen particularmente las cualidades de Mónica. La producción del bien conocido guitarrista y arreglista Johnny Galvao. Cuatro bazas para que el nombre de Mónica Express se empuje con la velocidad que su nombre artístico sugiere. «Sola, triste y sin amor», es su primer disco. Mónica Express... ¡urgente!



nas ha logrado llegar a los primeros lugares de los «hit parades», con una canción que ahora se edita en España: ROCK YOUR BABY, un tema de excelente factura, que completa las dos caras del disco, en su primera y segunda parte.

**MIDDLE OF THE ROAD**, el grupo británico que desde Italia han obtenido éxitos en todo el mundo, aparecen esta semana en nuestro país con dos de sus grabaciones más recientes: ROCKIN' SOUL y GONE'S THE TIME. En ambos temas, MIDDLE OF THE ROAD, ponen de manifiesto su amplia experiencia artística.

**MARIA DEL MAR BONET**, es una cantante mallorquina que incluso cantando en catalán, da a sus interpretaciones cierto aire folklórico, que la convierte

que en cada una de sus interpretaciones una constante superación.

**CARPENTERS**, los «románticos del rock», como son conocidos estos dos hermanos norteamericanos, presentan en España un nuevo sencillo, en el que han incluido dos temas de gran calidad tanto interpretativa, como musical. Sus títulos son: I WON'T LAST A DAY WITHOUT YOU y ONE LOVE.

**DISCOS LP'S**  
**SAVE THE CHILDREN**, es el título de una película que con carácter benéfico, fue filmada en la Exposición Negra que tuvo lugar, en Chicago, organizada por la «operación PUSH», esto es «gente unida, para salvar a la humanidad», que se celebró en 1972. En tener determinado completamente el film, se tar-

AGFA-GEVAERT, S. A.  
solicita

## TECNICOS

para cubrir plazas en sus secciones de:  
MAQUINAS FOTOCOPIADORAS

### PRECISAMOS:

- Conocimientos en Electricidad y Electrónica a nivel de Ingeniero Técnico o Maestro Industrial.
- Experiencia y práctica en dichas ramas.
- Buena presencia.
- Residencia habitual en Gerona.
- Carnet de conducir.

### OFRECEMOS:

- Semana laboral de 5 días.
- Coche por cuenta de la empresa.
- Capacitación por cuenta de la empresa.
- Vacaciones 20 días hábiles al año.
- Nivel de ingresos de 240 a 260.000 pesetas brutas anuales.
- Beneficiarios de la Seguridad Social desde el ingreso.

Escribir de puño y letra a:  
Agfa - Gavaert, S. A. Servicio Técnico  
Londres, 69. Barcelona.

Suscribase a LOS SITIOS



### VENTANAL

## Problemas actuales en el Ayuntamiento de Figueras

Hemos sostenido una conversación con el alcalde de Figueras, don Pedro Giró Brugués. «En el Ayuntamiento tenemos muchos problemas, y grandes —nos dice, añadiendo—: pero el problema más grave, como en todos los ayuntamientos, es el económico. Y en seguida nos concreta unos problemas que absorben mucha energía municipal. Uno de ellos es el del paso a nivel de la carretera de Rosas, en el cruce con las vías del tren. Este paso a nivel está situado dentro de la ciudad, en la avenida Villalonga. Como sea que es el único que hay en la zona Costa Brava Norte, resulta muy incongruente su existencia, teniendo en cuenta, además, que el paso de muchos trenes y el mucho tránsito en la carretera conllevan unos embotellamientos casi constantes. El Ayuntamiento gestiona ante RENFE para que se instale un paso subterráneo, para toda clase de vehículos, dejando dos calzadas superiores para dar salida a las calles de la zona. «Yo creo que es una necesidad tan grande —nos dice don Pedro— que haremos todo lo posible para dar solución a este problema». Y parece que el Ayuntamiento encuentra un favorable en sus gestiones con RENFE.

Otros problemas son: instalar una nueva tubería de traída de aguas, ampliar la red actual y la red de saneamiento, y construir la estación depuradora de aguas residuales, para la cual ya disponen de terrenos, esperando el Ayuntamiento que, de un momento a otro, la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental les envíe el proyecto. Y el señor Giró acaba diciéndonos: «Estamos en camino de dar solución a estos problemas. Tengo toda la confianza de que lo lograremos».

Agustín CONSTANS

Suscribase a LOS SITIOS

## Ha vuelto a Tossa Lola Bech, con sus creaciones de luz y color

Hasta el 18 de agosto expone en Galería NOVA de Tossa la artista Lola Bech Beltrán.

Hablar de Lola Bech en Tossa es hablar de una tosesa más. Muchos son los jóvenes que nacidos después de su llegada, no sienten, de mucho, lo que ella cuenta que en el año 31, cuando llegó aquí por primera vez, se prometió así misma que éste sería su pueblo, que aquí tenía que estar su residencia. Así lo pensó y a fe que ha cumplido su palabra. Salvo las veces que como todos debió viajar, con una cruenta guerra por medio, siempre su vida en y para su Tossa.

Sus primeros años aquí, cuando se recogieron en la placidez paradisíaca de Tossa tantos artistas de todo el mundo, fueron unos años que marcaron con luz propia su gran temperamento, bajo la influencia de aquellos grandes artistas que fueron también grandes amigos suyos.

Los nombres de Kars y Greixams, junto a Francisco Domingo, al que acabamos de perder lejos de aquí en tierras brasileñas, dejaron profunda huella en sus costumbres y en su misma vida por el arte.

«Tenemos que dar a Tossa, me dice, la clase y categoría que se merece», y esto lo dice con chispeantes ojos llenos de ilusión. Si Tossa fue otro día metida obligada de tan buenos artistas,

no hay razón para que ahora, con más posibilidades, no vuelva a ser ideal del artista que se precie de ello, para que este deba catar de la fuente inagotable de belleza que son Tossa y sus alrededores.

Ella, que ha expuesto en casi todas las grandes capitales europeas, sabe muy bien del impacto de nuestras cosas. «El camino no siempre altombrado de mi vida, añade, me enseñó que no debe desmayarse. Expuse por primera vez en París y ni uno de mis cuadros se vendió; y lo dice así, con tranquilidad, sin amargura. «Sin embargo, volvió y la última vez, ni una sola de mis obras regresó conmigo a España, incluso el propio Gobierno francés compró una de mis telas».

No puede ser tarea mía decir lo que son sus cuadros, los expertos lo hacen mucho mejor; sin embargo no dejaré de decir que en ellos su pintura cobra luz y color, viva exposición del temperamento artístico de nuestra gran pintora.

En este día de la inauguración de la exposición, puede estar orgullosa Lola Bech Beltrán, en Galería NOVA se cita toda la población de Tossa con alguna inquietud artística, así como de la numerosa colonia, sin olvidar a la más humilde, de nuestra gente, que muy bien se cuidó de invitar a Lola Bech Beltrán.

Telmo ZARAGOZA  
Fotografías de Jaime Moré



## Detén tu tiempo en Can Palet, forastero

«Can Prats de la Carrera... era una casa de pagés magnífica, plena de sorpresas i d'alts i baixos» Josep Pla). La primera vez que se «patea» encanto, lleno de proporción, armonía, escala humana. Es una sensación semejante a la que se puede sentir en tantos pueblos y ciudades antiguas y modernas: Pals, Granada, Cam-



un pueblo suele éste producir un germen de sensaciones —alegría, hastio, admiración— que con el tiempo y el recuerdo se desarrollarán y lograrán la plenitud de un sentimiento grato o ingrato.

Calleja de Palafrugell atraca desde el primer momento a todo visitante. No es novedad su

—con todas sus ventajas— ha roto unas escalas biológicas para imponer otra abstracta.

Escalas basadas en el cuerpo humano, escalas basadas en elementos naturales de trabajo: los remos de tranera dieron el ancho de las calles de barrios marineros edificados en el siglo XVIII, como la Barceloneta; el «cos» de Palafrugell, equivalente a solares con fachada de 4.80 metros o bien 24 palmos, es aproximadamente la longitud de un pino corriente de la comarca convertido en «calatr», afirmado por Lluís Medir y citado por Pla.

Escalas basadas en el ser y actuar del hombre.

El hombre hacia sus núcleos urbanos para vivir en ellos y deambular por ellos.

La industrialización cambió las formas de vivir: velocidad, aglomeración...

Los teóricos del urbanismo pensaron que había que clasificar las actividades del hombre y entonces se creó la idea de separar la CASA de la CALLE y creo personalmente que allí comenzó la gran catástrofe para la vida del hombre.

El hombre vive hoy almacenado en nichos de hormigón y la calle no le pertenece. Ni siquiera el aire de ella.

Por ello, es grato perderse entre las calles de una villa como Calella y disfrutar de su aparente desorden, sin prisas. Las puertas, las aceras, las ventanas, las cerámicas, los faroles, las flores... son elementos de un organismo vivo.

Los verdes, azules, blancos, ocres... de la mañana, no se repiten al atardecer.

Todo esto... más el mar cambiante, Calella y el mar, llenos, ambos, de sorpresas y variaciones en altura y profundidad.

Si hubiese prosperado la idea de realizar un puerto deportivo en Calella habría sido, en este sentido, la introducción de un desorden irreparable.

Piérdete por aquí, lector, en el próximo invierno y detén tu tiempo en Can Palet, refugio invernal de pescadores —piratas ya no quedan, creo— y podrías tener la verdadera dimensión de lo que Calella es.

Y todo esto... más la música en la Cantada Anual de las Habaneras.

Que duren las sorpresas.  
Peña PEREZ



EN PLAYA DE ARO

### REPRESENTANTES ACTIVOS

PARA FABRICA DE PRODUCTOS CARNICOS

Precisamos

Personas competentes relacionadas ramo alimentación.

Con conocimiento de su mercado.

Experiencias en ventas.

Reconocida seriedad comercial.

Escribir detallando historial:

FRIGORIFICOS BARAJAS, S. A.

C/. Barbadillo, s/n.

Barrio Aeropuerto (Referencia DISTRIBUCION).

MADRID 22.

### REPRESENTANTES

Introducidos en ramo de la construcción, compatible con otras representaciones, excelentes comisiones. Tel. 3894142.

Badalona.



## INVISIO: 400 VIVIENDAS

Locales comerciales y Parking

Esquina Sta. Coloma - Avda. San Narciso. GERONA.

Entrega: Diciembre 1974 \*\*



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

c/ Eiximenis, 12 y 14  
tel. 20 82 58 GERONA

LA DIRECCION DE LA

### Cafetería - Restaurante

## ESTACION RENFE (GERONA)

COMUNICA AL PUBLICO QUE QUEDA ABIERTO EL SERVICIO DE RESTAURANTE A PARTIR DEL DIA 9 DE AGOSTO, EXISTIENDO PLATOS COMBINADOS, CON COCINA PERMANENTE

## Muebles Güell, S.A.

A LA VANGUARDIA DE LA VENTA

siguiendo firmes en sus deseos de superarse y en constante ampliación, comunica a sus clientes y público en general QUE VISITEN NUESTRAS EXPOSICIONES

- ★ EN GERONA: Calle Güell, 162. Teléfono 20-42-16.
- ★ EN PALAMOS: Calle Carmelo, 34. Teléfono 31-46-78.
- ★ REPRESENTANTE EN CELRA: José Colomer. Plaza 2 de Mayo, 1. Teléfono 234 de Celrá.
- ★ REPRESENTANTE EN ARBUCIAS: Muebles Batallé. C/. Calvo Sotelo, 58. Tel. 145 de Arbucias.
- ★ Llamando al Teléfono 417 de STA. COLOMA DE FARNES recibirán información completa para visitar la Exposición en Gerona y la manera de recogerles y devolverles a su domicilio.
- ★ PROXIMA INAUGURACION DE UNA NUEVA SUCURSAL EN SILS. Calle Caldas, 2.

## OBSERVE ATENTAMENTE NUESTRA OFERTA SEMANAL

SALA DE ESTAR	compuesta de TRESILLO 3 plazas y MESA DE CENTRO ... ..	10.800'— Ptas.
COMEDOR	compuesto de LIBRERIA de 2'20 metros, bicolor o mate, MESA RECTANGULAR y 6 SILLAS ... ..	27.000'— Ptas.
HABITACION	compuesta de CAMA MATRIMONIO, 2 MESITAS, TOCADOR CON ESPEJO y ARMARIO 4 puertas, mate ... ..	19.300'— Ptas.
COCINA	... ..	3.800'— Ptas.
NEVERA	... ..	10.380'— Ptas.
T. V. 24"	... ..	19.940'— Ptas.

### SU PISO POR 85.388 PTAS.

TRESILLO OFERTA TRES PLAZAS ... .. 8.925'— Ptas.





## Exposición de Daniel Bour en el Museo de la Villa

El «Cau de la Costa Brava», que éste es el nombre del Museo de Palamós, alberga durante todo este mes de agosto la obra de un artista que ha sabido transformar el lirismo y la poesía en cuadros de gran luminosidad, cuadros que parecen tener vida y movimiento. Este artista se llama Daniel Bour y es de nacionalidad francesa.

Nacido en París, de joven entró en la escuela superior de Artes Aplicadas, obteniendo el diploma de la villa en 1951.

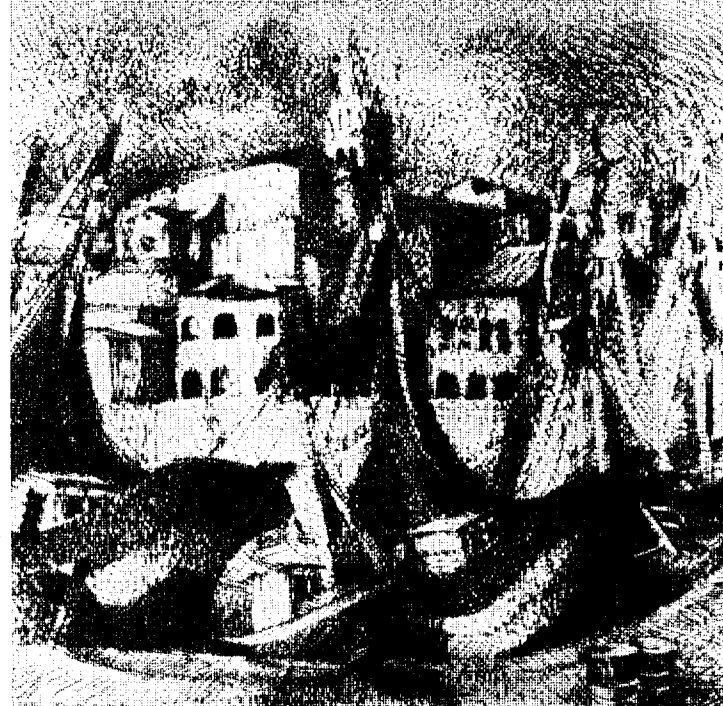
Desde hace algunos veranos viene regularmente a pintar bajo el sol de Palamós nuestra luz que se convierte en color mediterráneo en sus telas. Logra un contraste de colores fuertes con su puerto, que él lo hace sostener con sus brazos a las barcas de arrastre y las trañas, bajo la mirada plateada de las colinas que rebosan de olivos, de alcornoques y de casas de largos rostros apacibles. Es un poeta en sus mínimos detalles, en sus pinceladas que siguen el ritmo de las olas. Vemos en las telas de Daniel Bour el reflejo de una vida plástica, de relaciones armoniosas, de volúmenes, de rasgos y colores constructivos. En ellas su árbol tiene un alma, sus casas una mirada negra y sus barcas el movimiento lento del oleaje. Cada sujeto es un retrato de pulsaciones pintorescas que rebosan a urora de esperanza.

El pintor indaga aquí, con toda la espontaneidad del dibujo, la riqueza de los grises, de los negros, la oposición de los blancos y así proyecta las armonías sobre sus telas. Su grafía fácil, sim-

ple, su construcción vigorosa, trasponen lo esencial.

Sus telas y sus dibujos pueden admirarse durante todo el mes de agosto en el Museo de Palamós, cada mañana de 10 a 13 y de 16 a las 21 horas. Además y siguiendo la visita del museo se pueden contemplar los antiguos tesoros que guardan las salas; las ánforas romanas y griegas y sobre todo las miles de conchas marinas procedentes de todos los océanos del mundo, conservadas y clasificadas por el señor Joan Juncá, conservador del museo. Su colección es única y está considerada como la segunda del Mediterráneo después de la del Museo Oceanográfico de Mónaco.

Antonio CROSA



Daniel Bour posa ante sus cuadros y detalle del poster de Palamós hecho a la pluma por el artista. (Fotos CROSA).



## Discurrieron entre el fervor popular, las Fiestas de Santa María

Ripoll vive estos días un prolongado domingo. Desde que empezaron las fiestas de Santa María, y mientras siguen las vacaciones, aquí reina el ocio, el descanso, la tranquilidad y el bien vivir. La muchedumbre anima calles y plazas, se tocan y bailan sardanas por doquier, están repletas las terrazas de cafés y bares, funcionan las salas públicas de espectáculos, ruedan a todo gas las atracciones de la feria en el paseo y en otros lugares estratégicos, aumentan las visitas a monumentos y al museo archivo folklórico y en todas partes se nota este ambiente alegre que invita al sano disfrute de las jornadas festivas. El tiempo espléndido ha sido el mejor asociado. Nadie hable de negocios o diligencias burocráticas, ni casi compras, pues hallará cerrados la mayoría de establecimientos comerciales y administrativos y no digamos los industriales, parados por causa de las vacaciones laborales de signo multitudinario; las empresas fabriles vacan en colectividad.

A pesar de las frases pesimistas cara a las fiestas mayores, dedicadas por el editorialista del programa oficial, que las considera ya finiquitadas en extremo, amén de que el éxodo de la población es masivo estos días —hacia el litoral o regiones de de origen— y habida cuenta que familias enteras han emigrado en busca de la placidez del campo, y aire y agua sin polución, a pesar de todo, Ripoll registra extraordinaria animación; las fiestas de Santa María siguen gozando del calor popular. ¿De dónde sale tanta gente? ¿No cuentan por ahí que todos los ripolleses se han largado...? Es que si gran número se han marchado, otros más han arribado para suplirlos en exceso; la villa tiene infinidad de hijos esparcidos por la región y aun más allá que esperan la primera ocasión para volver al solar propio, y cuenta también con muchos simpatizantes enamorados de estos bellos parajes, que dirigen sus pasos hacia este remanso de paz tan pronto como quedan libres de sus ataduras de trabajo.

Ello explica el auge, que no la regresión que alguien pretende, de las simpáticas fiestas de agosto ripollesas. Sardanas, pasacalles, conciertos, deportes, cucañas, teatro, cine, bailes... todo, en fin, ha estado a la altura de los mejores tiempos. ¡Por muchos años! Ha sido distribuido el número 22 de la Circular de la Agrupación Ripollesa de Iniciativas Culturales, correspondiente a los meses de julio, agosto y septiembre. En el artículo de presentación la Junta se felicita por el aumento de hasta cierto cincuenta socios. Dejando aparte escritos de lamentable concepción y egocéntricos, que pretenden echar las culpas a los demás —es difícil confesar los fallos propios y es muy fácil atribuirlos a imponderables ajenos— como son «Reflexión amarga sobre Ripoll» y «La juventut, culpable?», el folleto inserta artículos interesantes, como los dedicados a promover la enseñanza del idioma vernáculo en las escuelas. La narración objetiva de lo que fue, como se desarrolló y resul-

tados del «Forum ARIC» del 8 de junio, sobre la problemática cultural de Ripoll, amén de importantes notas de los diferentes equipos y «La nostra petita Agenda».

Publica el acta de la Asamblea General ordinaria del presente año que tuvo lugar el pasado 10 de julio, en que elegida la nueva Junta que ha quedado integrada por los siguientes miembros: presidente, don Eudaldo Fajula Vilamitjana; vicepresidente, don José Planas Purrà; secretario, don Pedro Jorge Piella Vilaregut y tesoro, don Alberto Arumí Blancafort. Y vocales, don Santiago Ros Oller; don José María Anglada de Abadal, doña Montserrat Vilarrasa Vilalta, don Juan Peñafiel, don Jaime Camps Bové, don José Arimany, don Jaime Oliveras, don José Giménez Noguera, don Daniel Palomeras Casadejús y don Joaquín Oliu.

Del estado de cuentas se desprende que entre unos ingresos de 136.316 pesetas y unos gastos de 140.149, ha resultado un déficit de 3.833 pesetas.

### NUEVO EQUIPO RECTOR EN SANTA MARIA

Por el ordinario ha sido designado cura regente de esta parroquia don Luis Molins Verdagué pbro., al que deseamos los mejores éxitos espirituales en su arduo trabajo en este templo de la villa del Señor.

Como coadjutores, han sido nombrados los presbíteros don José Vila Soldevila y don Joaquín Casaramona.

El hasta ahora Regente, don José Bastardas pbro. ha sido trasladado a Vic, en importante misión en la delegación diocesana de Catequesis.

### MOVIMIENTO PARROQUIAL

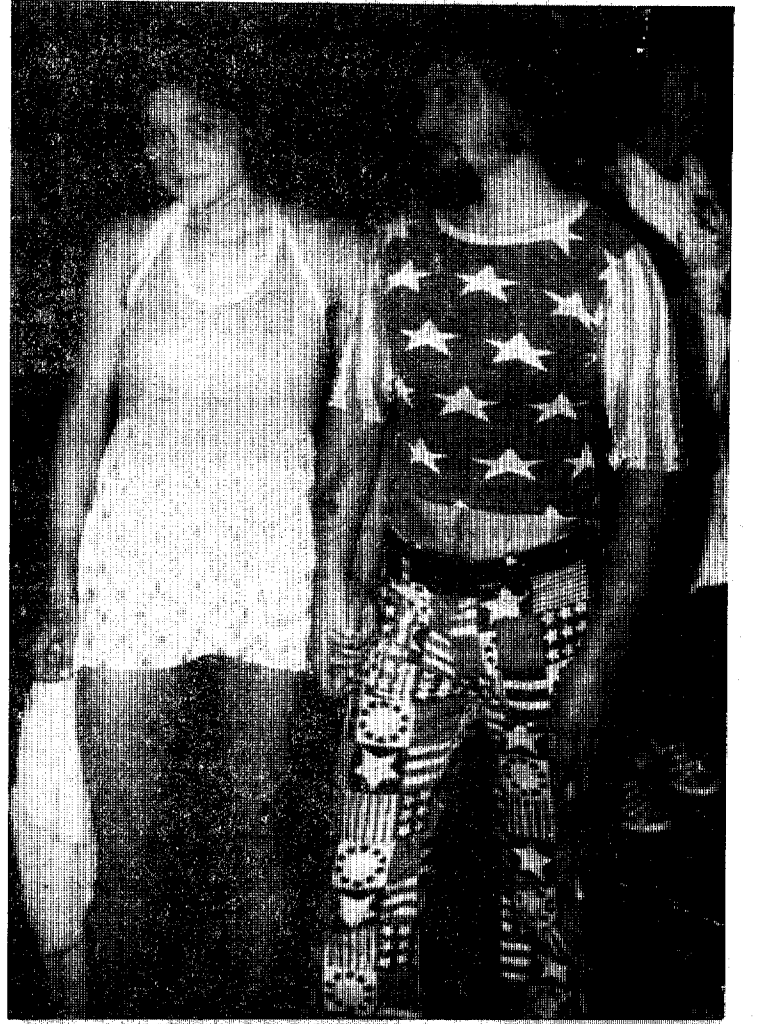
Durante el pasado mes de julio, se ha registrado el siguiente movimiento parroquial.

Bautizos: Oscar Olivares Torallas, Laura Jódar Arnau, Rosa María Moreno Moreno, Antonio del Río Martín, Ana Sadurní Roquer, Nuria Brugarola Casas, Javier Roch Cardoso, Nuria Sirvent Canadell, Angel Ramos Jurado, Raquel Parejo Anglada, Ana María Coma Pellicer, Montserrat Ubach Serna, Jorge Puigcorbé Punzano, Ana Saavedra Vegas, Eduardo Pons Rodríguez y Susana Vergara Méndez.

Matrimonios: Jorge Anglada Bosch con Isabel Soler Saña, Miquel Roca Rubió con Ana María Moya Blanca, José Luis González Valdeomillo con Antonia Ruiz Flores, José Puig Saña con Amparo Cabello Pérez y Ginés Espelt Sala con María Carmen Tayant Perarnau.

FIGUERAS

## Los extraños atuendos de nuestros visitantes



Siempre han llamado la general atención los atuendos utilizados por nuestros semejantes y muchas veces lo que inicialmente nos ha causado risa y hasta mofa, ha finalizado siendo normal vestimenta nuestra.

A veces, y debemos reconocerlo, hay quien se excede en su indumentaria y entonces les llamamos tranquilamente hippies. Antes les calificábamos de ye-yés y aún más anteriormente, de snobs. Lo que no conocemos es cual será la forma de vestir del hombre medio dentro de unos cuantos años. Las fotografías nos muestran innegables aspectos de los ciudadanos de nuestros días, que se hallan en la Costa Brava haciendo gala de las modas más raras que rigen en otras partes de nuestra sufrida Europa.

COMO PERRO Y GATO, PERO MENOS

El verano es tiempo de expansiones amorosas y la afirmación no es gratuita, ya que queda bien sustentada por numerosas pruebas palpables de las mañas de Cupido. Lo que nunca pensamos es que el amor pudiera llegar a extremos tan insospechados como lo son la curioso convivencia y cariñosa aportación de este perro y su, por tradición, enemigo, el gato. No cabe ninguna duda de que las flechas del dios mitológico se esparcen sin ton ni son en estos tiempos.

Santi MASSAGUE

## ¡OCASION!

Vendo ULTIMO PISO

- Tres habitaciones.
- Baño.
- Aseo.
- Cocina con armarios.
- Terraza a la calle.
- Gran comedor.
- Ascensor.

Entrada total: 150.000 pesetas. Facilidades de 11 años.

Verlo en Angel Guimerá, 49. SALT.

## ¿Tiene problemas en su negocio?

Gestiones y tramitaciones de financiación. Infórmese al tel. 20 30 80 para concretar visita.

# IMPORTANTE EMPRESA EXPORTADORA DE VINOS

RADICADA EN VALENCIA

PRECISA

# DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

En zona de GERONA para sus vinos finos de mesa embotellados.

INTERESADOS: Dirigirse por escrito a la referencia número 880 de Publicidad RUBI, C/.

Pascual y Genís, 11, de Valencia-2, adjuntando cuantos detalles puedan ser de interés.



**TIFFANY'S**  
PLAYA DE ARO. Tel. 327565

DISCOTECA — 2 BARES

STEREOFONIA

LIGHT SHOW

— Aire acondicionado —

## ROMANTICA GRILL

RESTAURANT E-BAR

— ESPECIALIDAD EN CARNES Y PESCADOS A LA BRASA —

PLAYA DE ARO - (Frente al Mágic Park) - Tel. 327925



# Canto a Lloret, «romanitzada, selvatana, ibérica, sobria en tot moment»

## Casi un centenar de «mestres d'aixa» trabajaban en las tres atarazanas de la población

### La «Bella Dolores» fue una nave que dio nombre a una canción y a una obra teatral

Esta primera impresión de la llegada es doblemente interesante en Lloret de Mar. Tiene, además de facilidad, la amabilidad. Si uno llega por mar, recibe el saludo de la «Mujer Marinera», que atisbando el horizonte, se ha convertido en un símbolo, desde que fuera colocada en aquella avanzadilla el día 1.º de julio de 1967.

Si usted llega por tierra, al dejar la carretera que viene desde Blanes y sigue hasta Tossa de Mar, desviará hacia el interior junto a la gran Estación terminal de autobuses, en una especie de monumento donde una gran áncora recuerda la tradición marinera, y una fuente luminosa.

Pero quizá lo que algunos igno-

ren, en este pasar precipitado por el lugar, es que además, hay allí una placa de cerámica catalana, con una de las estrofas más representativas de la «Oda a Lloret de Mar», del poeta Sebastià Sánchez Juan. Dice así la placa:

«Fora d'humana mida no resulta res que es doni a Lloret. Atzar, ifatic, recordats piament, tenen un culte al fons del cor com en un vidre antic».

**UN NUEVO LIBRO**

Hemos recordado esta placa, a raíz de la publicación de un nuevo libro de Sebastià Sánchez Juan, bajo el título de «Escalaences», con algunas alusiones en las dedicatorias, una de las cuales dice: «A tots el qui sabeu escoltar».

Varios de los poemas, son retratos rimados de personajes, con múltiples dedicatorias, y así señalamos una a Rafael Manzano, el poeta-periodista tan vinculado con Gerona, o una dedicada a Esteve Fàbregas i Barri, el lloretense autor del libro «Vint anys de turisme a la Costa Brava». Este poema se titula «Una puntaire de Lloret» y dice:

«Vella dama, senzilla i somrient, que feia puntes al coixi (fora els dies de festa i els diumenges)!

¿Ajutes. Amor, quest dolç dol amb el goig lde la filla d'un nebot seu. Griselda, mare! perla inefable!»

Hay otro dedicado a la poetisa gerundense María Castanyer, a Te-

resa Branyas. Pero, la que centra la atención, es esta «Oda a Lloret de Mar» con un total de 29 estrofas en las que describe no sólo lugares, sino sentimientos:

«Romanitzada, selvatana, ibérica, senyorivola i sobria en tot moment. esfreirurant-te als esbarzer d'America i alguns tornant-ne gaudiosament».

Un Lloret que contrasta con el bullanguero de los días veraniegos, pero que conserva esta personalidad cantada por los poetas, o por los músicos como señala la placa que hay en la parte opuesta de la playa, al otro extremo de la «Mujer Marinera», en que se rinde tributo a los autores de la ópera «Marina».



Placa de cerámica catalana, con una de las estrofas más representativas de la ODA A LLORET DE MAR, de Sebastià Sánchez Juan.

menus». Representaba a la hija del armador y capitán Silvestre Parés, quien por cierto, al ser desguasada la nave recuperó la figura que actualmente puede admirarse en el Museo Marítimo de Barcelona. El autor del mascarón había realizado asimismo diversas tallas de imágenes religiosas.

La tercera atarazana era de Agustín Macià Ferrer, conocido por «Es vaipare». En ella se construyó el último velero en Lloret de Mar en el año 1889, que fue bautizado con el nombre de «Segundo Romano». Años después, allí se procedió a alargar el caso de la «Bella Dolo-

res». Representaba a la hija del armador y capitán Silvestre Parés, quien por cierto, al ser desguasada la nave recuperó la figura que actualmente puede admirarse en el Museo Marítimo de Barcelona. El autor del mascarón había realizado asimismo diversas tallas de imágenes religiosas.

La tercera atarazana era de Agustín Macià Ferrer, conocido por «Es vaipare». En ella se construyó el último velero en Lloret de Mar en el año 1889, que fue bautizado con el nombre de «Segundo Romano». Años después, allí se procedió a alargar el caso de la «Bella Dolo-

res». Representaba a la hija del armador y capitán Silvestre Parés, quien por cierto, al ser desguasada la nave recuperó la figura que actualmente puede admirarse en el Museo Marítimo de Barcelona. El autor del mascarón había realizado asimismo diversas tallas de imágenes religiosas.

La tercera atarazana era de Agustín Macià Ferrer, conocido por «Es vaipare». En ella se construyó el último velero en Lloret de Mar en el año 1889, que fue bautizado con el nombre de «Segundo Romano». Años después, allí se procedió a alargar el caso de la «Bella Dolo-




Fuente luminosa y jardines a la entrada de Lloret de Mar. Al pie, la placa de cerámica con la composición de Sánchez Juan.

Tal como dice el poeta en la estrofa que hemos señalado, al retornar de América en el siglo XIX los emigrantes que hicieron fortuna, construyeron las primeras torres que darían señorío a Lloret de Mar. Su Paseo del Mar, con palmeras, recuerdan asimismo la época.

Pero Lloret de Mar ya estaba allí. La «Torre Sepulcral», justificada la presencia romana en el lugar. En el siglo XI, el Castillo de Loredó, perteneció a los vizcondes de Cabrera. Pasó a los señores de Montpalau y posteriormente a los de Palafox, que en 1171 lo empeñaron al Capítulo de la Catedral de Gerona.

La jurisdicción del mismo fue discutida durante largos años. En el siglo XVIII floreció por su industria naval. A mitad del siglo pasado, había tres atarazanas, nuestras «drassanes», donde actualmente está el Paseo. Una de ellas estaba regentada por Buenaventura Ribas Maura, conocido con el seudónimo de «Pai-i-ais». A él se debe la construcción de una «pollancra» a la que bautizó con «Bella Dolo-



\*\*\*\*\*

# MADDOX

PLAYA DE ARO

\*\*\*\*\*

SENSACIONAL ACTUACION DE

## “THE BAMBOOS OF JAMAICA”

— TODOS LOS DIAS —

**LLORET DE MAR, EN LA LITERATURA**

Se puede hablar y escribir mucho de Lloret de Mar, sin que se tenga que recurrir a esta otra gran aportación que representa el turismo. Lloret de Mar ha dado tema a obras literarias. Recordemos el ganador del Premio Literario «Inmortal Ciudad de Gerona» de 1968, «Cuerpos de Bronce» de Francisco Cáceres Galán, que se desarrollaba también en Lloret. Y decimos «también» por aquello de que hay otros muchos. La música, con «Marina» y numerosas sardanas, tiene en Lloret motivo de inspiración como lo tienen los poetas y los artistas. Porque es una población turística, pero asentada en una historia y unas tradiciones que se conservan vivas. Y que ahora, nos la coloca otra vez en primer plano, la aparición de «Escalaences» con los poemas de Sebastià Sánchez Juan...

GIL BONANCIA



ponga aire acondicionado

# Roca

a su edificio





Con **Roca** adquiere junto a la calidad del producto la garantía de una instalación perfecta, ese aire, ese algo, tan importante que requiere una edificación de prestigio.

climatizaciones gerona s.l.



# cliger

C/. San Agustín, 5 - teléfono 20 40 95 GERONA



Lo más importante de su piscina es el agua:

## Trátela bien. Con PERMO

PERMO trata el agua de su piscina hasta convertirla en el líquido ideal para bañarse, zambullirse o chapotear alegremente. Porque PERMO no sólo se limita a limpiarla, además podemos depurarla, descalcificarla, eliminar sedimentos y hasta calentarla un poco cuando haga fresco. Y todo fácilmente. (A Vd. le bastará con apretar un par de botones para tener en su piscina el agua que desea. A la medida). Nos ha costado mucho conseguir todo esto, y también nos ha costado que resultara tan fácil para Vd. Exactamente 51 años tratando y depurando agua.

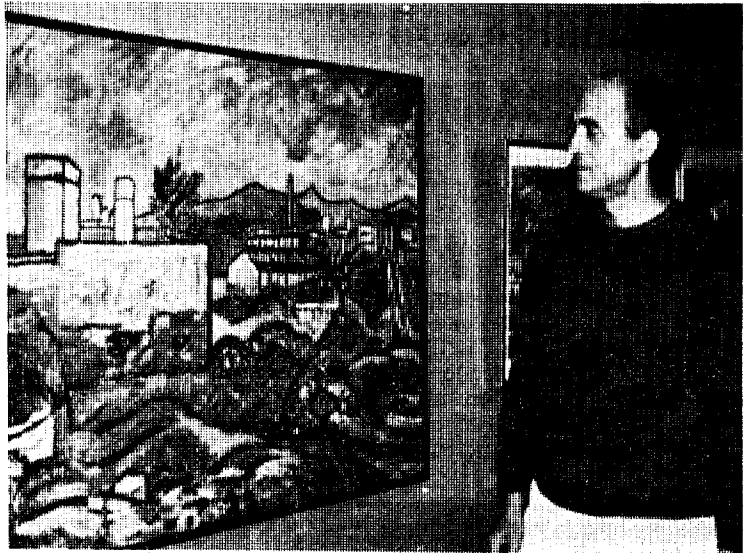


San Juan Bautista de la Salle, 19 - Gerona  
Tel.: 20 84 15

agua bien tratada para su piscina.



# Josep Albertí o el arte pictórico hecho para sí mismo



Josep Albertí ha expuesto en San Feliu de Guixols; ha expuesto en su ciudad, ante sus conciudadanos, amigos todos que sienten como propios los éxitos de este artista pintor de reconocida fama en la geografía provincial e hispana toda. Josep Albertí no necesita presentación. Josep Albertí es el pintor que expresa su "ego" a través del píxel, a través de la pintura, y plasma, en sus lienzos, todo su ser, todo su modo de ser. Josep Albertí no copia; hace exposición pura a través del arte pictórico.

Y Josep Albertí, al que no le gusta la publicidad que rodea habitualmente a un artista de su calibre porque es, ni más ni menos

que un idealista puro y un enamorado, por encima de todo, de su arte, ha venido de Madrid. Y lo ha hecho con el convencimiento —la crítica así lo avala— de haber logrado atraer con su pintura a los madrileños. Televisión Española desplazó a la sala donde exponía Josep Albertí uno de sus equipos móviles de reporteros.

Josep Albertí, el pintor nacido guixolense para toda la vida —y ello, al menos así lo creemos nosotros, ha sido su "handicap" principal en su carrera artística—, expone ahora en Palafrugell, en su hermosa Casa de Cultura "Josep Pla". Josep Albertí, un hombre para la historia artística gerundense.

Xavier DE LERMA

# Lloret de Mar, sus casas y sus casos

## (¿Cierre obligatorio de comercios?)

Pintoresca, cual ninguna la villa de Lloret de Mar. Pintoresca en todos los sentidos, la población, para mí, más cosmopolita de la Costa Brava. Y es que en este pueblecito mediterráneo tanto el foráneo como el turista de paso, pueden disfrutar de infinidad de satisfacciones y también, como no, de algún sinsabor al margen de lo sabiamente planeado.

Desde hace muchos años, bastantes, existe en Lloret un problema que por lo experimentado cada año —especialmente en verano— lleva impreso el designio de ser problema toda la vida: nos referiremos escuetamente al horario de cierre de los comercios y principilmente, al cierre de los mismos en las festividades.

Debo dejar constancia de que la opinión modesta de este cronista no implica inclinación alguna sobre una u otra parte y que por tanto, aquí se expone simplemente el reflejo de una opinión popular, en mayoría, hacia la conveniencia de presar un servicio continuo al visitante lloretense y naturalmente, al mismo residente de la población.

Fruto no de una encuesta practicada con todo rigor, sino de unas amigables charlas con las gentes del pueblo, nace este artículo para dejar a la opinión de todos los interesados —pros y contras— la resolución de este problema que bajo el interrogante: ¿cierre de comercios en las festividades veraniegas? lleva visos de continua problemática.

De las numerosas charlas sostenidas, el cronista se ha formado una composición del asunto

comercial y este punto de vista reflejado por la mayoría del comercio de Lloret, nos lleva a un resultado en pro de que los comercios deben tener completa libertad para cerrar o tener abierto al público, en todas y cada una de las festividades que se celebran durante la temporada estival en la villa turística.

Es curioso el contraste de pareceres con respecto al asunto. No hace mucho, en ocasión de celebrarse la fiesta mayor de Lloret de Mar, se puso una vez más de manifiesto este problema del cierre, que no halló eco favorable entre la mayoría de los comerciantes locales, reaccionando éstos en contra de la orden municipal que exigía respetar los tres días festivos, con cierre de locales por medio día o día completo, bajo imposición de una sanción económica. Bastantes comerciantes respetaron de buena voluntad la orden, otros también la respetaron a regañadientes, los más abrieron sus puertas al público y de aquí saltó nuevamente la chispa que ya como costumbre, enciende los ánimos de aquéllos y los otros.

Hablé con la gente lloretense, los comerciantes, y muchos de ellos estaban satisfechos de poder cerrar y hacer fiesta en esos tres días aludidos. Para estos señores, propietarios de los locales, la orden municipal debía cumplirse a rajatabla, porque la fiesta mayor era de Lloret y para Lloret. Por lo tanto, debía respetarse la voluntad del consistorio.

Hablé también con la gente de Lloret, los comerciantes que desgraciadamente no poseen en propiedad un local comercial y deben, naturalmente, pagar unos alquileres astronómicos por seis meses de temporada. Al igual que los anteriores, deben enfrentarse a esa serie de gastos que todo negocio lleva implícito: contribuciones, impuestos, sueldos, seguros, etcétera. ¿Les gustaría saber la opinión de estos comerciantes sobre los cierres de fiestas? Si lo desean, pueden visitarme particularmente. Tendré mucho gusto en ser más claro que en este artículo.

Lo cierto es que las entidades bancarias si respetaron la festividad de los tres días. Y como es natural, esto llevó consigo una serie de inconvenientes para un público mayormente forastero, que se encontró de golpe sin un banco a donde acudir para sus asuntos monetarios. Al cuarto día, y esto no se lo digan a nadie, porque es confidencial, uno de los bancos lloretenses realizó un ingreso de moneda española por un valor de los ciento cincuenta millones de pesetas. Esto, sin contar la moneda extranjera en sus diversas modalidades.

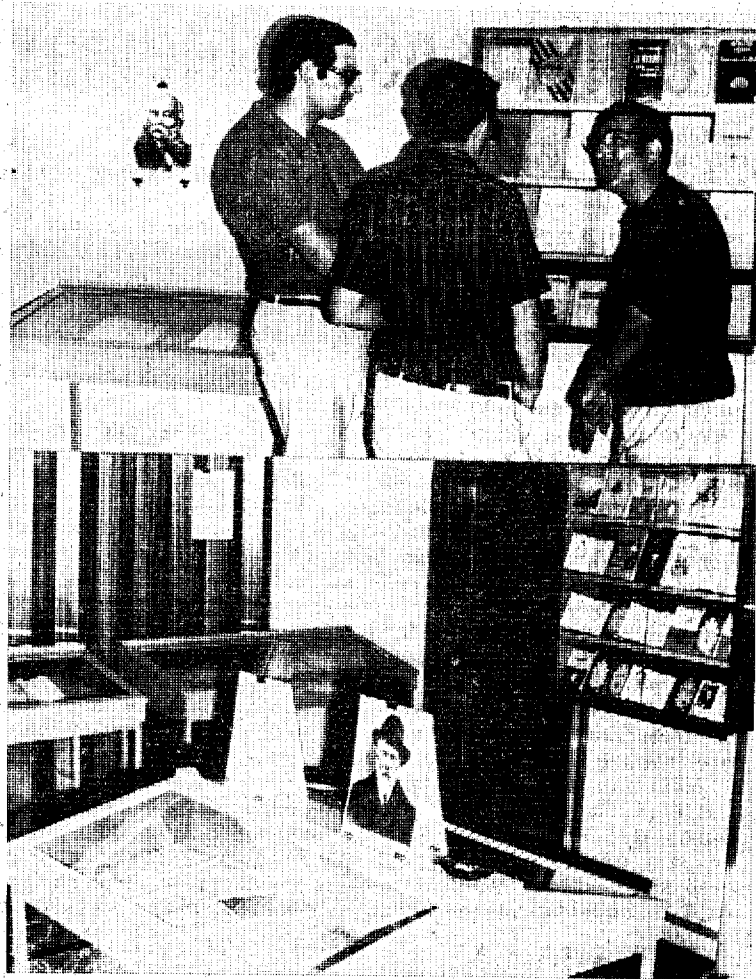
Si hiciéramos un balance así por lo alto, con un reparto equitativo diario, podríamos caer en la cuenta de cómo ese banco perdido o dejó de recibir, una porción de millones por cada día de la fiesta mayor lloretense. Y así poco más o menos, los otros establecimientos de banca.

Pensemos entonces, sobre el cálculo anteriormente expuesto, que los comercios de Lloret de Mar, los que mantuvieron sus puertas cerradas, dejaron de ingresar una buena cantidad de divisas para el país y cuando pensamos en la cuestión petrolífera y en otras muchas cuestiones —peese a ser la peseta una moneda fuerte— creemos en la cuenta de que es una verdadera lástima dejar que esas divisas vuelvan a sus respectivos países, cuando muy bien deberían haberse quedado en España. Toda esta cuestión trae consigo una serie de intereses que han creado precisamente los mismos condicionamientos de nuestra sociedad de consumo. Pensar en el carnicero que con las cámaras a rebosar de carne, debe cerrar sus puertas; el frutero, cuyas frutas y verduras son mercancía perecedera vegetal, deberá mordirse los puños de rabia al ver cómo merman sus artículos; los demás negocios, cuyas letras, créditos y pagos deben afrontarse sin dilación, y un interminable rosario de inconvenientes que bien y minuciosamente estudiados, deberían darnos una juiciosa y clara respuesta. Máximo aún, cuando una temporada turística se presenta como la actual, bajo los más negros auspicios de ingreso económico, por parte de la problemática de los países fuente de nuestro turismo internacional.

El Ayuntamiento de Lloret de Mar se pregunta o deberá preguntarse sobre la conveniencia de cursar las sanciones a los infractores comerciales y para el presidente del Consistorio, no deja de ser un problema la resolución del caso. Tal vez, unas medidas salomónicas podrían abrir un poco la puerta de una solución. Pero lo que se impone ya con carácter de todo punto urgente es una medida justa, acorde con nuestra forma actual de vida, acorde con nuestro cosmopolitismo y no menos acorde con la balanza de pagos de nuestro país. Si queremos turismo, debemos servirle totalmente porque también queremos sus divisas. Si cerramos las puertas...

Pedro MORON

# Una interesante Exposición Bibliográfica



Un interesante acontecimiento cultural está teniendo lugar, estos días, en Palafrugell, con motivo de la Exposición Bibliográfica del Bajo Ampurdán a los amantes de la cultura que «Llibres Plaça Nova» ofrece en el local que posee el Banco Garriga - Nogués en la calle Calvo Sotelo y que ha cedido desinteresadamente para tal fin.

En dicha exposición, que permanecerá abierta al público hasta el domingo 18 de los corrientes, se ofrecen al erudito, o al simple curioso en la materia, obras de Carlos Bosch de la Trinchera, Josep Pella i Forgas, Josep Pla, Miquel Torroella y otros autores del Ampurdán.

La idea de montar esta exposición no merece otra cosa que alabanzas. Aun en plena canícula, cuando la mayoría piensa en las playas y en la excursión como principal «leit motiv» del presente, cobra mayor dimensión ese remanso de paz, ese oasis de sapiencia que representa la exposición que comentamos, en la que están —sirva de ejemplo— todas las obras de Josep Pla, amén de otras importantísimas de los autores mencionados.

En las imágenes que acompañan estas líneas, podemos ver al señor Junqué, propietario de «Llibres Plaça Nova», informando de las características de los volúmenes, a dos visitantes en el día de la apertura. La otra fotografía nos muestra un rincón de la cuidada exposición motivo de nuestro comentario.

Xavier AMIR

# Ribas de Freser El II Aplec de la Sardana

Que, organizado por el Centro de Iniciativas de Ribas de Freser, tendrá lugar el domingo 11, con la actuación de las «cobles» Barcelona, Costa Brava, Gerona y Montgrins. El «aplec» se celebrará en el Paseo Guimerá; dará comienzo a las 9:30 horas y finalizará a las 22:30 de la noche, habiendo un paréntesis al mediodía. En este «aplec» se homenajeará la memoria de los compositores Agustín Borguñó Garriga, José María Boix, Antonio Juncá Soler, Jose

María Ventura («Pep Ventura»), Emilio Saló, José Saderra, Manuel Saderra, Ricardo Viladesau, Vicenç Ferrer, Luis Buscarons, Martirián Font Coll, José María Tarridas, José Vicens y Alfonso Mías Martí. En un programa editado con motivo del «aplec», se hace una breve biografía de estos compositores sardanísticos, cuyas principales obras serán interpretadas en esta «diada».

José TEIXIDO

**Si usa FUEL-OIL... Y SU PRODUCCION DE CALOR NECESITA MAS ENERGIA.**

VITALICE LA COMBUSTION CON:  
**Super Combustible BO-GRAND**  
la vitamina del fuel-oil

Obtendrá un aumento en la producción de sus fabricados **DEL 30%**

OBSERVE EL SIGUIENTE CALCULO

COSTOS FUEL-OIL	AHORRO OBTENIDO
PIAS. 1.000.000.-	PIAS. 300.000.-
2.000.000.-	600.000.-
3.000.000.-	900.000.-
10.000.000.-	3.000.000.-

SERVICIO TECNICO GRATUITO.  
Cupo abierto para 1.000 clientes solamente.  
SOLICITE FOLLETO EN:  
**RYTIMO**  
C/da Borrrell, 131. Tel. 253 95 82 254 38 77  
254 66 72 254 96 88 Barcelona, 15

**Ramón Noguera Hosta**  
MEDICO PSIQUIATRA  
Consulta Lunes a Jueves de 4 a 9  
Avda. Jaime I, 60-5.-2.  
Teléfono: 20 58 01

Suscríbese a **LOS SITIOS**

**NEW FLAMINGO**   
PLAYA DE ARO  
PRESENTA  
**SUPERSTAR SHOW**  
de RICARDO FERRANTE  
Basado en las famosas comedias musicales:  
Cabaret - Pippin - Oh-Calcutta - Swett Charity - GossPELL - y - Jesús-Crist Superstar;  
1.º Show: CABARET: 0 h 30  
Todas las noches  
2.º Show: SUPERSTAR: 1 h 30  
RESERVA DE MESAS: Tel. 327095. — New Flamingo —

**PALADIUM CLUB**   
Playa de Aro  
PROGRAMACION PARA EL MES DE AGOSTO

Día 13 de agosto, martes,  
**ELECCION DE "MISS PALADIUM"**  
30.000 pesetas en premios

Día 16 de agosto, viernes, Actuación de  
**MANITAS DE PLATA y "Los Ballardos"**

23 de agosto, viernes,  
**CAMILO SESTO**  
Galas tarde y noche

Día 31 de agosto, sábado,  
**JOAN MANUEL SERRAT**

Una exclusiva  
**PLAYASOL, S. A.**  
en PLAYA DE ARO

**Residencia SERRAMAR**


Cerca del futuro puerto de recreo

- APARTAMENTOS. Vista sobre el mar. Llaves mano.
- CHALETS ESTILO RUSTICO
- PARCELAS ENTRE PINEDA

PRECIOS SIN COMPETENCIA  
LARGAS FACILIDADES DE PAGO

**Restaurante "DON DIEGO"**  
Especialidades en pescados  
Agradable paisaje. Piscinas

**PLAYASOL, S. A.**  
9, Ctra. Palamós (S'Agoita Hotel) — PLAYA DE ARO  
Teléfonos 327690 - 327548

  
**PLAZA DE TOROS DE GERONA**  
EMPRESA ALCALDE  
Domingo, 11 de agosto de 1974  
Tarde a las 6  
**MONUMENTAL CORRIDA DE TOROS**  
Nueva presentación del rejoneador sevillano don Antonio Ignacio VARGAS  
6 hermosos y bravos toros, 6, de la ganadería del Marqués de Villagodio, de Zamora  
2 toros, 2, para el genial intérprete de la suerte del caracoleo  
**Don Antonio Ignacio VARGAS**  
y  
4 bravos toros, 4, en emocionante y disputado mano a mano entre  
**Antonio ROJAS**  
Triunfador en todas las Ferias  
y  
Juan Gómez  
**"EL PUNO"**  
Extraordinario matador colombiano.

**ELECTRODOMESTICOS MASCORT**  
Gral. Primo de Rivera, 9  
Y  
**VASQUEZ**  
Gral. Primo de Rivera, 8  
Se complacen en participar a sus respectivos clientes, que con motivo del disfrute anual de VACACIONES, permanecerán CERRADOS SUS ESTABLECIMIENTOS, hasta el día 26 de agosto.



# San Feliu de Guíxols, playa distinguida de la Costa Brava

## Manifestaciones del alcalde, don Pedro Albertí Calzada, sobre diversos problemas urbanísticos

San Feliu de Guíxols es una playa distinguida de la Costa Brava. Su ciudad respalda el conjunto de gracias que adornan su término municipal y además por la situa-

ción privilegiada que ocupa, le viene muy bien el título que ostenta de «Capital de la Costa Brava». Desde la altura pintoresca de «San Elm», se puede disfrutar de un panorama maravilloso y no dudamos de que desde este lugar surgiera la venturosa inspiración de Ferran Agulló, para «bautizar» a nuestra Costa Brava. Lo mismo si nos situamos al otro extremo de la urbe, en el alto de «Los Ametllers», San Feliu se nos muestra abigarrada entre estos altozanos y el que guarda a la población por la parte Norte.



Don Pedro Albertí Calzada, alcalde del Ayuntamiento de San Feliu de Guíxols.

Al salirnos de estos límites, siguen los parajes bravios, pinarales, campiña y playas con otros alrededores de singular belleza natural, ofreciendo al visitante una gama de motivos a cual más encantador. Por el lado de Oriente, prestan a San Feliu halagadora continuidad las diversas zonas en que se subdivide Castillo y Playa de Aro; la ciudad residencial de S'Agaró, la alegre campiña de Santa Cristina y el dilatado acantilado camino de Tossa, que de trecho en trecho va proclamando la belleza costavense. San Feliu, es el centro de todo este emporio de rica Naturaleza y lo mismo de cuanto la mano del hombre ha ido creando en cada rincón y en cada tramo de fantástica orilla. Todo este complejo que ahora se llama turístico-residencial, converge en la «Capital de la Costa Brava», debido en buena parte a que San Feliu de Guíxols, es ciudad acogedora y dispone también de servicios a buena altura. El porte de esta población, es fiel resultado de una elogiada laboriosidad de sus hijos y de la buena orientación —a certero ritmo y «seny»— que va continuando consciente de su porvenir. A todo cuanto aquí sucede, acuden y vibran los guixolenses como ha ocurrido en varias señaladas ocasiones. Su espíritu de ciudadanía les impulsa a vigilar y a colaborar y a vivir pendientes de la marcha de su ciudad con cierta pasión y celo que les distingue. No dan muestras los guixolenses de confor-

### INFORMACION MUNICIPAL

Nos encaminamos al Ayuntamiento con el propósito de adquirir información municipal y tuvimos la suerte de ser recibidos por el alcalde y jefe local, don Pedro Albertí Calzada. Ante la primera autoridad local, nos dispusimos a preguntar acerca de diversos asuntos, a los cuales el señor Albertí contestó resueltamente.

Vamos a ver señor alcalde, ¿en qué consiste la problemática actual guixolense?

—En San Feliu, nos hallamos en efecto ante una problemática ciertamente especial. Aunque la población no ha dejado de prosperar, se halla ante problemas que es preciso acometer para que el ritmo de progreso sea acelerado en lo posible. La importancia turística,

en este período?

—Se ha trabajado más en estudios y proyectos que en obras. No obstante, no hemos descuidado en acometer lo que más urgencia demandaba, como por ejemplo, el saneamiento de la parte baja de la población, cercana al Mercado y en la cual el nuevo alcantarillado, llega para solucionar un problema enérgico en este aspecto y el cual ha quedado satisfactoriamente solucionado.

### BARRIO DE VILARTAGAS

—Otra de las labores interesantes del Consistorio, es la atención que dedicamos al barrio de Vilartagas. El Ayuntamiento cuenta con el plano topográfico de esta zona y con esta base, se encargará a un técnico competente, el proyecto para la total urbanización de este sector ciudadano y de marcado carácter social. Y ante la necesidad de escuelas en este mismo lugar, el Ayuntamiento ha cedido al Gobierno, unos diez mil metros cuadrados de terreno, para levantar edificaciones

### CUARTEL DE LA G. C.

—¿Puede decirnos ahora algo sobre nuevos proyectos?

—Sí. Tenemos en curso de trámite varios proyectos e iniciativas. Entre estos la nueva Casa-Cuartel de la Guardia Civil. Con la autorización del Ministerio de la Gobernación, se ha elevado el expediente de cesión dos mil quinientos metros cuadrados de terreno, para esta construcción, la cual estará radicada en Vilartagas y muy cercana a la carretera de Gerona.

### AVENIDA DE CATALUÑA

—Se está redactando el proyecto de modernización de la céntrica vía Avenida de Cataluña, paralela a la carretera de Gerona, lo cual supondrá un valioso acceso a la población desde el mismo centro de la misma.

### SOLAR DE LA CORCHERA

—¿Existe alguna reforma en favor del deporte guixolense?

—Entre las preocupaciones del Consistorio, existe en efecto el tema del deporte y en el solar de La Corchera, provisionalmente dedicado a «parking», se levantará allí una pista polideportiva cubierta al estilo moderno. Esta mejora será realizada por fases y no será la única que se llevará a cabo en dicho espacio, que mide veintidós mil metros cuadrados. Las obras estarán subvencionadas por la Delegación Nacional de E. F. y Deportes y la Diputación Provincial y su coste inicial se eleva a unos dieciséis millones de pesetas.

### PASEO MARITIMO

Preguntamos ahora al señor alcalde, sobre ciertos rumores acerca del actual estado del Paseo Marítimo, y seguidamente nos correspondió con estas manifestaciones:

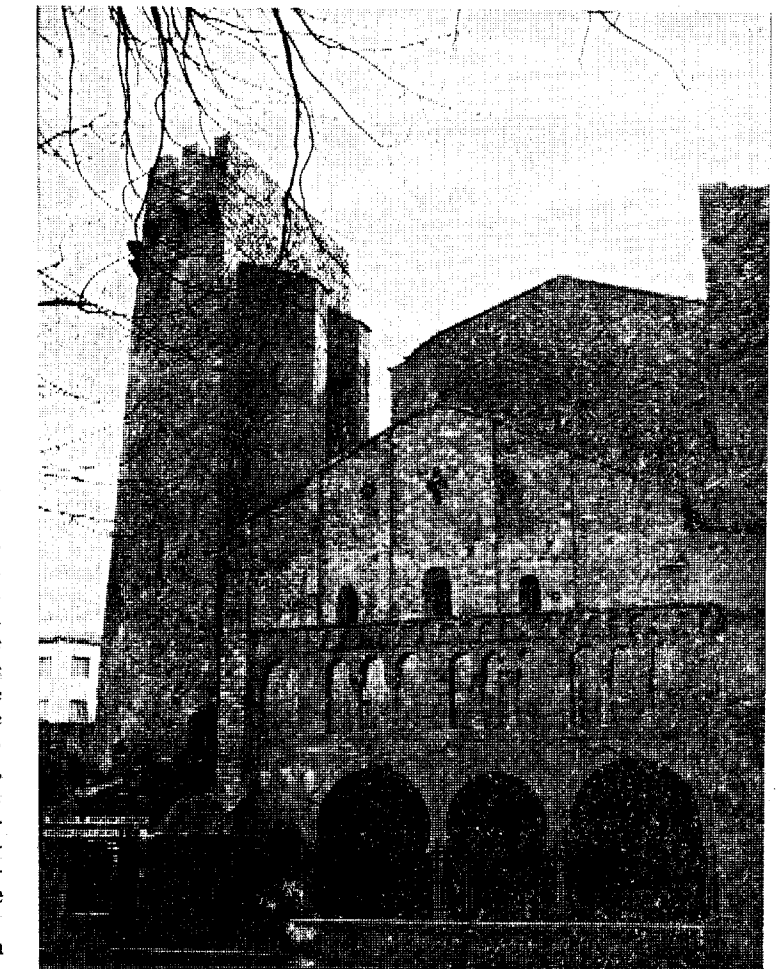
—El Ayuntamiento —nos dice el señor Albertí— tiene acordado acometer una reforma del Paseo, pues es uno de nuestros lugares más bellos y concurridos, pero que necesita una renovación que hasta el momento nada puedo adelantar por estar sujeto a minucioso estudio, dado la trascendencia que se concede al lugar. Será cuestión de miramiento especial, ya que su rico arbolado, la proximidad al mar y las construcciones próximas son factores a tener en cuenta, lo mismo que si fuese factible aprovechar la mejora para facilitar aparcamiento. Todo esto son cábalas y entre tanto se encargará la redacción de bocetos y anteproyectos a técnicos competentes, en los cuales pueden tener cabida toda clase de ideas y sugerencias, para después pasar a la elaboración del proyecto definitivo. Pero, dado de que esta mejora afectará a toda la población, tenemos el propósito de celebrar una exposición con toda clase de ideas, que puedan presentarse e incluso es nuestro deseo de que los guixolenses, estén dispuestos a aportar sus criterios. Cuando se haya decidido lo más conveniente, habrá pasado el estudio por todos y con tiempo suficiente para sopesarlo bien. Confiamos en la colaboración general y también en el acierto de los técnicos, en beneficio de este Paseo Marítimo que es nuestro más preciado espacio público.

### AMBULATORIO DE LA S. S.

—Se ha cumplimentado oficialmente, la cesión del Ayuntamiento al Instituto Nacional de Previsión, de un solar para la construcción de un edificio que albergue este interesante servicio, el cual estará ubicado cerca de la calle Gravina.

### OBRA DE SANEAMIENTO

—¿Alguna mejora para la ciu-



El monumento de «Porta Ferrada» concede a San Feliu de Guíxols categoría artística e histórica. Se trata de una preciosa joya arquitectónica merecedora de admiración.

Las necesidades provocadas por escolares hasta un total de dieciséis aulas. Hemos dado cuanto va exigiendo la vida moderna, nos debe estimular a todo lo posible. Se gestionan los servicios esenciales como: accesos, agua, luz y red de saneamiento. Todo esto será considerado de rápida ejecución.



Vista parcial de la playa de San Feliu de Guíxols, en la que se refleja la parte central de la población, con su Playa y Paseo concurridos en una jornada veraniega.

# Manifestaciones culturales y festivas en San Feliu

## “Los guixolenses cuidamos con especial atención estos actos para brindarlos a nuestros visitantes”, dice don Jorge Budó Pujol, concejal delegado de Información y Turismo

Se advierte intensa actividad en verano cuentan con relieve los deportes del mar. El Ayuntamiento. «Club Náutico San Feliu de Guíxols», ha organizado para por estos actos? Guixols. Allí hemos acudido este mes de agosto un nutrido programa de competiciones de vela y motonáutica, que comien-



El interés marino de San Feliu de Guíxols queda bien reflejado en esta concentración de baidros del tipo «optimist», dispuestos a competir en uno de los concursos que el «Club Náutico» organiza cada verano.

cejal delegado, don Jorge Budó. Después de entregarnos diversos folletos y programas, que han ido editándose para cada acto cultural, recreativo y deportivo, se dispone a ampliar lo más sobresaliente de cuanto se

za el día 10 hasta el día 18. resaltar la continua visita que Cuanto se celebra en este mes reciben las exposiciones de arte, que continuamente ocupan chas otras pruebas que ya comienzan en mayo y siguen ininterrompidamente hasta finales de septiembre. La actividad en esta Sociedad es muy intensa, recreativas, para hacer honor



Desde las estribaciones del Puerto, la «Capital de la Costa Brava» nos muestra su coqueta bahía, con la zona agreste y bella de la montaña de San Elm al fondo.

celebra en esta ciudad culta y activa.

—¿Cuáles son los actos de mayor relieve?

—Estimo que entre cuanto aquí se organiza, sobresale el Festival Internacional de Cine Amateur de la Costa Brava, celebrado entre finales de mayo y primeros de junio. Después, el Torneo Internacional de Ajedrez Costa Brava, el cual tendrá lugar del 6 al 20 de septiembre próximo. También los conciertos musicales, que tiene por marco la «Porta Ferrada» y la iglesia parroquial, durante los meses de julio y agosto.

—¿En otro aspecto, qué otros actos se organizan?

—Con carácter religioso, tradicional y festivo, se celebran con brillantez entre otros, el «Aplec de Pedralta», que coincide con la festividad de la Ascensión y la festividad del «Corpus Christi», en cuya vigilia hacen su recorrido bullicioso los «gigantes y cabezudos» y el 18 de julio, la celebración de la Fiesta Nacional y la Marinera, en honor de la Virgen del Carmen. Son de resaltar también, el Concurso de «Colles Sardanistes», que tiene lugar el 25 de julio; concurso de Castillos y Esculturas en la arena, el 15 de agosto y se culmina, con la celebración popular del «Día del Turista», el primero de septiembre. Y la Fiesta Mayor, en los primeros días de agosto, con infinidad de actos y festejos populares.

—¿Y en cuanto al deporte?

—En nuestra ciudad tienen lugar diversas manifestaciones deportivas durante el año, pe-

valiosa y por tanto elogiable, al buen ambiente en este aspecto que siempre distinguió a la ciudad.

Cuanto nos explicó el amigo Budó, tiene importancia y es fiel reflejo de la sana inquietud guixolense. Esta población marinera se ha destacado siempre en la vida provincial, sabiendo laborar por su prestigio que se ve agrandado al llegar el verano por el buen turismo que la frecuenta.

AYUNTAMIENTO DE CASTILLO-PLAYA AVIZOR



Un curioso detalle marinero guixolense mostrando motivos halagadores en su playa, siempre animada por infinidad de visitantes nacionales y extranjeros.

**GRUAS PALLI**

Transportes especiales Góndolas  
Trailers - Grúas y Camiones con Grúa

GERONA  
Ctra. Barcelona, km. 720. — Tels 204316 - 204362

SAN ANTONIO DE CALONGE  
Carretera San Feliu, 2. — Tel. 315045

TELEFONO PERMANENTE: 314330

**Restaurante DON CAMILO**

del Paladium Club  
PLAYA DE ARO

— Domingos y festivos abierto al mediodía.  
— Laborables, a partir de las 20 horas.

SI AUN NO CONOCE LA AUTENTICA COCINA CATALANA, DESCUBRA LAS SORPRESAS DE MANEL SERRA EN EL «DON CAMILO»  
Reserva de mesas, Tel. 32.75.87



# DEPORTES

## A consecuencia de las amígdalas, Vega no se desplazará esta tarde a Barcelona

### En donde el Gerona se enfrentará al San Andrés, en las semifinales del «Torneo Nostra Catalunya»

### Juan Mis: «Benito Masferrer es un excelente jugador, y al Gerona le interesan esta clase de jugadores»

Esta tarde a las ocho el Gerona se enfrentará al C. D. San Andrés en partido valde para las semifinales de la primera edición del «Torneo Nostra Catalunya», competición veraniega organizada por el R. C. D. Español que también este año ha puesto en marcha el «I Trofeo Ciudad de Barcelona».

Era interesante conocer la opinión del mister rojiblanco, Emilio Aldecoa a quien también preguntamos por la forma con que ha discurrido la etapa de preparación iniciada el pasado día 22 de julio.

—El rendimiento ante el San Andrés será superior al ofrecido en Bañolas?

—Esto lo ignora. Ahora bien, de lo que si estoy seguro es de que los jugadores correrán más mucho más que en Bañolas. En los entrenamientos han eviden-

ciado que adquieren su mejor forma.

—¿Satisfecho de como viene desarrollándose el periodo pretemporada?

—Sí, muchísimo. En la plantilla hay excelentes personas, que son, además conscientes de su responsabilidad. El único disgusto ha sido que en dos partidos hemos tenido dos lesionados: Dotes y Blázquez.

—La afición anda un tanto alicaída por el tropiezo en Bañolas. ¿Estaba prevista tan desangelada actuación al hallarse el equipo corto de preparación?

—No, no estaba prevista. Más disgustados que nadie están los jugadores y yo por el rendimiento ofrecido. A ningún jugador ni a ningún entrenador le gusta perder. Sin embargo, había motivos lógicos para que los jugadores no rindieran lo de que ellos cabe esperar.

—El Olot jugó con velocidad, con poder de penetración. Aldecoa tiene «parte de culpa» en ello. ¿Jugará así el Gerona este año?

—La forma de jugar del Olot es consecuencia directa de la juventud y rapidez innata de sus hombres. No se puede dar rapidez a un equipo si sus componentes no la tienen. Creo que el Gerona practica un fútbol más reposado; más técnico. Sus jugadores, en consecuencia, precisan de menos velocidad. En fútbol, como en otras cosas, a más velocidad, menos precisión. Ahora bien, lo que yo sí deseo es que los chicos jueguen los noventa minutos, tanto si tienen el balón como si no lo tienen. No me gusta en fútbol contar con jugadores estáticos. El fútbol es dinamismo, movimiento, desde el minuto 1 al 90. Me costó mentalizar a los jugadores del Olot de ello, pero los resultados creo que quedaron fielmente reflejados en la actuación liguera del pasado año. Espero que ahora pueda lograr, más tarde o más temprano, lo mismo con el Gerona, aunque como he dicho antes, la forma de jugar de mi actual equipo es diferente a la del Olot.

—¿Habrá sacado conclusiones positivas estos días, verdad?

—Sí. Como he dicho, la plantilla está formada de excelentes personas, de jugadores muy leales. Les pido que si tienen problemas, los expongan claramente. Así lo hacen.

—¿Aspectos negativos?

—Lo único es que hay que mentalizar a los chicos que deben jugar 90 minutos, subiéndolo y bajándolo continuamente.

—¿Lista de jugadores que se desplazan a Barcelona?

—Miret, Rabassada, Molas, Sala, Sastre, Ortega, Costa, Mas, Planas, Ramos, Busquets, Mareña, Samorral, Pasés, Palau, Rodri, Torres y Calleja.

—¿No viaja Vega?

—No. Sufre molestias en las amígdalas y ello le ha retenido en cama.

—¿Alineación inicial?

—Miret; Molas, Sala, Sastre; Ortega, Costa; Mas, Planas, Ramos, Busquets y Mareña.

—Se lleva a tres juveniles.

—Sí. Quiero que se amolden a la forma de actuar del equipo. Que capturen el ambiente.

—Mató y Pagés jugaron en el entrenamiento del jueves una gran actuación. ¿Le gustaron también a usted estos jugadores?

—Sí, muchísimo. El individuo que pone en el juego todo su empeño y su mejor saber, me gana. Esto es lo que están haciendo Mató y Pagés. Siguiendo este camino llegarán a metas importantes.

—Vamos que viene prestando especial atención en el delantero centro procedente del Abadesense, Palau, de 17 años.

—Es un chico que tiene buenas cualidades para ser un excelente jugador, aunque a esa edad son una caja cerrada.

—¿Pronóstico?

Aldecoa esboza una amplia sonrisa y nos dice:

—Si pudiera hacer pronósticos... y acertarlos, ten por seguro que no estaría entrenando. Tendría mucho dinero ganado en las quinielas y me pasaría la vida viajando por el mundo, que me encanta. Ahora bien, y en serio, puedo decir que creo que jugaremos muy bien al fútbol. No se si ganaremos o perderemos, pero los chicos están empeñados en jugar un buen partido.

Aldecoa; un nuevo Aldecoa, optimista, risueño y alegre nos comentó las impresiones que había sacado de este periodo pretemporada y habló del Gerona-San Andrés de esta tarde en el feudo españolista.

**JUAN MIS:**  
«MASFERRER ES UN EXCELENTE JUGADOR»

—¿Ha hablado el Gerona a Benito Masferrer? preguntamos al secretario técnico rojiblanco, Juan Mis;

## El deporte en el Ampurdán

### El miércoles, visita del Barcelona Atlético

### Se prepara la XIII Vuelta Ciclista al Ampurdán

Ya tiene fechas la «XIII Vuelta Ciclista al Ampurdán». Según nos acaba de comunicar la entidad organizadora de esta importante prueba «amateur», es decir, el veterano y prestigioso «Club Ciclista Ampurdanés», de Figueras, la edición de la carrera correspondiente al año en curso se disputará del 10 al 13 de octubre. Habrá cinco etapas en total. Una de ellas, contra reloj. El detalle de las mismas es el siguiente: Día 10, Perelada-La Bajol, con dos puertos puntuables para el «Gran Premio de la Montaña» (Alto de Perafita y La Bajol) y 135 kilómetros de recorrido. Día 11: Agullana - Figueras, también con un par de «cols» (La Salud y Santa Pau) y 147 kilómetros de pedaleo. Día 12: por la mañana, Fi-

gueras - Bañolas, contra reloj por equipos, con 28 kilómetros; y por la tarde, Bañolas - Lloret de Mar, que constará de 116 kilómetros y un puerto puntuable (el Ansiás). Y día 13, Lloret - Figueras. Los «gigantes de la ruta» saldrán de la ciudad vilmarinera y turística de la Costa Brava a las 9.30 horas para llegar a la capital ampurdanesa al filo del mediodía, después de haber «devorado» los 139 kilómetros últimos de la prueba, con la «propina» del puerto de Canyelles, a sólo 4 kilómetros de la salida. El total destinado a premios asciende a 134.000 pesetas.

que podríamos denominar «examen final», a través de la piscina de la entidad. Actualmente, se está desarrollando el tercer curso de la temporada, en el cual participan más de 60 alumnos. Como se sabe, el C. N. Figueras, desde hace varios veranos, está entregado de lleno a esta extraordinaria y meritoria labor. Una labor que, la verdad sea dicha, no siempre ha sido lo suficientemente reconocida.

**EL CAMPEONATO SOCIAL DEL «CLUB AJEDREZ ROYAL»**

Con la victoria de A. Rodríguez, que sumó medio punto más que José María Vilanova, su inmediato seguidor en la tabla clasificatoria, finalizó el Campeonato Social de Primera del «Club Ajedrez Royal», realizado por el sistema suizo a siete rondas.

En dicho torneo tomaron parte los ajedrecistas figuerenses siguientes, además de los citados: Vifias, Corominas, Vicente, Vidal, Gomatera, Calvet, Caravaca, Montero, Marull, Balagué, De la Fuente y Estartus.

Un jugador del club, Jorge Cuadras, en unas simultáneas disputadas últimamente ante 16 tableros, ganó 15 partidas e hizo tablas e nla otra. El éxito de est eajedrecista es muy imponente. Sobre todo, si tenemos en cuenta que únicamente salió «medio derrotado» del tablero de la partida denominada «a ciegos».

**KARATE**

El entrenador figuerense Alberto Padrosa, cinturón negro y primero Dan, con objeto de adentrarse aún más en los secretos de este difícil deporte, se encuentra, en estos instantes, en Playa de Aro, asistiendo a un curso de karate que da en la mencionada población costabravense el profesor japonés Nanbu, cinturón negro y 7 Dan.

Como es sabido, Padrosa cuida de la preparación de la sección de esta especialidad deportiva del C. N. Figueras.

**FUTBOL: ANTE LA VISITA DEL BARCELONA AT.**

El próximo miércoles, por la noche, en el Campo Municipal de Deportes, habrá encuentro amistoso entre el Figueras y el Barcelona At.

Este partido es esperado con mucha expectación por parte de los aficionados locales, debido a la categoría del club filial del «Barça» y a los deseos de ver o nación a ese conjunto «unitarista» (para observarlo y jugarlo en el momento), que no supo, incomprensiblemente para más de uno, conquistar el pasado «Torneo de l'Estany».

**Basilio Casademont Comas**

# ¡ATENCIÓN!

# RICARD

«LE VRAI PASTIS DE MARSEILLE»

INFORMA QUE NO POSEE SUB-MARCAS NI GRANAL ALGUNO, ANTES BIEN, LUCHA CONTRA EL FRAUDE CON EL TAPON IRRELLENABLE

RICARD alerta a su clientela, contra las maniobras desleales que pudieran intentarse con el propósito de crear una confusión con productos de imitación, con denominación o presentación parecida.

ESTA ES LA ETIQUETA AUTENTICA DE NUESTRA BOTELLA



**RICARD**

Elaborado por RICARD ESPAÑOLA, S. A. N.º de embotellador 1186-B Castellbisbal (Barça)

**FRANCE**

LE VRAI PASTIS DE MARSEILLE ELABORADO EN ESPAÑA

## LABORATORIOS UPGOIN

Precisa cubrir plaza de VISITADOR MEDICO para Gerona y provincia.

**OFRECEMOS:**

- Sueldo fijo interesante;
- Incentivos;
- Seguros Sociales;
- Seguro de vida;
- Gastos y amortización de vehículo;
- Auténticas posibilidades de promoción;

**EXIGIMOS:**

- Libre servicio militar;
- Total dedicación;
- Bachiller Superior o equivalente;

Interesados presentarse martes, día 13 de 9 a 12 y de 16 a 20 horas, en Hotel Fornells Park atenderá señor Yáñez

## Satisfacción en Olot por el triunfo en el «Torneig de l'Estany»

### Hoy, «Travesía Tussols - Basil» y concentración motociclista

El reciente triunfo alcanzado por la U. D. Olot en el Torneo del Lago, cuya corona ciñó nuestra entidad deportiva, viene siendo objeto de comentario en los corcos futbolísticos locales. Quien más quien menos, toda la afición ha encajado con entusiasmo este logro deportivo en cuanto que significa estar incluido en la lista de los grandes «Estany» y al mismo tiempo por las posibilidades futuras que el once de Morchón acredita desde estos primeros compases de pretemporada.

su participación vacilante en las anteriores ediciones de este popular torneo, este año se ha impuesto con todo merecimiento a sus cualificados adversarios y se ha hecho con el triunfo final. Ahí no es nada dejar en la cuneta a un Gerona de Tercera División a quien todo el mundo señalaba como favorito indiscutible y apuntillar finalmente a un Figueras peleón e incómodo que llegó a la final con infulas de presunto campeón.

Realmente el Olot se ha beneficiado doblemente del torneo. En primer lugar, y como corresponde, se trajo para sus vitrinas el trofeo de campeón aureolado con los valores deportivos que la consecución lleva parejos, pero es que además, se alzó victorioso de la confrontación ante los más inmediatos rivales provinciales, lo que ha satisfecho plenamente a la afición local.

Todo ello, nos hace mirar el futuro con optimismo, pero no con un entusiasmo temerario. Ya lo dijo Morchón tras la victoria sobre el Gerona: «No hay que echar las campanas al vuelo, sino que hay que calibrar los acontecimientos con ecuanimidad y ponderación». El Olot ha realizado una notable proeza que cabe resaltar, pero con la convicción de que hay todavía un largo camino por recorrer y es entonces, en el curso de la temporada liguera, cuando se ponen de manifiesto los verdaderos valores de un equipo;

En definitiva, gozo y satisfacción por el logro conseguido y optimismo, dentro lo que la prudencia aconseja, de cara a un futuro inmediato.

**TRAVESIA TUSOLS-BASIL**

Hoy, domingo, se disputará la vigésima segunda edición de la travesía Tussols-Basil, que organiza cada año el Club Natación Olot.

Nadadores llegados de la casi totalidad de clubs de la región estarán presentes en esta clásica de la natación olotense para cubrir los casi 800 metros que separan los parajes de «Els Tussols» de la presa de «Can Basil», poniendo todo su empeño para inscribir su nombre en el palmarés de la prueba.

Aquel tramo del Fluviá constituye un hito sentimental y un punto de arranque para la natación olotense. Allí se fragó lo que más tarde tendría una esplendorosa eclosión con la construcción de piscinas, del complejo deportivo de Les Tries, y lo que es muy importante, la floración de auténticas figuras en el deporte natatorio.

De ahí que el Club Natación comiabierto acierto esta prueba que Olot cultive con mimo y con endemias goza del mayor predicamento en el ámbito de la natación regional;

El «C. C. Ampurdanés», en estos momentos, ya está trabajando muy de firme de cara a esta edición de su tradicional «volta» que, como en anteriores ocasiones, tendrá rango internacional, dado que intervendrán en la misma destacados corredores de Francia, Bélgica, Alemania y Holanda, además de lo sespañoles, todos ellos pertenecientes a las categorías de aficionados primera, especial primera y segunda.

**ACEIVIDAD NATATORIA**

La actuación de los nadadores figuerenses que toman parte en la «Copa Pirineos» fue sólo discreta, en Sant Joan les Ponts. Unicamente, Miguel Baret, en los 100 metros braza masculinos, alcanzó un primer puesto.

La clasificación general del torneo, antes de disputarse la tarde de ayer la sexta jornada —jornada que tuvo por escenario la piscina de Santa Coloma de Farnés— era la siguiente: 1. Castellfollit, 1.755 puntos; 2. Cassà, 1.559; 3. Figueras, 1.554; 4. Sarrià, 1.333; 5. Santjoanenc, 1.268; 6. Farnés, 840; 7. Gerona, 821, y 8. Anglès, 248 puntos.

Como puede apreciarse fácilmente, pues, los de Castellfollit de la Roca continúan ejerciendo su dominio en esta «Copa Pirineos», grupo «B», competición en la que tanto cassanenés como figuerenses, que luchan por el subcampeonato, están realizando un brillante papel.

Por otro lado, debemos resaltar, ya que hablamos del deporte «húmedo», que los dos primeros cursillos de natación escolar y utilitaria, organizados por el C. N. Figueras y celebrados en el transcurso del pasado mes de julio, han significado un nuevo éxito para los entusiastas dirigentes «nataatorios», dado que un total de 158 niños y niñas lograron, en lo

MOTOCICLISMO

Hoy, con motivo de la fiesta mayor de VAL DEL BAC, la Peña Motociclista del Centro Católico, ha organizado la I Concentración Motociclista a la Val del Bac, para toda clase de motocicletas y velomotores.

Los actos a celebrar son los siguientes:

- A las 10: Llegada de todos los participantes.
- A las 10.30: Misa de campaña.
- A las 11.30: Gran costellada.
- A las 12.30: Exhibición sobre motocicletas a cargo de los pilotos oficiales de la Peña y a continuación pruebas de habilidad y reflejos.
- A las 13: Regreso y final de la concentración.

**Joan GRAU**



## atletismo

### El día 17, Masferrer al «XVII G.P. Internacional Ciudad de La Coruña»

Invitado por la Federación Española

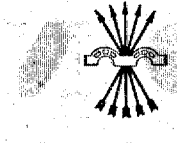
José María Masferrer Casanonal, en esta distancia, es de 3 minutos, 57 segundos, 8 décimas G.E. I E.G. ha sido invitado por la Federación Española de Atletismo para que el próximo día 17 se desplace a La Coruña a fin de intervenir en la XVII edición del «Gran Premio Internacional Ciudad de La Coruña» en el que van a tomar parte relevantes figuras del atletismo nacional y extranjero.

José María Masferrer intervendrá en la prueba de 3.000 metros obstáculos, una de las especialidades que mejor domina y en la que este año ha conseguido positivos resultados. Masferrer, cuya mejor marca personal en esta distancia, es de 3 minutos, 57 segundos, 8 décimas G.E. I E.G. está dispuesto, al tener que competir con grandes figuras del atletismo nacional y extranjero, a rebajar el registro, estableciendo nueva plusmarca provincial y acreando a los primeros puestos del ranking español.

En la disciplina de 3.000 metros obstáculos Masferrer tendrá que verse las caras, entre otros con Egidio Campos, Bartolomé Dolegual y Ortega, cualificados atletas nacionales en esta distancia.

Deseamos al atleta del G.E. I E.G. la consecución de una gran marca en esta competición internacional;

**N. P.**



## Arriba es noticia

# COMPRUEBELO



# El Lloret tras el primer partido pre-temporada

## Inauguración de la Peña Blanquiazul lloretense

Fue muy interesante la experiencia para el conjunto lloretense, esta confrontación amistosa frente al primer equipo del Real Club Deportivo Español, ya que de la experiencia, han podido sacarse unas consecuencias muy optimistas de cara al próximo campeonato de categoría regional, en la que el Lloret militará de nuevo tras largos años de ausencia.

El encuentro se desarrolló por los cauces previstos de corrección e interés, con la lógica superioridad técnica del cuadro blanquiazul. Sin embargo, el partido resultó bastante intrascendente para los aficionados de ambos conjuntos ya que, el Español, ofreció una floja actuación ante un cuadro modesto que sin embargo, gustó por su codicia y buenas maneras en alguno de sus hombres; el Lloret sí gustó, porque

de la mano de su nuevo entrenador Blanqueras corrió, no dando tregua y pese a la manifiesta inferioridad técnica de los azulillos, hubo momentos en que el Español pasó sus apuros; principalmente en las postrimerías de la primera parte cuando el delantero Garriga acertó distancias, al marcar el solitario gol lloretense y el de más bella factura de la velada futbolística.

### AL MARGEN DEL PARTIDO

Resultó completísima la noche balompédica. A la visita tradicional del Español que por costumbre desde hace unos años realiza su primera presentación oficial de la temporada en el Campo Municipal de Deportes de Lloret de Mar, vino a sumarse en la ocasión presente una grata efemérides de arraigo españolista: la inauguración oficial de la Peña Blanquiazul de Lloret. Ello trajo como consecuencia un enfervorizado ambiente en los graderíos y una nutrida representación deportiva en la tribuna del campo, destacando la presencia del alcalde de Lloret de Mar, señor Clúa Viladrich; delegado provincial de Deportes, señor Gutiérrez Cambras; presidente del Real Club Deportivo Español, señor Meler; delegado provincial de Fútbol, señor Lloret a quien acompañaba su gentil esposa; profesor Miravilles; don Emilio Martínez de Laguardia, don Angel Martínez de Laguardia, numerosos directivos del Club blanquiazul, entre los que destacan los señores Murio y Carency, y además personalidades de la vida civil y deportiva.

Durante el descanso del partido se ofreció por los altavoces del campo y por vez primera públicamente, el himno del Español que fue coreado por los seguidores aprovechando la circunstancia el presidente de la nueva Peña Blanquiazul, don Antonio Cerón, para ofrecer al presidente españolista señor Meler una artística Placa conmemorativa de la efemérides. Por su parte, el R. C. D. Español ofreció a la nueva Peña un bello banderín alusivo al acto. Tras un vino de honor y una exhibición de Sardanias por parte de la Colla de Calella, se reanudó el encuentro que como ya se sabe, terminó con la victoria del Español por cuatro goles a uno.

Pedro MORON

## Hoy, amistoso Arbucias - Farnés

Hoy, a las seis de la tarde, será jugado en el Campo Municipal de Deportes de Arbucias, un amistoso partido de fútbol entre el C. D. Farnés y C. D. Arbucias, disputándose el «I Trofeo Ayuntamiento».

Esta confrontación ha sido organizada para recaudar fondos en pro de la Asociación Española para la Lucha Contra el Cáncer, en su campaña anual que se desarrolla al llegar esta época estival bajo los auspicios de la delegación arbuiciense.

Enrique Casals

## Mañana comienza el «VII Torneo Hotel Santa Marta» de tenis

### Interviniendo los equipos del C. T. Gerona, C. T. Bañolas, C. T. Sata y Santa Marta

Mañana lunes, a las 4,30 horas de la tarde, comenzará en las magníficas instalaciones tenísticas del Hotel Santa Marta de la playa de Santa Cristina de Lloret de Mar la séptima edición del torneo tenístico que lleva el nombre del mencionado cen-

tro hotelero.

El partido señalado para la jornada inaugural del «VII Torneo Hotel Santa Marta» enfrentará a los dos más cualificados clubs del tenis gerundense. Nos referimos al Gerona y Bañolas que, sin duda alguna, tienen que ofrecer un buen partido no en vano reúnen a destacados «raquetas» provinciales. Sabemos del interés de ambos clubs en alcanzar la victoria, para de esta forma disputar el próximo miércoles la final del torneo. Tanto los bañolenses como los gerundenses son asiduos participantes en esta competición tenística que en la presente edición se celebrará por espacio de tres jornadas, estando señalada para el martes, día 13, la segunda semifinal con otro choque realmente interesante en el que medirán sus fuerzas el C. T. Sata de Blanes y el C. T. Santa Marta. Los dos conjuntos también arden en deseos de alzarse con la victoria y obtener, en consecuencia, la plaza reservada para uno de ellos en la final.

Las tres confrontaciones, dos de semifinales y la final, se disputarán a base de dos individuales y un partido de dobles caballereros. Ello hace suponer que los números 1 y 2 de cada equipo estará en este bello rincón del litoral costabravense para defender con posibilidades el pabellón deportivo de sus respectivos clubs.

¿Pronóstico? Es difícil emitir un pronóstico dada la potencia de las cuatro formaciones participantes que aseguran una muy interesante competición tenística la cual, como viene siendo tradicional, se cerrará con el acto de entrega de trofeos previsto para el miércoles por la noche, una vez se haya conocido el vencedor del «VII Torneo Hotel Santa Marta».

N. P.



— Esta tarde, a las ocho, y en el terreno del R.C.D. Español, el Gerona intentará la gran aventura de batir al C.D. San Andrés, en el encuentro correspondiente al «Torneo Nostra Catalunya» organizado por el club de Sarriá. Actuar en terreno españolista ante una gran masa de aficionados barceloneses, no deja de ser una nota impresionante. ¡Que haya suerte!

— Para este encuentro el entrenador Aldecoa ha designado el siguiente equipo, que inicialmente estará formado a base de Miret, Molas, Sala, Sastre; Ortega, Costa; Mas, Planas, Ramos, Busquets y Mareñá, con Mató, Salmoral, Torrents, Rodri, Palau, Calleja y Pagés, como suplentes. Está convenido que se podrán cambiar tres jugadores a lo largo del partido. Y suponemos que don Emilio, en la segunda parte, hará algún cambio.

— Por tanto, salvo la inclusión del ex españolista Mas, el equipo será el mismo de la anterior temporada, tal como ya anticipamos ayer. Quizás todos no estén en el punto álgido de su puesta a punto, pero es muy probable que estarán más conjuntados que los presentados en el torneo de l'Estany.

— Por lo que atañe al San Andrés, Domingo Balmaña ha convocado a todos los que actuaron en Andorra, con la adición del defensa Cuenca, Rodri, Jcsé, Tovar, Moya, Font, Lage, Paquito, Curta, Serena, Agón, José Manuel, Garrido, Blanquito y Abad, es decir, 17 jugadores, de entre los cuales elegirá a los once que iniciarán el torneo.

— Como se recuerda, en el último Torneo Costa Brava, el Gerona supo batir claramente en Montllivi al equipo del San Andrés. ¿Repeterán tal hazaña en esta oportunidad? A lo mejor...

— El Barcelona ha regresado de Hamburgo y aunque perdieron ante el club hamburgués, se llevan dos millones y medio de beneficio neto. Que no está mal del todo.

— El Tarrasa hizo la presentación oficial de su equipo, con los nuevos jugadores ingresados en el club, entre los cuales figura el hijo de Kubala, que actuaba en el Olesa. El presidente anunció —como siempre— que este año quiere ascender y que lo lograrán ¡Fantástico!

— Entre tanto, el Levante, jugando un gran partido ante el Elche y frente al Murcia, ha conquistado el Torneo Costa de Valencia. Será un gran adversario en la Liga.

GOL

## El Barcelona va a reforzar la defensa

Barcelona, 10. — (Pyresa). — Los directivos y técnicos barcelonistas siguen buscando refuerzos para la zaga del equipo que, como se sabe, ha mostrado fisuras de importancia en los finales de la temporada pasada y en los partidos de preparación que lleva jugados este verano. Aún no se han disipado las esperanzas de que se llegue a un acuerdo con el Santos para la consecución del fichaje de Mario Marinho —que no es el rubio número 6 de la selección brasileña, y sí el que no brilló— aunque parece que la cantidad solicitada en principio es muy elevada. Tampoco parecen ir por buen camino las gestiones realizadas para la incorporación del guardameta madrildista Miguel Angel, que es uno de los cuatro que figuran en la plantilla del Real, junto con García Remón, Junquera y Corral.

## toda el AGUA que vd. precisa



se la ofrece

Ctra. Barcelona, 42 - bis 2ª  
TEL. 20 80 62  
GERONA

CIRCULE POR LA DERECHA. Si por tener que cambiar de vía, girar a la izquierda o adelantar a los demás, es preciso volver a la izquierda, realice la maniobra con la mayor precaución. Mire el espejo retrovisor y avise a los que le siguen.

UNA NUEVA REALIZACION DE

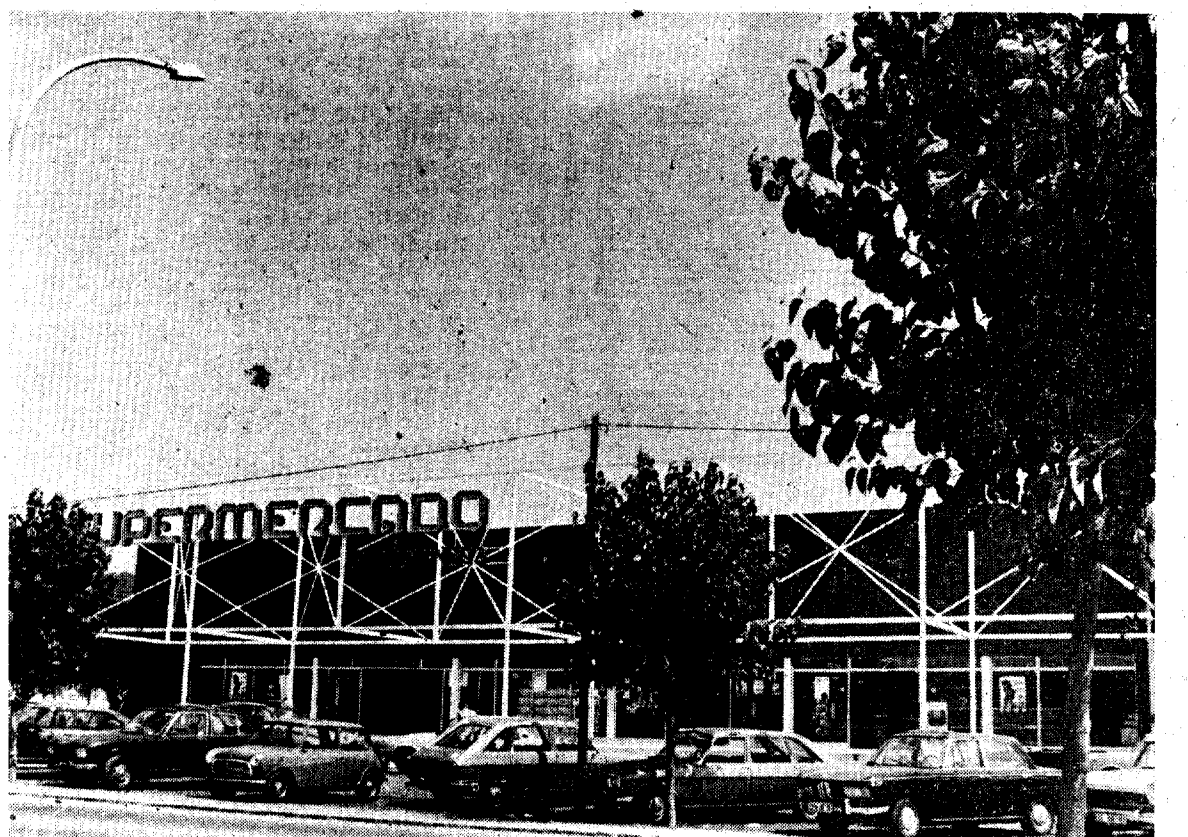
# CONSTRUCCIONES CONGOST

## SANTA CRISTINA DE ARO

C/. Pedro Gironés, s/n. — Tels. 32-12-24 - 32-18-97.

# SUPERMERCADO DE SANTA CRISTINA

Carretera de San Feliu



# CONSTRUCCIONES CONGOST

SANTA CRISTINA DE ARO Tels. 32 12 24 - 32 18 97.

Una empresa al servicio del progreso de la Costa Brava



# ANUNCIOS POR PALABRAS

# FLASH ASTROLOGIC SEMANAL por A.A. Kindman

## GISPERT, S. A.

Precisa para sus talleres de servicio post-venta de Gerona

## TECNICOS - MECANICOS

A ser posible con conocimientos de electrónica.

Libre servicio militar; Con vehículo propio;

Se ofrece:

Formación con personal especializado. Jornada laboral de 5 días, a la semana. Seguro de vida complementario. Retribución a convenir, según aptitudes. Grandes posibilidades de promoción.

Interesados dirigirse a Oficina Colocación número 4.730.

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación. (Artículo 3.º Ley de 20-2-1943). **PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION.**

**PARTICULAR** vende piso muy céntrico. Todo exterior. Tel. 200319.

**INTERPAG Detectives.** Vigilancia, informes solvencia. Localización de personas. Juan Maragall, 35, 6.º, 2.ª Gerona. Teléfono 208630.

**COMPRO monedas,** 20.000 pesetas pagamos (mínimo) por una onza de oro, monedas en plata; buenos precios. Compro objetos de oro y plata, relojes antiguos. Joyería Tei vidor, Marqués de Camps, 16.

**JULIO BOU TAPIA**  
(Intendente Mercantil)

PRECISA:

## MERITORIO

Para trabajos generales de Oficina.

Razón: al núm. 4.748, Oficina de Colocación.

**ALQUILO** apartamentos Playa de Aro, mes septiembre, precio ganancia. Razón: Mascarell, Salt.

**COMPRO** toda clase de monedas antiguas. Pago bien y al contado. Filatelia Ordóñez, Cort-Real, 17. Teléfono: 20 62 45. Gerona.

**URGE** alquiler local comercial 200 m. más altillo. Muy céntrico. Feixas: 20 89 21.

## MUDANZAS

**LA ZAMORANA**  
c/ Massanas, 41  
Tel. 20 10 07 - GERONA

**PISOS** alquiler amueblados o no, locales comerciales, fincas recreo y rústicas, apartamentos, Feixas. Rambla, 41. Telf.: 20 89 21.

**SEÑORA!** ¡Señorita! Obtenga buenos beneficios como distribuidora de los productos AVON. Es facilísimo obtener con AVON buenas ganancias y premios. Llame ahora mismo al teléfono 20 83 73 preguntando por la Sra. María Salcedo, o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

## AGENCIA PERA

PRECISA:

## ADMINISTRATIVO

CON COCHE

**URGEN** pisos y locales comerciales para nuestros clientes. Feixas. Teléfono: 20 89 21.

**ALQUILAMOS** habitaciones para chicos. Razón Bar Xic, calle San José, 13. Teléfono: 20 46 53.

## SEBBSA

Taller mecánico precisa:

Auxiliar ADMINISTRATIVA  
Razón: al núm. 4.702.  
Oficina de Colocación.

Vendo Scat-1500 bifaro. Teléfono: 20 44 17.

**PRECISAMOS** camareros, barman, ayudante de cocina, únicamente profesionales. Teléfono: 245 de Riudellots de la Selva y 27 de Fornells de la Selva.

**SE NECESITAN** srtas y sras. para trabajo agradable y sencillo ingresos de 3 a 4.000 ptas. semanales. Interesadas presentarse al Sr. Hernández, Hotel Condal, J. Maragall, 10, de 17 a 20 h. Lunes, día 12.

**CUIDADOS A SUS ENFERMOS O SUS NIÑOS DURANTE LA NOCHE**  
Absoluta seriedad y confianza.  
Llama al 30 01 90.

**El anuncio en prensa se lee, se comenta y se recuerda. Es el más eficaz**

## EFEMERIDES DE LA SEMANA

—Día 11. — Cuarto menguante de la Luna a las 4 horas, 45 minutos en Tau-

de sencilla y fácil. Nuestro re- frán «lento pero seguro», tie- ne en este caso su mejor apli- guante de la Luna a las 4 ta- ción. Amantes y pendientes de su familia, nunca se podrá

dos armónicos y potentes tri- gonos: Uno del Sol y otro de Mercurio, que les ayudarán a pagar unos días agradables, en que pueda disfrutar y dejar a un lado los problemas cotidia- nos. Aumento de energías y vi- talidad, unido a oportunidades de comunicación con los demás. Posibles excursiones o viajes.

## TAURO

Los 30º de diferencia entre e- l anterior signo y éste, hacen que los Tauro reciban tensas cuadraturas, por parte del Sol y Mercurio. Días de nerviosis- mo y de tensión, en que se re- ducirá la normal reserva de en- ergías. Tendencia al descon- tento interno. Los días 16 y 17, los más negativos para sus asuntos.

## GEMINIS

La semicuatratura de Venus y la cuadratura de Marte, pue- den inducir a los nativos del pri- me signo de Aire del Zodíaco, a tensas situaciones en sus re- laciones sentimentales, donde las polémicas y los enfados ge- rán la tónica general. Los días 12 y 13 transita la Luna, pro- vocando muchos altibajos de humor.

## CANCER

Saturno recibe un sextil de Marte y el día 15 la conjunción de la Luna. Perseverancia en el logro de las metas propuestas, a pesar de los cambios de hu- mor. Fluctuación de tendencias: Unas veces obstinación, otras melancolía. Evite nla autocom- pasión y los sentimientos de in- ferioridad.

## LEO

A finales de semana se dan en este signo profusión de con- juncciones. La primera Mercurio y el Sol; después, Luna y Sol y posteriormente Luna y Mercurio. Posibilidades de realizar desplazamientos cortos o excu- rsiones, en donde podrán cono- cer a otras personas. En la vi- da sentimental, excelentes opor- tunidades si las saben aprove- char.

## VIRGO

Marte recibe un sextil de Sa- turno y una demicuatratura de Venus, ambos planetas en Cánc- er. Incremento de la capacidad de resistencia, lo cual produci- rá una especie de euforia, que puede verse aumentada por al- gún éxito profesional. Que esta «subida» de energías no les ha- ga perder el control de sus ins- tintos.

## LIBRA

Desde Leo, los nativos del sig- no de la Balanza reciben dos sextiles: Uno del Sol y otro de Mercurio. Estos aspectos, aun- que de no mucha potencia, si son armónicos y pueden propor- cionar a los Libra una semana d armonía interior, con posibi- lidades de llegar a un mejor autoconocimiento.

## ESCORPIO

Al contrario de sus vecinos, los nativos de Libra, los Escor- pio reciben tensas cuadraturas del Sol y Mercurio, haciéndose éstas más significativas en el próximo fin de semana, con el tránsito lunar sobre los men- cionados planetas. Tendencia al desasosiego interior, a la irri- tabilidad y a las peleas o dis- cusiones.

## SAGITARIO

Recaen sobre este signo una tensa cuadratura —90º— de Marte y, a la vez, armónicos aspectos del Sol y Mercurio. Todo este panorama astrológico puede reducirse a recomendar a los Sagitario que si saben evitar los excesos de impulsividad que les acometerán, podrán disfrutar «en grande» de la presente se- mana.

## CAPRICORNIO

La neta astrológica que domi- na la semana, es el trigono de Marte desde Virgo, el cual co- municará a los serios Capricor- nio un gran vigor y capacidad de resolución, que serán utili- zados preferentemente en el au- toafianzamiento de su persona- lidad. Posibilidades de obtener éxitos en el trabajo.

## ACUARIO

Semana difícil para los Acua- rio, ya que desde Leo reciben dos tensas oposiciones, una del Sol y otra de Mercurio. Esta si- tuación astrológica puede favo- recer la aparición de estados de nerviosismo, hipersensibilidad, inquietud y desasosiego, con fá- ciles cambios en el estado de ánimo. Procuren amoldarse a su medio ambiente.

## PISCIS

Sobre Júpiter recae una ten- sa sesquicuatratura de Venus, mientras Marte forma al decan- to central del signo, una tensa oposición. Bajo esta situación planetaria, los Piscis se verán sometidos a actitudes extremas: Desde una tendencia a la «va- gancia», a la holgazanería, a su opuesta, la agitación, la exci- tabilidad.

(PYRESA)

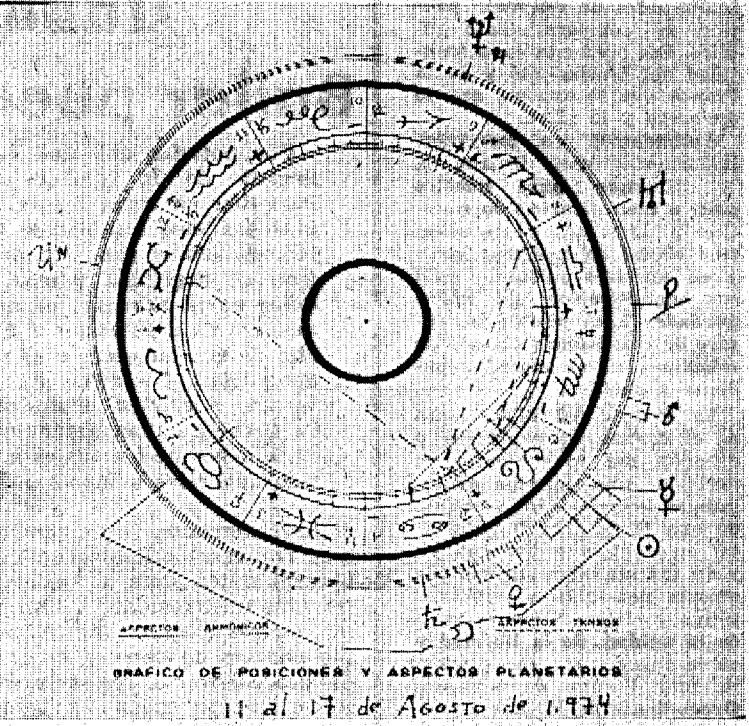


GRAFICO DE POSICIONES Y ASPECTOS PLANETARIOS 11 al 17 de Agosto de 1974

ro. decir de ellos que sean «malos».

—Día 13. — Máxima decli- nación Norte de la Luna.

—Día 17. — Luna en Peri- geo o posición más cercana a la Tierra. Mercurio en con- junción superior con el Sol, se en la famosa Universidad Luna Nueva a las 21 horas, 01 minuto en Leo.

**PERFIL PSICO-ASTROLOGICO DE LOS NACIDOS HOY**

Naturaleza tranquila, sin de- bilicó algo en contra de ella. Desde Leo, reciben los Aries

## DIVULGACION ASTROLOGICA

¿Sabía usted que el gran Newton declaró, al matricular- se en la famosa Universidad de Cambridge, que deseaba es- tudiar matemáticas, con objeto de ver qué tanto de verdad exis- tia en la Astrología? El juicio que de esta ciencia hiciera, nunca se supo, pero jamás pu- blicó algo en contra de ella.

## ARIOS

Desde Leo, reciben los Aries

## ¡JOVEN DEPORTISTA!

### CURSOS ESPECIALISTAS NACIONALES:

ATLETISMO TENIS  
JUDO BALONCESTO  
GIMNASIA DEPORTIVA  
PELOTA RUGBI YOGA  
BALONVOLEA  
TIRO con ARCO  
BALONMANO  
HOCKEY  
CARABINA  
O.J.E.

**EMPLEADOS DE HOGAR:** La afiliación a la Mutualidad Nacio- nal de Empleados de Hogar es obligatoria y de ella nacen sus derechos. Las altas y las bajas deberán ser comunicadas a la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Pre- visión correspondiente dentro del plazo de quince días na- turales desde su ingreso o cese en el servicio.

## CARPINTERIA TOR

Bloques de pisos — Apartamentos — Viviendas unifamiliares

Servimos marcos para puertas y ventanas de todas clases a pequeños industriales.

Máxima rapidez, economía y calidad acabados. Solicite presupuesto sin compromiso.

C/. Barcelona, 31, 4.º, 1.ª Tel. 208968. GERONA.

## GARAGE ANDREU, S. A.

Concesionario Citroën Precisa

## ADMINISTRATIVO

PARA SECCION DE CONTABILIDAD

Incorporación inmediata. Libre servicio militar.

Interesados presentarse Oficina Colocación número 4.739

## IMPORTANTE ENTIDAD ESPAÑOLA DE SEGUROS GENERALES:

Precisa Inspectores - Organizadores para la provincia de GERONA

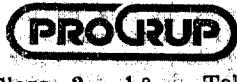
Se requiere: experiencia en el puesto que se solicita. Absoluta dedicación. Prueba honradez moral y profesional Ofrecemos: Ingreso en nómina. Categoría laboral e ingresos según valia. Otros incentivos mercantiles. Interesados escribir a mano con curriculum vitae. Se contestarán todas las cartas. Máxima reserva a los profesio- nales. Razón Oficina Colocación número 4731.

## EN PLAYA DE ARO Por 4.500 ptas. mes

VENDEMOS APARTAMENTOS-ESTUDIOS TOTALMENTE EQUIPADOS

Con piscinas, zonas verdes privadas, Restaurante. Entrega de llaves al momento. Trato directo con propietario. Infórmese en PROMOCIONOVA, S. A., C. Cruz, 20, entº, 4.ª Gerona, Tel. 208562.

## DESPACHOS Y LOCALES COMERCIALES CENTRICOS en alquiler



Sta. Clara, 2 - 1.º - Tel. 20 89 62

GERONA

## TRASPASO

PELUQUERIA DE SEÑORAS CON VIVIENDA

Interesados llamar teléfono 394 Santa Coloma de Farnés o bien teléfono 217 09 96. Barcelona

## Bueno... ya tienen Vds. CANGREJOS DE RIO y «ANQUES DE GRANOTES» con salsa excitante

¿DONDE...? RESTAURANTE

## LA MARINA

Plaza Independencia, 14 GERONA Tel. 20 30 92 Casa especializada en mariscos

**ALQUILO** o vendo almacenes di- ferentes medidas. Razón: Mascarell, Salt.

Vendo piso 4 habitaciones, gara- ge, calefacción, ascensor. Razón: Mascarell, Salt.

**TRASPASAMOS** local comercial céntrico. PROGRUP. Tel. 208962.

**ALBANILES** 1.ª a 90 pesetas ho- ras. Obra en fábrica Nestlé. Salida autocares, 7,30 frente Correos.

**GANEN** 20.000 pesetas o más, trz bajando en sus casas. Infórmese enviando 4 pesetas en sellos Syl- viana Center, Apartado 2.421, Ma- drid-2.

## ALQUILO

ALMACENES 300 m2. Teléfono: 20 89 62.

**ALQUILO** piso amueblado, 3 dor- mitorios, en Gerona y otro de 4 dormitorios y garage. Razón: Mas- carell, Salt.

**LOCALES** alquilar, vender, Car- men, 72, Juan Maragall, 41. Telé- fono: 20 62 79.

**CONSTRUCTORES**  
Vendo terreno en La Ro- na. Esquina 3 calles, 120.000 palmas, 100 ptas. palmo. De particular a particular. Teléfono: 20 89 21.

**VENDO** en San Felix de Guixols, chalet con jardín, garage y telé- fono. Facilidades pago. Razón: telé- fono núm. 17 de Canet de Adri.

**SE PRECISA** señora de 40 a 50 años para regentar casa con per- sona sola situada en provincia Bar- celona. Interesada escribir a LOS SITIOS, núm. 251.

## AMPLIO ALMACEN

De 1.080 m x 6 mts. ALTO, con 12 escaparates y da a dos calles (Avda. Canigo, 32-34 y la parte trasera (calle Massana). Informa- ción: MUEBLES GUELL, S. A. Calle Güell, 162. Teléfono. 20 42 16.

**SE NECESITA** mecanógrafa. Ra- zón: Oficina de Colocación núm. 4.740, de Gerona.

**OCASION** vendo piso soleado, ca- lefacción, ascensor, calle Fco. Ciu- rana, uno igual frente gasolinera Sta. Eugenia, otro La Rodona y en Salt planta baja y ático. Razón: Mascarell.

**EN SALT**  
VENTA ULTIMO PISO EN BLOQUE dos plantas y un total de 5 vi- viendas, cuatro habitaciones, comedor-estar, dos terrazas, cocina y baño completo. Razón: Telf. 208366. Calle Menéndez y Pelayo, 20 Salt

**VENTA** pisos y locales comercia- les 3 ó 4 habitaciones con o sin ca- lefacción, garage o parking. Pro- motor Constructor FIBA, Santa Eu- genia, 18, 9.º, 1.ª. Teléfono 205701.

**VENTA** de pisos en Gerona, San Narciso y Santa Eugenia. Diferen- tes situaciones, precios, aseguibles. Fincas Sabatés, Subida Puente Isa- bel II, núm. 1-1.ª-2.ª. Tel.: 20 23 39.



# La dependencia de la Lealtad

(Viene de la primera pág.)

miento, José Utrera Molina, se refirió con toda precisión y claridad al papel de nuestros medios informativos. «La Prensa del Movimiento —dijo— se siente orgullosa de ser dependiente; dependiente de unas lealtades y de unos principios. Nuestro corazón no es independiente. Tiene la dependencia de la lealtad, que no estamos dispuestos a traicionar nunca. Nosotros queremos servir a la verdad y a esta verdad sacrificamos cualquier género de interés que no esté en razón de nuestro servicio».

Nobles palabras. Y oportunas, en un momento en que da la impresión de que muchos sectores de influencia cifran toda su virtualidad en ostentar la palabra independencia, a sabiendas de que el término, entendido de modo absoluto, es una utopía irrealizable. Lo correcto, por el contrario, no es airear una independencia inexistente, sino confesar con orgullo de qué se depende, de qué propósitos y de qué objetivos. Eso es lo políticamente correcto y lo vitalmente noble. La dependencia de la Prensa del Movimiento es, justa y exactamente, la dependencia de la lealtad.

Lealtad al Sistema, al Régimen y al Estado; lealtad a las personas que lo encarnan, en especial, al Jefe del Estado y al Príncipe de España; lealtad,

sin fisuras ni reservas, al pueblo español, que es el destinatario de todos los esfuerzos, de todas las esperanzas, de todos los empeños del Movimiento Nacional. Ese conjunto de lealtades configura unas claves de servicio, unas líneas inalterables de conducta política, de comportamiento público. Esa conducta es la identidad del Movimiento y de la Prensa que lo explica, que lo esclarece y lo sirve.

Aprendamos, en momentos importantes para España, a identificarnos ante nuestro país, a identificarnos en nuestras pretensiones y en nuestras obras, en nuestras ideas y en nuestros objetivos. Solo esa identificación sin ambigüedades hará posible un futuro de convivencia clara y de relación civil creadora, ascendente y pacífica.

La Prensa del Movimiento es el órgano de expresión y difusión del Movimiento, es decir, de una doctrina expresada en Principios inalterables, de una institución fundamental en nuestro orden político y de una organización popular abierta, democrática, representativa y eficaz. Sirve al ideal de la unidad, de la libertad y de la justicia. Es, por supuesto, una Prensa dependiente. Dependiente de la más estricta lealtad al pasado, al presente y al futuro de todos los españoles.

# SUCEDIO EN GERONA

## Muere electrocutado cuando trabajaba en Puigcerdá Bailar puede ser una diversión cara

Por noticias que nos han llegado de la frontera de Port-Bou en estos meses de gran tránsito, también se ha recrudecido el paso clandestino de argelinos y marroquíes hacia Francia; al menos, eso da a entender el hecho de que en pocos días los gendarmes franceses de la vecina población fronteriza de Cerbere hayan detenido a 24, muchos de los cuales han sido devueltos a España.

Recientemente, los gendarmes franceses organizaron una operación tendente a descubrir posibles infiltraciones y uno de los lugares elegidos fue la propia estación de Cerbere, en donde procedieron a registrar minuciosamente todos los trenes y en uno de ellos, precisamente el que tiene la salida hacia París a las 5 de la madrugada, cuando llegaron al último vagón, vieron como un individuo, a la sola presencia de los gendarmes, huía velozmente, perdiéndose por entre las callejas de la población, aunque pudo ser más tarde detenido en la playa. Se trataba de un tal Jallow Sorrié, de 30 años de edad, natural de Gambia, el cual, según confesó más tarde, se dedicaba al lucrativo trabajo de pasar de España a Francia a los argelinos que requerían sus servicios en Barcelona. Cobraba por cada individuo

2.500 francos, es decir, más de 25.000 pesetas, y el sistema era siempre el mismo: formaba expediciones de dos o tres individuos y los trasladaba en tren desde Barcelona hasta Port-Bou, en donde por unas veredas que conocía al dedillo y de noche, cruzaban la frontera, para llegar de madrugada a Cerbere y sacar, en la estación, billete para el interior de Francia en el primer tren que salía. Este sistema parece que le había dado muy buenos resultados, ya que por lo general los gendarmes no buscan en los trenes de la frontera, sino más hacia el interior. Pero tanto va el cántaro a la fuente... que al fin fue descubierto. Ahora, Jallow Sorrié ha sido encarcelado en Perpignan y a lo mejor, estará imaginando nuevos sistemas para cuando salga... si es que sale pronto.

Digamos que en esta su última expedición conducía a dos argelinos que fueron presos en el mismo vagón, ya que no tuvieron tiempo de huir cuando aparecieron los gendarmes.

### UN BAILE CARO

Muy caro le pudo costar a la inglesita Gillian el baile que concedió a un desconocido español, en una sala de la Costa Brava. Muy caro, pues al regresar a la mesa que ocupaba, se encontró con que había desaparecido su bolso, en el que llevaba unas 165 libras, equivalente a unas 22.000 pesetas. Cuando la inglesita hubo reaccionado a la sorpresa, su bailarín ya había desaparecido, por lo que pensó que algo tendría que ver en el robo, y así fue a declararlo a la Guardia Civil, dando señas y detalles del sospechoso.

Los guardias tuvieron una co-wazonada —ya que en Lloret llevan un control muy riguroso de los forasteros— y se dirigieron hacia determinada pensión, en una de cuyas habitaciones sorprendieron a dos sujetos, los cuales no sólo confesaron ser autores del hecho, sino que entregaron íntegras las 165 libras.

### MUERE ELECTROCUTADO

Cuando en Puigcerdá el operario de Fecsa, Anacleto Moreno Fernández, de 24 años, natural de Jaén, estaba manipulando en un transformador, recibió una descarga eléctrica que le causó la muerte en el acto.

El infortunado electricista será enterrado en su pueblo natal de la provincia andaluza.

### ARDIERON CIENTO HECTAREAS

El fuego de Vidreras del que dimos amplia información ayer, fue dominado y extinguido a primeras horas de la madrugada, aunque llegaron a arder unas 100 hectáreas de excelentes pinos, por valor de unos tres millones de pesetas.

### FUE UN ACCIDENTE

Recordarán nuestros lectores que en su día dimos cuenta del fallecimiento en la Residencia de la Seguridad Social, de la joven de 17 años, Carmen García Sánchez, una camarera del Hotel Eugenia de Lloret de Mar, que tuvo la desgracia de caerse por la escalera.

Como siempre se hace, tras un accidente mortal, se efectuó una investigación a cargo de la Guardia Civil de Lloret, llegándose al convencimiento de que la caída fue totalmente fortuita, ya que la muchacha resbaló, cayendo rodando varios pedruzcos y sufriendo los consiguientes golpes, que le interpusieron todo el cuerpo y le provocaron la fractura de la base del cráneo, siendo éste el motivo de su fallecimiento dos o tres días después del accidente.

### CICLISTA LESIONADO

En la calle Calvo Sotelo, el SIMCA GE-9308-A, conducido por Leonardo Alejo Parra, de

# AEROPUERTO

## Por un avión, no se igualó el récord absoluto El viernes, día de mayor movimiento en la presente temporada

Pues mira por dónde, el viernes pasado se batió inopinadamente el récord de la actual temporada, y por un sólo aparato, no se igualó al absoluto desde que funciona el campo. Las entradas y salidas en el viernes fueron casi inintermitidas, ya que en total se contabilizaron 191 movimientos (el récord del aeropuerto está en 192, logrado el 13 de julio de 1973), con 15.788 pasajeros, repartidos en 94 aviones de llegada, con 7.399 pasajeros, y 97 de salida, con 8.389. (Obsérvese que las salidas superan ya a las llegadas, signo inatípico de que se acerca el fin de la temporada turística). En cuanto al servicio regular de Iberia con Palma, vemos que llegó con 39 viajeros y salió hacia Londres con 82, para en el vuelo de regreso llegar de Londres con 101 viajeros, permaneciendo en pista hasta la madrugada del sábado.

## Se modifica la regulación de creación de nuevos bancos privados Orden del Ministerio de Hacienda sobre operaciones que pueden realizar las diferentes clases de bancos

Madrid, 10. (Pyresa). — Se ha modificado la regulación de la creación de nuevos bancos privados, por un decreto correspondiente al Ministerio de Hacienda que hoy aparece en el Boletín Oficial del Estado.

En virtud de esta disposición, el Ministro de Hacienda, atendiendo a los intereses de la economía nacional, a propuesta del Banco de España, y previos informes del Consejo Superior Bancario y de la Junta Consultiva del Crédito Oficial, podrá autorizar la creación de nuevos bancos privados que cumplan las condiciones requeridas.

Las autorizaciones correspondientes se otorgarán en cada ejercicio a la vista de la evolución de la actividad desarrollada por el conjunto del sistema bancario, oficial y privado. Las propuestas e informes que se presentarán para las solicitudes siguientes: cifra de capital por encima del mínimo que se establece, garantías adicionales de solvencia, necesidades de servicio bancario en el territorio donde hayan de tener su domicilio social y ejercer su actividad, programa de actividades a desarrollar y especial atención a actividades o sectores prioritarios para la economía nacional.

Los bancos que se creen al amparo de lo que dispone el presente Decreto deberán reunir las condiciones siguientes: revestir la forma de sociedades anónimas constituidas por el procedimiento de fundación simultánea, tener como mínimo en momento de constitución un capital suscrito, desembolsado en su cincuenta por ciento, de setecientos cincuenta millones de pesetas para actuar en las restantes plazas. El desembolso del cincuenta por ciento restante deberá quedar completado como máximo en el plazo de dos años.

Asimismo, estos bancos deberán estar constituidos por personas físicas, la participación en el capital de personas físicas extranjeras no podrá exceder del quince por ciento y todas las acciones representativas del capital gozarán de iguales derechos.

Finalmente, el Decreto fija las normas a que estarán sujetos los bancos durante los primeros cinco años: las acciones representativas del capital social no podrán ser objeto directo o indirectamente de cesión o transferencia «inter vivos» sin autorización expresa del Banco de España, las nuevas acciones que se emitan como consecuencia de las posibles ampliaciones

### OPERACIONES DE LAS DIFERENTES CLASES DE BANCOS

Madrid, 10. — Pyresa. — El Ministerio de Hacienda ha dictado una Orden que hoy aparece en el Boletín Oficial del Estado, sobre operaciones que pueden realizar las diferentes clases de bancos.

Según esta disposición, no tendrán consideración de operaciones comerciales las siguientes operaciones activas que realicen los bancos industriales y de negocios: las que tengan por objeto directo o último financiar una inversión de capital fijo, los descuentos financieros y créditos a plazo superior a 18 meses, concedidos a empresas industriales o agrícolas, los destinados a financiar la fabricación o construir de los bienes de capital fijo de empresas industriales o agrícolas, así como la venta de dichos bienes, sean o no incluidos estas operaciones en el cómputo del coeficiente de inversión, los créditos para financiar la exportación en cualquiera de sus modalidades y los créditos con garantía de imposiciones nominativas a plazo, abiertos a nombre de los titulares de las mismas.

Los bancos industriales que tengan participación en una empresa podrán realizar operaciones comerciales con la misma cuando su participación en su capital y la totalidad de los créditos a ella concedidos supere los siguientes porcentajes: entre 0 y 50 millones de pesetas, un porcentaje de 10, entre 50 y 100 millones, el 8, entre 100 y 150 millones, el 6, y superior a los doscientos millones, el 2.

En cuanto a los bancos comerciales y mixtos, operantes en España, vendrán obligados a mantener un coeficiente de garantía en cuantía equivalente al 8 por ciento de sus depósitos o imposiciones en cuenta corriente o de ahorro, a la vista o a plazo. Los coeficientes de caja de inversión que los bancos industriales o de negocios, con carácter de mínimos son del 6 del ocho y del 18 por ciento. Finalmente la disposición determina que los bancos que en la actualidad tengan unos coeficientes inferiores a los que se han mencionado se registrarán por las siguientes normas: estos coeficientes deberán alcanzarse antes del 30 de junio de junio de 1978 o antes del 1 de septiembre de 1978, si los bancos son de negocios.

El Banco de España queda autorizado por la presente Orden a modificar, atendiendo los movimientos y necesidades de la liquidez bancaria, el coeficiente de caja de los

bancos industriales y de negocios dentro de los límites mínimo y máximo del 6 y el nueve por ciento, y modificar, previo informe del Consejo Superior Bancario, el coeficiente de garantía de los bancos comerciales y mixtos dentro de los límites mínimo y máximo del 7 y diez por ciento.

## Rector magnífico de la Universidad de Barcelona



El ilustre gerundense don Fabián Estapé Rodríguez ha sido designado rector magnífico de la Universidad de Barcelona.

Nació en Port-Bou, en septiembre de 1923. Ha sido alumno, ayudante, adjunto, encargado de cátedra, catedrático, decano, vicerrector y rector de la citada Universidad. Premio extraordinario Fin de Carrera en el año 1946, doctor en Derecho, catedrático de Economía Política y Hacienda Pública, por oposición, cátedra que desempeñó en la Facultad de Derecho de Zaragoza. En 1960, ganó la cátedra de Política Económica, que desempeñaba en la Facultad de Ciencias Económicas de Barcelona. En 1957 obtuvo el Premio Juan March para Investigaciones Económicas, fue rector de la Universidad de Barcelona desde noviembre de 1969 hasta enero de 1971, en que fue nombrado Comisario-Adjunto del Plan de Desarrollo Económico y Social, de cuyo cargo cesó el 8 de junio de 1972, reincorporándose a su cátedra con fecha 10 del mismo mes y año. El señor Estapé es miembro del Consejo Superior de Hacienda Pública y del Consejo de Economía Nacional. Está en posesión de la Gran Cruz de Al-Mérito Civil, del Víctor del fono X «El Sabio», de la del S.E.U., al Mérito Académico, y es oficial de la Legión de Honor francesa. Nuestra más cordial felicitación.

# ULTIMA página

## Nuevos horarios RENFE

Vigentes desde 26 de mayo 1974

### BARCELONA - CERBERE

Table with columns for Via, Barcelona, Granollers, Massanet, Caldas, Girona, Flasa, Figueras, Port-Bou, Cerbere. Rows include Tran, Corr, Elec, Tran, Expr, Tran, Rapd, TALG, Tran, Expr, TER, Tran, Expr, Elec, Expr, Tran, Expr, Tran, TALG.

### PORT-BOU - BARCELONA

Table with columns for Via, Port-Bou, Figueras, Flasa, Girona, Caldas, Massanet, Granollers, Barcelona. Rows include Tran, Tran, Tran, TALG, Tran, Expr, Elec, Tran, Expr, TER, Expr, Tran, Tran, Elec, Corr, Tran, Tran, TALG, Expr, Tran, Tran, Rapd, Elec.

Todos los trenes en Granollers (excepto Talgo) tienen parada en Clot, con enlace Metro. (1) Tiene enlace en Massanet para tren via Mataró. (2) Sólo los meses de julio y agosto. (3) No llega ni sale de Estación Francia; para en Clot y P<sup>a</sup> Gracia; (4) Sólo laborables.

La voz de Gerona

## MUSICA E INFORMACION